



Euroopan unionin  
neuvosto

**Bryssel, 10. joulukuuta 2025**  
**(OR. en)**

**12419/25**  
**ADD 12**

---

**Toimielinten välinen asia:**  
**2025/0184 (NLE)**

---

**POLCOM 206**  
**COLAC 123**

#### **SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET**

---

Asia: Euroopan unionin sekä Etelän yhteismarkkinoiden, Argentiinan tasavallan, Brasilian liittotasavallan, Paraguayn tasavallan ja Uruguayn itäisen tasavallan välinen väliaikainen kauppasopimus

---

EUROOPAN UNIONIN JULKISISTA HANKINNOISTA VASTAAVAT YKSIKÖT

## KESKUSHALLINNON YKSIKÖT

Jollei tämän lisäyksen huomautuksista eikä lisäyksen 12-A-7 yleisistä huomautuksista muuta johdu, sopimuksen 12 lukua sovelletaan tässä lisäyksessä tarkoitettujen Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden hankintayksiköihin, jos arvo on yhtä suuri tai suurempi kuin

- a) 130 000 erityisnosto-oikeutta lisäyksessä 12-A-4 täsmennettyjen tavaroiden ja lisäyksessä 12-A5 täsmennettyjen palvelujen osalta; tai
- b) 5 000 000 erityisnosto-oikeutta lisäyksessä 12-A-6 täsmennettyjen rakennuspalvelujen ja käyttöoikeusurakoiden osalta.

### 1. EUROOPAN UNIONIN YKSIKÖT

- a) Euroopan unionin neuvosto
- b) Euroopan komissio
- c) Euroopan ulkosuhdehallinto (EUH).

## 2. EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOIDEN HANKINTAVIRANOMAISET

### BELGIA

#### A. Federale Overheidsdiensten (FOD) – Services publics fédéraux (SPF):

1. FOD Kanselarij van de Eerste Minister – SPF Chancellerie du Premier Ministre
2. FOD Kanselarij Personeel en Organisatie – SPF Personnel et Organisation
3. FOD Budget en Beheerscontrole – SPF Budget et Contrôle de la Gestion
4. FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict) – SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict)
5. FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking – SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement
6. FOD Binnenlandse Zaken – SPF Intérieur
7. FOD Financiën – SPF Finances
8. FOD Mobiliteit en Vervoer – SPF Mobilité et Transports

9. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg – SPF Emploi, Travail et Concertation sociale
10. FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid – SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale
11. FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu – SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement
12. FOD Justitie – SPF Justice
13. FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie – SPF Economie, PME, Classes moyennes et Énergie
14. Ministerie van Landsverdediging – Ministère de la Défense
15. Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie – Service public de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale
16. Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling – Service public fédéral de Programmation Développement durable ja
17. Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid – Service public fédéral de Programmation Politique scientifique.

B. Regie der Gebouwen – Régie des Bâtiments:

1. Rijksdienst voor sociale Zekerheid – Office national de Sécurité sociale
2. Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen – Institut national d'Assurances sociales pour travailleurs indépendants
3. Rijksinstituut voor Ziekte – en Invaliditeitsverzekering – Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité
4. Rijksdienst voor Pensioenen – Office national des Pensions
5. Hulpkas voor Ziekte – en Invaliditeitsverzekering – Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité
6. Fonds voor Beroepsziekten – Fond des Maladies professionnelles
7. Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening – Office national de l'Emploi ja
8. De Post – La Poste<sup>1</sup>.

BULGARIA

1. Администрация на Народното събрание (kansalliskokouksen hallinto)

---

<sup>1</sup> Joulukuun 24 päivänä 1993 annetun säädöksen mukainen postitoiminta.

2. Администрация на Президента (presidentin kanslia)
3. Администрация на Министерския съвет (ministerineuvoston hallinto)
4. Конституционен съд (perustuslakituomioistuin)
5. Българска народна банка (Bulgarian keskuspankki)
6. Министерство на външните работи (ulkoministeriö)
7. Министерство на вътрешните работи (sisäministeriö)
8. Министерство на извънредните ситуации (häätälanteista vastaava ministeriö)
9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (valtionhallinnon ja hallintouudistusten ministeriö)
10. Министерство на земеделието и горите (maatalous- ja elintarvikeministeriö)
11. Министерство на здравеопазването (terveysministeriö)
12. Министерство на икономиката и енергетиката (talous- ja energiaministeriö)
13. Министерство на културата (kulttuuriministeriö)
14. Министерство на образованието и науката (opetus- ja tiedeministeriö)

15. Министерство на околната среда и водите (ympäristö- ja vesitalousministeriö)
16. Министерство на отбраната (puolustusministeriö)
17. Министерство на правосъдието (oikeusministeriö)
18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (alueellisen kehityksen ja julkisten hankkeiden ministeriö)
19. Министерство на транспорта (liikenneministeriö)
20. Министерство на труда и социалната политика (työ- ja sosiaaliministeriö)
21. Министерство на финансите (valtiovarainministeriö)
22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (Valtion virastot, valtion toimikunnat, toimeenpanovirastot ja muut valtion viranomaiset, jotka on perustettu lailla tai ministerineuvoston määräyksellä ja joilla on täytäntöönpanovallan käyttämiseen liittyvä tehtävä)
23. Агенция за ядрено регулиране (ydinvalvontavirasto)
24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (valtion energia- ja vesialan sääntelykomissio)

25. Държавна комисия по сигурността на информацията (valtion tietoturvakomissio)
26. Комисия за защита на конкуренцията (kilpailunsuojelukomissio)
27. Комисия за защита на личните данни (henkilötietojen suojelukomissio)
28. Комисия за защита от дискриминация ( syrjinnän torjuntaa käsittelevä komissio)
29. Комисия за регулиране на съобщенията (viestintäalan sääntelykomissio)
30. Комисия за финансов надзор (finanssivalvontakomissio)
31. Патентно ведомство на Република България (Bulgarian tasavallan patenttivirasto)
32. Сметна палата на Република България (Bulgarian tasavallan kansallinen tilintarkastusvirasto)
33. Агенция за приватизация (yksityistämismvirasto)
34. Агенция за следприватизационен контрол (yksityistämisen jälkeisestä valvonnasta vastaava virasto)
35. Български институт по метрология (Bulgarian metrologiainstituutti)
36. Държавна агенция ”Архиви” (arkistoista vastaava valtion virasto)

37. Държавна агенция ”Държавен резерв и военновременни запаси” (varmuus- ja valmiusvarastoista vastaava valtion virasto)
38. Държавна агенция за бежанците (valtion pakolaisvirasto)
39. Държавна агенция за българите в чужбина (ulkomailla asuvien bulgariaalaisten asioita käsittelevä valtion virasto)
40. Държавна агенция за закрила на детето (valtion lastensuojeluvirasto)
41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (valtion tietotekniikan ja viestinnän virasto)
42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (metrologisesta ja teknisestä valvonnasta vastaava valtion virasto)
43. Държавна агенция за младежта и спорта (valtion nuoriso- ja urheiluvirasto)
44. Държавна агенция по туризма (valtion matkailuvirasto)
45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (hyödykepörsseistä ja markkinoista vastaava valtion komissio)
46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (julkishallinnon ja Euroopan yhdentymisen instituutti)

47. Национален статистически институт (kansallinen tilastoinstituutti)
48. Агенция ”Митници” (tullilaitos)
49. Агенция за държавна и финансова инспекция (julkistalouden tarkastusvirasto)
50. Агенция за държавни вземания (valtion saatavien perinnästä vastaava virasto)
51. Агенция за социално подпомагане (sosiaalihuoltolaitos)
52. Държавна агенция ”Национална сигурност” (kansallisesta turvallisuudesta vastaava valtion virasto)
53. Агенция за хората с увреждания (vammaisasioiden virasto)
54. Агенция по вписванията (rekisterivirasto)
55. Агенция по енергийна ефективност (energiatehokkuusvirasto)
56. Агенция по заетостта (työvoimavirasto)
57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (maanmittaus-, kartoitus- ja kiinteistörekisterivirasto)
58. Агенция по обществени поръчки (julkisten hankintojen virasto)

59. Българска агенция за инвестиции (Bulgarian investointivirasto)
60. Главна дирекция ”Гражданска въздухоплавателна администрация” (siviili-ilmailuhallinnon pääosasto)
61. Дирекция за национален строителен контрол (kansallinen rakennustarkastus)
62. Държавна комисия по хазарта (valtion rahapelikomissio)
63. Изпълнителна агенция ”Автомобилна администрация” (ajoneuvohallinnon toimeenpanovirasto)
64. Изпълнителна агенция ”Борба с градушките” (viljelysten suojaamisesta raevaurioilta vastaava toimeenpanovirasto)
65. Изпълнителна агенция ”Българска служба за акредитация” (Bulgarian akkreditointipalvelun toimeenpanovirasto)
66. Изпълнителна агенция ”Главна инспекция по труда” (yleisen työsuojeluhallinnon toimeenpanovirasto)
67. Изпълнителна агенция ”Железопътна администрация” (rautatiehallinnon toimeenpanovirasto)

68. Изпълнителна агенция ”Морска администрация” (merenkulkuhallinnon toimeenpanovirasto)
69. Изпълнителна агенция ”Национален филмов център” (kansallisen elokuvakeskuksen toimeenpanovirasto)
70. Изпълнителна агенция ”Пристанищна администрация” (satamahallinnon toimeenpanovirasto)
71. Изпълнителна агенция ”Проучване и поддържане на река Дунав” (Tonavan tutkimisesta ja kunnossapidosta vastaava toimeenpanovirasto)
72. Фонд ”Републиканска пътна инфраструктура” (kansallinen infrastruktuurirahasto)
73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (talousanalyyseistä ja -ennusteista vastaava toimeenpanovirasto)
74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (pienen ja keskisuurten yritysten edistämisestä vastaava toimeenpanovirasto)
75. Изпълнителна агенция по лекарствата (lääkealan toimeenpanovirasto)
76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (viinialan toimeenpanovirasto)
77. Изпълнителна агенция по околна среда (ympäristöasiain toimeenpanovirasto)

78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (maavaroista vastaava toimeenpanovirasto)
79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (kalastus- ja vesiviljelyalan toimeenpanovirasto)
80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (valinnasta ja jalostuksesta kotieläintuotannossa vastaava toimeenpanovirasto)
81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (kasvilajikkeiden testauksesta, viljelystarkastuksista ja siementarkastuksista vastaava toimeenpanovirasto)
82. Изпълнителна агенция по трансплантация (elinsiirroista vastaava toimeenpanovirasto)
83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (vesitalouden tehostamisesta vastaava toimeenpanovirasto)
84. Комисията за защита на потребителите (kuluttajansuojakomissio)
85. Контролно-техническата инспекция (teknisen valvonnan virasto)
86. Национална агенция за приходите (kansallinen verovirasto)
87. Национална ветеринарномедицинска служба (kansallinen eläinlääkintävirasto)
88. Национална служба за растителна защита (kansallinen kasvinsuojeluvirasto)

89. Национална служба по зърното и фуражите (kansallinen vilja- ja rehuvirasto) ja
90. Държавна агенция по горите (valtion metsävirasto)

#### TŠEKKI

1. Ministerstvo dopravy (liikenneministeriö)
2. Ministerstvo financí (valtiovarainministeriö)
3. Ministerstvo kultury (kulttuuriministeriö)
4. Ministerstvo obrany (puolustusministeriö)
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (aluekehitysministeriö)
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (työ- ja sosiaaliministeriö)
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (teollisuus- ja kauppaministeriö)
8. Ministerstvo spravedlnosti (oikeusministeriö)
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (opetus-, nuoriso- ja urheiluministeriö)
10. Ministerstvo vnitra (sisäministeriö)

11. Ministerstvo zahraničních věcí (ulkoministeriö)
12. Ministerstvo zdravotnictví (terveysministeriö)
13. Ministerstvo zemědělství (maatalousministeriö)
14. Ministerstvo životního prostředí (ympäristöministeriö)
15. Poslanecká sněmovna PČR (Tšekin edustajainhuone)
16. Senát PČR (Tšekin senaatti)
17. Kancelář prezidenta (presidentin kanslia)
18. Český statistický úřad (Tšekin tilastokeskus)
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Tšekin maanmittaus-, kartoitus- ja kiinteistörekisterivirasto)
20. Úřad průmyslového vlastnictví (teollis- ja tekijänoikeusvirasto)
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (tietosuojavirasto)
22. Bezpečnostní informační služba (turvallisuustietopalvelu)
23. Národní bezpečnostní úřad (kansallinen turvallisuusviranomainen)

24. Česká akademie věd (Tšekin tiedeakatemia)
25. Vězeňská služba (vankeinhoitoviranomainen)
26. Český báňský úřad (Tšekin kaivosviranomaisen)
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (kilpailun suojelevirasto)
28. Správa státních hmotných rezerv (valtion materiaalivarastojen hallintovirasto)
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (valtion ydinturvallisuusvirasto)
30. Energetický regulační úřad (energia-alan sääntelyvirasto)
31. Úřad vlády České republiky (Tšekin tasavallan hallituksen kanslia)
32. Ústavní soud (perustuslakituomioistuin)
33. Nejvyšší soud (korkein oikeus)
34. Nejvyšší správní soud (korkein hallinto-oikeus)
35. Nejvyšší státní zastupitelství (ylimmän syyttäjän virasto)
36. Nejvyšší kontrolní úřad (tilintarkastusvirasto)

37. Kancelář Veřejného ochránce práv (oikeusasiamiehen virasto)
38. Grantová agentura České republiky (Tšekin tasavallan tutkimusapurahavirasto)
39. Státní úřad inspekce práce (valtion työsuojeluvirasto) ja
40. Český telekomunikační úřad (Tšekin televiestintävirasto)

#### TANSKA

1. Folketinget (Tanskan parlamentti)
2. Rigsrevisionen (valtionalouden tarkastusvirasto)
3. Statsministeriet (pääministerin kanslia)
4. Udenrigsministeriet (ulkoministeriö)
5. Beskæftigelsesministeriet – 5 styrelser og institutioner (työministeriö – viisi virastoa ja laitosta)
6. Domstolsstyrelsen (tuomioistuinvirasto)
7. Finansministeriet – 5 styrelser og institutioner (valtiovarainministeriö – viisi virastoa ja laitosta)

8. Forsvarsministeriet – 5 styrelser og institutioner (puolustusministeriö – viisi virastoa ja laitosta)
9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse– Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (sisä- ja terveystministeriö – useita virastoja ja laitoksia, myös Statens Serum Institut)
10. Justitsministeriet – Rigspolitechefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (oikeusministeriö – poliisiylijohdaja, yksi keskusvirasto sekä joukko muita virastoja)
11. Kirkeministeriet – 10 stiftsøvrigheder (kirkkoministeriö – kymmenen hiippakuntaviranomaista)
12. Kulturministeriet – 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (kulttuuriministeriö – neljä osastoa ja joukko laitoksia)
13. Miljøministeriet – 5 styrelser (ympäristöministeriö – viisi virastoa)
14. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration – 1 styrelse (pakolais-, maahanmuutto- ja kotouttamisasiainministeriö – yksi virasto)
15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri – 4 direktorater og institutioner (elintarvike-, maatalous- ja kalastusministeriö – neljä osastoa ja laitosta)

16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling – Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (tiede-, teknologia- ja innovointiministeriö – useita virastoja ja laitoksia, muun muassa Risøn tutkimuskeskus sekä Tanskan valtion tutkimus- ja koulutuslaitoksia)
17. Skatteministeriet – 1 styrelse og institutioner (veroministeriö – yksi virasto ja useita laitoksia)
18. Velfærdsministeriet – 3 styrelser og institutioner (sosiaaliministeriö – kolme virastoa ja useita laitoksia)
19. Transportministeriet – 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (liikenneministeriö – 7 virastoa ja laitosta, muun muassa Øresundsbrokonsortiet)
20. Undervisningsministeriet – 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (opetusministeriö – kolme virastoa, neljä oppilaitosta ja viisi muuta laitosta)
21. Økonomi- og Erhvervsministeriet – Adskillige styrelser og institutioner (talous- ja elinkeinoministeriö – useita virastoja ja laitoksia) ja
22. Klima- og Energiministeriet – 3 styrelser og institutioner (ilmasto- ja energiainisteriö – kolme virastoa ja laitosta)

## SAKSA

1. Auswärtiges Amt (liittovaltion ulkoministeriö)
2. Bundeskanzleramt (liittokanslerinvirasto)
3. Bundesministerium für Arbeit und Soziales (liittovaltion työ- ja sosiaaliministeriö)
4. Bundesministerium für Bildung und Forschung (liittovaltion opetus- ja tutkimusministeriö)
5. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (liittovaltion elintarvike-, maatalous- ja kuluttajansuojaministeriö)
6. Bundesministerium der Finanzen (liittovaltion valtiovarainministeriö)
7. Bundesministerium des Innern (liittovaltion sisäasiainministeriö (– ainoastaan siviilitarvikkeet))
8. Bundesministerium für Gesundheit (liittovaltion terveysministeriö)
9. Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (liittovaltion perhe-, vanhus-, nais- ja nuorisiasiainministeriö)
10. Bundesministerium der Justiz (liittovaltion oikeusministeriö)

11. Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung (liittovaltion liikenne-, rakennus- ja kaupunkiministeriö)
12. Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (liittovaltion talous- ja teknologiaministeriö)
13. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (liittovaltion taloudellisen yhteistyön ja kehityksen ministeriö)
14. Bundesministerium der Verteidigung (liittovaltion puolustusministeriö) ja
15. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (liittovaltion ympäristö-, luonnonsuojelu- ja ydinturvallisuusministeriö).

#### VIRO

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Viron presidentin kansia)
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Viron parlamentti)
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Viron korkein oikeus)
4. Riigikontroll (valtionalouden tarkastusvirasto)
5. Õiguskantsler (oikeuskansleri)

6. Riigikantselei (valtioneuvoston kanslia)
7. Rahvusarhiiv (kansallisarkisto)
8. Haridus- ja Teadusministeerium (opetus- ja tutkimusministeriö)
9. Justiitsministeerium (oikeusministeriö)
10. Kaitseministeerium (puolustusministeriö)
11. Keskkonnaministeerium (ympäristöministeriö)
12. Kultuuriministeerium (kulttuuriministeriö)
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (talous- ja viestintäministeriö)
14. Põllumajandusministeerium (maatalousministeriö)
15. Rahandusministeerium (valtiovarainministeriö)
16. Siseministeerium (sisäministeriö)
17. Sotsiaalministeerium (sosiaaliministeriö)
18. Välisministeerium (ulkoministeriö)

19. Keeleinspeksioon (kielilain noudattamista valvova virasto)
20. Riigiprokuratuur (yleinen syyttäjä)
21. Teabemet (tiedusteluhallinto)
22. Maa-amet (maankäyttövirasto)
23. Keskkonnainspeksioon (ympäristövirasto)
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (metsiensuojelu- ja metsänhoitokeskus)
25. Muinsuskaitseamet (museovirasto)
26. Patendiamet (patenttitoimisto)
27. Tehnilise Järelevalve Amet (teknisen valvonnan virasto)
28. Tarbijakaitseamet (kuluttajansuojalautakunta)
29. Riigihangete Amet (hankintavirasto)
30. Taimetoodangu Inspeksioon (kasvintuotannon tarkastuslaitos)
31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (maatalouden rekisteri- ja tietovirasto)

32. Veterinaar- ja Toidumet (eläinlääkintä- ja elintarvikehallinto)
33. Konkurentsiamet (kilpailuviranomainen)
34. Maksu- ja Tolliamet (vero- ja tullihallinto)
35. Statistikaamet (tilastovirasto)
36. Kaitsepolitseiamet (turvallisuuspoliisi)
37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (kansalaisuus- ja maahanmuuttovirasto)
38. Piirivalveamet (rajavartiolaitos)
39. Politseiamet (poliisihallitus)
40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (rikostekniikan palvelukeskus)
41. Keskkriminaalpolitsei (keskusrikospoliisi)
42. Päästeamet (pelastuslautakunta)
43. Andmekaitse Inspeksioon (tietosuojaviranomainen)
44. Ravimiamet (valtion lääkevirasto)

45. Sotsiaalkindlustusamet (sosiaalivakuutushallitus)
46. Tööturuamet (työmarkkinavirasto)
47. Tervishoiuamet (terveydenhuoltolautakunta)
48. Tervisekaitseinspeksioon (terveydensuojelun tarkastuslaitos)
49. Tööinspeksioon (työsuojeluviranomainen)
50. Lennuamet (ilmailulaitos)
51. Maanteeamet (tielaitos)
52. Veeteede Amet (merenkulkulaitos)
53. Julgestuspolitsei (lainvalvontaviranomaisena toimiva poliisiyksikkö)
54. Kaitseressursside Amet (puolustusvoimien resurssivirasto) ja
55. Kaitsevæe Logistikkakeskus (puolustusvoimien logistiikkakeskus)

## IRLANTI

1. President's Establishment (presidentin kanslia)

2. Houses of the Oireachtas (parlamentti)
3. Department of the Taoiseach (pääministeri)
4. Central Statistics Office (tilastokeskus)
5. Department of Finance (valtiovarainministeriö)
6. Office of the Comptroller and Auditor-General (valtionvarojen tarkastusvirasto)
7. Office of the Revenue Commissioners (verohallinto)
8. Office of Public Works (julkisten töiden virasto)
9. State Laboratory (valtion laboratorio)
10. Office of the Attorney General (oikeuskanslerinvirasto)
11. Office of the Director of Public Prosecutions (yleinen syyttäjä)
12. Valuation Office (arviointivirasto)
13. Commission for Public Service Appointments (julkishallinnon nimityskomitea)
14. Office of the Ombudsman (oikeusasiamies)

15. Chief State Solicitor's Office (valtion lakipalveluyksikkö)
16. Department of Justice, Equality and Law Reform (oikeus-, tasa-arvo- ja lainuudistusministeriö)
17. Courts Service (tuomioistuinvirasto)
18. Prisons Service (vankeinhoitoviranomainen)
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests (hyväntekeväisyys- ja testamenttilahjoitusten toimisto)
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government (ympäristö-, kulttuuriympäristö- ja paikallishallintoministeriö)
21. Department of Education and Science (opetus- ja tiedeministeriö)
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources (viestintä-, energia- ja luonnonvaraministeriö)
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food (maatalous-, kalastus- ja elintarvikeministeriö)
24. Department of Transport (liikenneministeriö)
25. Department of Health and Children (terveys- ja lapsiasioiden ministeriö)
26. Department of Enterprise, Trade and Employment (yritys-, kauppaa- ja työllisyysministeriö)
27. Department of Arts, Sports and Tourism (taide-, urheilu- ja matkailuministeriö)

28. Department of Defence (puolustusministeriö)
29. Department of Foreign Affairs (ulkoministeriö)
30. Department of Social and Family Affairs (sosiaali- ja perheasioiden ministeriö)
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (Gaelic-speaking regions) Affairs (kunta- ja maaseutu- sekä iirinkielisten alueiden ministeriö)
32. Arts Council (kulttuurineuvosto) ja
33. National Gallery (kansallisgalleria).

#### KREIKKA

1. Υπουργείο Εσωτερικών (sisäministeriö)
2. Υπουργείο Εξωτερικών (ulkoministeriö)
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (talous- ja valtiovarainministeriö)
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (kehitysministeriö)
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (oikeusministeriö)
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (opetus- ja uskontoministeriö)

7. Υπουργείο Πολιτισμού (kulttuuriministeriö)
8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (terveysasioiden ja sosiaalisen yhteisvastuun ministeriö)
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (ympäristön ja aluesuunnittelun sekä yleisten töiden ministeriö)
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (työllisyyden ja sosiaalisen suojelun ministeriö)
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (liikenne- ja viestintäministeriö)
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (maaseudun kehittämis- ja elintarvikeministeriö)
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (kauppamerenkulun, Egeanmeren asioiden ja saaristopolitiikan ministeriö)
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Makedonian ja Traakian ministeriö)
15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (viestintävirasto)
16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (tiedotusvirasto)
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (nuorisoasiainvirasto)
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (tasa-arvovirasto)

19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sosiaaliturvavirasto)
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (ulkomailla asuvien kreikkalaisten asioita käsittelevä virasto)
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (teollisuusvirasto)
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (tutkimus- ja teknologiavirasto)
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (urheiluvirasto)
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (julkisten töiden virasto)
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Kreikan tilastovirasto)
26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (kansallinen hyvinvointineuvosto)
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (työntekijöiden asuntoasioista vastaava virasto)
28. Εθνικό Τυπογραφείο (valtion kirjapaino)
29. Γενικό Χημείο του Κράτους (valtionlaboratorio)
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (kansallinen tienrakennusrahoitus)
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Ateenan yliopisto)

32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Thessalonikin yliopisto)
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Traakian yliopisto)
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Egean yliopisto)
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Ioanninan yliopisto)
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Patraksen yliopisto)
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Makedonian yliopisto)
38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Kreetan teknillinen yliopisto)
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Sivitanidioksen teknillinen oppilaitos)
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Aiginition sairaala)
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Areteion sairaala)
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (kansallinen julkisen hallinnon keskus)
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού Α.Ε. (julkisen aineiston hallintavirasto)
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (viljelijöiden vakuutuslaitos)

45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (koulurakennusvirasto)
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (maavoimien esikunta)
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (merivoimien esikunta)
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (ilmavoimien esikunta)
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Kreikan atomienergiakomissio)
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (jatko- ja täydennyskoulutusvirasto)
51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (kaupparoliittinen pääsihteeristö) ja
52. Ελληνικά Ταχυδρομεία (Kreikan posti – EL. TA).

#### ESPANJA

1. Presidencia de Gobierno
2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
3. Ministerio de Justicia
4. Ministerio de Defensa
5. Ministerio de Economía y Hacienda

6. Ministerio del Interior
7. Ministerio de Fomento
8. Ministerio de Educación y Ciencia
9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
12. Ministerio de la Presidencia
13. Ministerio de Administraciones Públicas
14. Ministerio de Cultura
15. Ministerio de Sanidad y Consumo
16. Ministerio de Medio Ambiente ja
17. Ministerio de Vivienda.

## RANSKA

### A. Ministères (ministeriöt):

1. Services du Premier Ministre
2. Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports
3. Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales
4. Ministère chargé de la justice
5. Ministère chargé de la défense
6. Ministère chargé des affaires étrangères et européennes
7. Ministère chargé de l'éducation nationale
8. Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi
9. Secrétariat d'État aux transports
10. Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur
11. Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité
12. Ministère chargé de la culture et de la communication

13. Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique
14. Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche
15. Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche
16. Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables
17. Secrétariat d'État à la fonction publique
18. Ministère chargé du logement et de la ville
19. Secrétariat d'État à la coopération et à la francophonie
20. Secrétariat d'État à l'outre-mer
21. Secrétariat d'État à la jeunesse et aux sports et de la vie associative
22. Secrétariat d'État aux anciens combattants
23. Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement
24. Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques
25. Secrétariat d'État aux affaires européennes

26. Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme
27. Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme
28. Secrétariat d'État à la politique de la ville
29. Secrétariat d'État à la solidarité
30. Secrétariat d'État en charge de l'emploi
31. Secrétariat d'État en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services
32. Secrétariat d'État en charge du développement de la région-capitale ja
33. Secrétariat d'État en charge de l'aménagement du territoire.

B. Établissements publics nationaux (julkiset laitokset):

1. Académie de France à Rome
2. Académie de marine
3. Académie des sciences d'outre-mer
4. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)

5. Agences de l'eau
6. Agence nationale de l'accueil des étrangers et des migrations
7. Agence Nationale pour l'Amélioration des Conditions de Travail – ANACT
8. Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat – ANAH
9. Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances
10. Agence Nationale pour l'Indemnisation des Français d'Outre-Mer – ANIFOM
11. Assemblée Permanente des Chambres d'Agriculture – APCA
12. Bibliothèque nationale de France
13. Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
14. Caisse des dépôts et consignations
15. Caisse nationale des autoroutes – CNA
16. Caisse nationale militaire de sécurité sociale – CNMSS
17. Caisse de garantie du logement locatif social

18. Casa de Velázquez
19. Centre d'enseignement zootechnique
20. Centre hospitalier national des Quinze-Vingts
21. Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques – Montpellier Sup Agro
22. Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale
23. Centre des monuments nationaux
24. Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
25. Centre national de la cinématographie
26. Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés
27. Centre national d'Études et d'expérimentation du Machinisme Agricole, du Génie Rural, des Eaux et des Forêts – CEMAGREF
28. École nationale supérieure de Sécurité Sociale
29. Centre national du livre

30. Centre national de documentation pédagogique
31. Centre National des Oeuvres Universitaires et Scolaires – CNOUS
32. Centre national professionnel de la propriété forestière
33. Centre National de la Recherche Scientifique – C.N.R.S
34. Centres d'Éducation Populaire et de Sport – CREPS
35. Centres Régionaux des Oeuvres Universitaires – CROUS
36. Collège de France
37. Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
38. Conservatoire national des arts et métiers
39. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris
40. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon
41. Conservatoire national supérieur d'art dramatique
42. École centrale de Lille
43. École centrale de Lyon

44. École centrale des arts et manufactures
45. École française d'archéologie d'Athènes
46. École française d'Extrême-Orient
47. École française de Rome
48. École des hautes études en sciences sociales
58. École nationale d'administration
59. École Nationale de l'Aviation Civile – ENAC
60. École nationale des Chartes
61. École nationale d'équitation
62. École nationale du génie de l'eau et de l'environnement de Strasbourg
63. Écoles nationales d'ingénieurs
64. École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes
65. Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
66. École nationale de la magistrature

67. Écoles nationales de la marine marchande
68. École Nationale de la Santé Publique – ENSP
69. École nationale de ski et d'alpinisme
70. École nationale supérieure des arts décoratifs
71. École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix
72. Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
73. École nationale supérieure des beaux-arts
74. École nationale supérieure de céramique industrielle
75. École Nationale Supérieure de l'Électronique et de ses Applications – ENSEA
76. École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothécaires
77. Écoles nationales vétérinaires
78. École nationale de voile
79. Écoles normales supérieures
80. École polytechnique

81. École de viticulture - Avize – Marne
82. Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon
83. Établissement National des Invalides de la Marine – ENIM
84. Établissement national de bienfaisance Koenigswarter
85. Fondation Carnegie
86. Fondation Singer-Polignac
87. Haras nationaux
88. Hôpital national de Saint-Maurice
89. Institut français d'archéologie orientale du Caire
90. Institut géographique national
91. Institut national des appellations d'origine
92. Institut national d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes
93. Institut National d'Études Démographiques – I.N.E.D
94. Institut national d'horticulture

95. Institut national de la jeunesse et de l'éducation populaire
96. Institut national des jeunes aveugles – Paris
97. Institut national des jeunes sourds – Bordeaux
98. Institut national des jeunes sourds – Chambéry
99. Institut national des jeunes sourds – Metz
100. Institut national des jeunes sourds – Paris
101. Institut National de Physique Nucléaire et de Physique des Particules – I.N.P.N.P.P
102. Institut national de la propriété industrielle
103. Institut National de la Recherche Agronomique – I.N.R.A
104. Institut National de la Recherche Pédagogique – I.N.R.P
105. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale – I.N.S.E.R.M
106. Institut national des sciences de l'univers
107. Institut national des sports et de l'éducation physique
108. Instituts nationaux polytechniques

109. Instituts nationaux des sciences appliquées
110. Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique – INRIA
111. Institut National de Recherche sur les Transports et leur Sécurité – INRETS
112. Institut de Recherche pour le développement
113. Instituts régionaux d'administration
114. Institut des sciences et des industries du vivant et de l'environnement – Agro Paris Tech
115. Institut supérieur de mécanique de Paris
116. Institut Universitaires de Formation des Maîtres
117. Musée de l'armée
118. Musée Gustave-Moreau
119. Musée national de la marine
120. Musée national J.-J.-Henner
121. Musée national de la Légion d'honneur
122. Musée de la Poste

123. Muséum national d'histoire naturelle
124. Musée Auguste-Rodin
125. Observatoire de Paris
126. Office français de protection des réfugiés et apatrides
127. Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre – ONAC
128. Office national de la chasse et de la faune sauvage
129. Office national de l'eau et des milieux aquatiques
130. Office National d'Information sur les Enseignements et les Professions – ONISEP
131. Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
132. Palais de la découverte
133. Parcs nationaux ja
134. Universités.

C. Autre organisme public national (muut julkiset laitokset):

1. Union des Groupements d'Achats Publics – UGAP

2. Agence Nationale Pour l'Emploi – A.N.P.E
3. Autorité indépendante des marchés financiers
4. Caisse Nationale des Allocations Familiales – CNAF
5. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés – CNAMS ja
6. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés – CNAVTS.

## KROATIA

1. Hrvatski sabor (Kroatian parlamentti)
2. Predsjednik Republike Hrvatske (Kroatian tasavallan presidentti)
3. Ured predsjednika Republike Hrvatske (Kroatian tasavallan presidentin kanslia)
4. Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti (Kroatian tasavallan presidentin kanslia virkakauden päätyttyä)
5. Vlada Republike Hrvatske (Kroatian tasavallan hallitus)
6. Ured predsjednika Republike Hrvatske (Kroatian tasavallan hallituksen virastot)
7. Ministarstvo gospodarstva (talousministeriö)

8. Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije (aluekehityksestä ja EU:n varojen käytöstä vastaava ministeriö)
9. Ministarstvo financija (valtiovarainministeriö)
10. Ministarstvo obrane (puolustusministeriö)
11. Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (ulko- ja Eurooppa-asioiden ministeriö)
12. Ministarstvo unutarnjih poslova (sisäministeriö)
13. Ministarstvo pravosuđa (oikeusministeriö)
14. Ministarstvo uprave (julkishallinnosta vastaava ministeriö)
15. Ministarstvo poduzetništva i obrta (yrittäjyydestä ja käsiteollisuudesta vastaava ministeriö)
16. Ministarstvo rada i mirovinskog sustava (työllisyysasioista ja eläkejärjestelmästä vastaava ministeriö)
17. Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture (merenkulku-, liikenne- ja infrastruktuuriministeriö)
18. Ministarstvo poljoprivrede (maatalousministeriö)
19. Ministarstvo turizma (matkailuministeriö)

20. Ministarstvo zaštite okoliša i prirode (ympäristöasioista ja luonnonsuojelusta vastaava ministeriö)
21. Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja (rakennus- ja aluesuunnitteluministeriö)
22. Ministarstvo branitelja (veteraanasioista vastaava ministeriö)
23. Ministarstvo socijalne politike i mladih (sosiaalipolitiikasta ja nuorisoasioista vastaava ministeriö)
24. Ministarstvo zdravlja (terveysministeriö)
25. Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta (tiede-, koulutus- ja urheiluministeriö)
26. Ministarstvo kulture (kulttuuriministeriö)
27. Državne upravne organizacije (valtionhallinnon organisaatiot)
28. Uredi državne uprave u županijama (kunnalliset valtionhallintovirastot)
29. Ustavni sud Republike Hrvatske (Kroatian tasavallan perustuslakituomioistuin)
30. Vrhovni sud Republike Hrvatske (Kroatian tasavallan korkein oikeus)
31. Sudovi (tuomioistuimet)
32. Državno sudbeno vijeće (Kroatian tuomarineuvosto)

33. Državna odvjetništva (valtion syyttäjän virastot)
34. Državnoodvjetničko vijeće (Kroatian valtion syyttäjäneuvosto)
35. Pravobraniteljstva (oikeusasiamiehen toimistot)
36. Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave (julkisten hankintamenettelyjen valvontakomitea)
37. Hrvatska narodna banka (Kroatian keskuspankki)
38. Državne agencije i uredi (valtion virastot ja toimistot) ja
39. Državni ured za reviziju (valtion tilintarkastusvirasto).

## ITALIA

### A. Hankintaelimet:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (ministerineuvoston kanslia)
2. Ministero degli Affari Esteri (ulkoministeriö)
3. Ministero dell'Interno (sisäministeriö)
4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari – esclusi i giudici di pace (oikeusministeriö ja tuomarien toimistot – muut kuin *giudici di pace*)

5. Ministero della Difesa (puolustusministeriö)
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (talous- ja valtiovarainministeriö)
7. Ministero dello Sviluppo Economico (talouskehitysministeriö)
8. Ministero del Commercio internazionale (kansainvälisen kaupan ministeriö)
9. Ministero delle Comunicazioni (viestintäministeriö)
10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (maa- ja metsätalouspolitiikasta vastaava ministeriö)
11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (ympäristö-, maa- ja meriministeriö)
12. Ministero delle Infrastrutture (infrastruktuuriministeriö)
13. Ministero dei Trasporti (liikenneministeriö)
14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (työ-, sosiaalipolitiikka- ja sosiaaliturvaministeriö)
15. Ministero della Solidarietà sociale (sosiaalisen yhteisvastuun ministeriö)
16. Ministero della Salute (terveysministeriö)

17. Ministero dell' Istruzione dell' università e della ricerca (opetus-, yliopisto- ja tutkimusministeriö) ja

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (kulttuuriperintö- ja kulttuuriministeriö ja sen alaiset yksiköt)

B. Muut kansalliset julkiset elimet:

1. CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)<sup>1</sup>.

## KYPROS

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (presidentin kanslia ja edustustilat)
2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (yhdenmukaistamisesta vastaavan koordinaattorin toimisto)
3. Υπουργικό Συμβούλιο (ministerineuvosto)
4. Βουλή των Αντιπροσώπων (edustajainhuone)
5. Δικαστική Υπηρεσία (oikeuslaitos)
6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (tasavallan lainvalvontayksikkö)
7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (tasavallan tilintarkastusvirasto)

---

<sup>1</sup> Toimii valtionhallintoon kuuluvan hankintayksikön tavoin kaikkien Italian viranomaisten puolesta.

8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (julkisen palvelun komissio)
9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (opetusalan valvontaelin)
10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (oikeusasiamiehen toimisto)
11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (kilpailunsuojelukomissio)
12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (sisäisen tarkastuksen virasto)
13. Γραφείο Προγραμματισμού (suunnitteluvirasto)
14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (valtionkassa)
15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (tietosuojavaltuutetun toimisto)
16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (valtiontukien valvontaviranomaisen toimisto)
17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (tarjousten arvioinnista vastaava elin)
18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (osuuskuntien valvonnasta ja kehittämisestä vastaava viranomainen)
19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (pakolaishakemusten arviointielin)

20. Υπουργείο Άμυνας (puolustusministeriö)
21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (maatalous-, luonnonvara- ja ympäristöministeriö)
- a) Τμήμα Γεωργίας (maatalousosasto)
  - b) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (eläinlääkintähallinto)
  - c) Τμήμα Δασών (metsäosasto)
  - d) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (vesivarojen kehittämisestä vastaava osasto)
  - e) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (geologian tutkimusosasto)
  - f) Μετεωρολογική Υπηρεσία (meteorologinen palvelu)
  - g) Τμήμα Αναδασμού (kiinteistöjärjestelyistä vastaava osasto)
  - h) Υπηρεσία Μεταλλείων (kaivosvirasto)
  - i) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (maatalouden tutkimuslaitos) ja
  - j) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (kalastus- ja meritutkimusosasto)
22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (oikeusasioiden ja yleisen järjestyksen osasto):
- a) Αστυνομία (poliisi)

- b) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (palolaitos) ja
  - c) Τμήμα Φυλακών (vankeinhoitolaitos)
23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (kauppa-, teollisuus- ja matkailuvirasto):
- a) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (yrittysrekisteristä ja konkurssipesien hoidosta vastaava osasto)
24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (työ- ja sosiaalivakuutusministeriö):
- a) Τμήμα Εργασίας (työnoimaosasto)
  - b) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sosiaalivakuutusosasto)
  - c) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (sosiaaliturvaosasto)
  - d) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Kyproksen tuottavuuskeskus)
  - e) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Kyproksen ylempi hotellialan oppilaitos)
  - f) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (ylempi teknillinen oppilaitos)
  - g) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (työsuojelutarkastuksista vastaava osasto) ja
  - h) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (työmarkkinasuhteiden osasto)

25. Υπουργείο Εσωτερικών (sisäministeriö):

- a) Επαρχιακές Διοικήσεις (aluehallintovirastot)
- b) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (kaupunkisuunnittelusta ja asuntorakentamisesta vastaava osasto)
- c) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (siviilirekisteri- ja maahanmuutto-osasto)
- d) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (kiinteistörekisteri- ja maanmittausosasto)
- e) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (lehdistö- ja tiedotustoimisto)
- f) Πολιτική Άμυνα (siviilipuolustus)
- g) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (siirtolaisten hoidosta ja kuntoutuksesta vastaava virasto) ja
- h) Υπηρεσία Ασύλου (turvapaikkavirasto)

26. Υπουργείο Εξωτερικών (ulkoministeriö)

27. Υπουργείο Οικονομικών (valtiovarainministeriö):

- a) Τελωνεία (tullit ja valmisteverotus)
- b) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (verohallinto-osasto)

- c) Στατιστική Υπηρεσία (tilastopalvelu)
  - d) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (valtion hankinnoista ja tarvikkeista vastaava osasto)
  - e) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (julkishallinto- ja henkilöstöosasto)
  - f) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (valtion kirjapaino) ja
  - g) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (tietotekniikkapalvelujen osasto)
28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (opetus- ja kulttuuriministeriö)
29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (viestintä- ja julkisten töiden ministeriö):
- a) Τμήμα Δημοσίων Έργων (julkisten töiden osasto)
  - b) Τμήμα Αρχαιοτήτων (antiikkiesineiden osasto)
  - c) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (siviili-ilmailuosasto)
  - d) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (kauppamerenkulun osasto)
  - e) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (postipalveluosasto)
  - f) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (teliikenneosasto)

- g) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (sähkömekaanisten palvelujen osasto) ja
- h) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (sähköisen televiestinnän osasto)

30. Υπουργείο Υγείας (terveysministeriö):

- a) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (apteekkipalvelut)
- b) Γενικό Χημείο (yleinen laboratorio)
- c) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (sairaanhoitopalvelut ja julkiset terveydenhoitopalvelut)
- d) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (hammashoitopalvelut) ja
- e) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (mielenterveyspalvelut).

LATVIA

A. Ministeriöt, erityistoimeksiannoista huolehtivat virastot ja niiden alaisuudessa toimivat laitokset:

- 1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (puolustusministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)

2. Ārlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (ulkoministeriō ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (talousministeriō ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (valtiovarainministeriō ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (sisäministeriō ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (opetus- ja tiedeministeriō ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
7. Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes (kulttuuriministeriō ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (hyvinvointiministeriō ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (liikenneministeriō ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (oikeusministeriō ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (terveysministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (ympäristönsuojelu- ja aluekehitysministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)
13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (maatalousministeriö ja sen alaisuudessa toimivat laitokset) ja
14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (erityistoimeksiannoista huolehtivat ministeriöt ja niiden alaisuudessa toimivat laitokset)

B. Muut valtion laitokset:

1. Augstākā tiesa (korkein oikeus)
2. Centrālā vēlēšanu komisija (keskusvaalilautakunta)
3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (rahoitus- ja pääomamarkkinoiden komissio)
4. Latvijas Banka (Lavian keskuspankki)
5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (yleinen syyttäjä ja sen valvonnassa olevat laitokset)
6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (parlamentti ja sen alaisuudessa toimivat laitokset)

7. Satversmes tiesa (perustuslakituomioistuin)
8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (valtionkanslia ja sen valvonnassa olevat laitokset)
9. Valsts kontrole (tilintarkastusvirasto)
10. Valsts prezidenta kanceleja (presidentin kanslia) ja
11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (muut valtioon laitokset, jotka eivät ole ministeriöiden alaisia):
  - a) Tiesībsarga birojs (oikeusasiamiehen toimisto) ja
  - b) Nacionālā radio un televīzijas padome (kansallinen yleisradioneuvosto).

## LIETTUA

1. Prezidentūros kancelelija (presidentin kanslia)
2. Seimo kancelelija (parlamentin (Seimas) kanslia) ja Seimui atskaitingos institucijos (parlamentille (Seimas) vastuussa olevat laitokset):
  - a) Lietuvos mokslo taryba (tiedeneuvosto)
  - b) Seimo kontrolierių įstaiga (parlamentin oikeusasiamiesten toimisto)
  - c) Valstybės kontrolė (kansallinen tilintarkastusvirasto)

- d) Specialiųjų tyrimų tarnyba (erityinen tutkintavirasto)
- e) Valstybės saugumo departamentas (valtion turvallisuudesta vastaava osasto)
- f) Konkurencijos taryba (kilpailuneuvosto)
- g) Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (kansanmurha- ja vastarintatutkimuskeskus)
- h) Vertybinių popierių komisija (Liettuan arvopaperikomissio)
- i) Ryšių reguliavimo tarnyba (viestintäalan sääntelyviranomainen)
- j) Nacionalinė sveikatos taryba (kansallinen terveysturvaviranomainen)
- k) Etninės kultūros globos taryba (etnisen kulttuurin suojeleuvosto)
- l) Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (tasa-arvovaltuutetun virasto)
- m) Valstybinė kultūros paveldo komisija (kansallinen kulttuuriperintökomissio)
- n) Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (lasten oikeuksista vastaavan oikeusasiamiehen virasto)
- o) Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (valtiollinen energiavarojen hintasääntelykomissio)
- p) Valstybinė lietuvių kalbos komisija (liettuan kielen valtiollinen komissio)

- q) Vyriausioji rinkimų komisija (keskusvaalilautakunta)
  - r) Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (valtakunnallinen eettinen toimikunta) ja
  - s) Žurnalistų etikos inspektorius tarnyba (lehdistöetiikan tarkastusvirasto)
3. Vyriausybės kanceliarija (hallituksen kanslia) ja Vyriausybei atskaitingos institucijos (hallitukselle vastuussa olevat laitokset):
- a) Ginklų fondas (aseistusrahasa)
  - b) Informacinės visuomenės plėtros komitetas (tietoyhteiskunnan kehittämiskomitea)
  - c) Kūno kultūros ir sporto departamentas (liikuntakasvatus- ja urheiluosasto)
  - d) Lietuvos archyvų departamentas (Liettuhan arkistosta vastaava osasto)
  - e) Mokestinių ginčų komisija (verotukseen liittyviä riitoja käsittlevä komissio)
  - f) Statistikos departamentas (tilasto-osasto)
  - g) Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (kansallisten vähemmistöjen ja ulkomailla asuvien liettualaisten asioita käsittlevä osasto)
  - h) Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (valtton tupakan- ja alkoholinvalvontavirasto)

- i) Viešųjų pirkimų tarnyba (julkisten hankintojen virasto)
  - j) Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (ydinturvallisuudesta vastaava valtion tarkastusvirasto)
  - k) Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (tietosuojasta vastaava valtion tarkastusvirasto)
  - l) Valstybinė lošimų priežiūros komisija (rahapalien valvontakomissio)
  - m) Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (valtion elintarvike- ja eläinlääkintävirasto)
  - n) Vyriausioji administracinių ginčų komisija (ylin hallintoriitalautakunta)
  - o) Draudimo priežiūros komisija (vakuutusten valvontakomissio)
  - p) Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Liettuan valtion tiede- ja opintosäätiö)
  - q) Konstitucinis Teismas (perustuslakituomioistuin) ja
  - r) Lietuvos bankas (Liettuan keskuspankki)
4. Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (ympäristöministeriö ja Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (ympäristöministeriön alaiset laitokset):
- a) Generalinė miškų urėdija (valtion metsistä vastaava pääosasto)

- b) Lietuvos geologijos tarnyba (Lietuan geologinen tutkimuslaitos)
  - c) Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Lietuan sää- ja hydrologiapalvelu)
  - d) Lietuvos standartizacijos departamentas (Lietuan standardivirasto)
  - e) Nacionalinis akreditacijos biuras (Lietuan kansallinen akkreditointivirasto)
  - f) Valstybinė metrologijos tarnyba (valtion metrologialaitos)
  - g) Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (suojelualueista vastaava valtion virasto) ja
  - h) Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (aluesuunnittelusta ja rakentamisesta vastaava valtion tarkastusvirasto)
5. Finansų ministerija (valtiovarainministeriö) ja Įstaigos prie Finansų ministerijos (valtiovarainministeriön alaiset laitokset):
- a) Muitinės departamentas (Lietuan tullit)
  - b) Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (valtion asiakirjojen teknologisesta turvallisuudesta vastaava virasto)
  - c) Valstybinė mokesčių inspekcija (valtion verotarkastusvirasto) ja
  - d) Finansų ministerijos mokymo centras (valtiovarainministeriön koulutuskeskus)

6. Krašto apsaugos ministerija (puolustusministeriö) ja Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (puolustusministeriön alaiset laitokset):
- a) Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (toinen tiedusteluosasto)
  - b) Centralizuota finansų ir turto tarnyba (rahoituksesta ja omaisuudesta vastaava keskusvirasto)
  - c) Karo prievolės administravimo tarnyba (puolustusvoimien rekrytointipalvelu)
  - d) Krašto apsaugos archyvas (puolustusvoimien arkisto)
  - e) Krizių valdymo centras (kriisinhallintakeskus)
  - f) Mobilizacijos departamentas (liikekannallepanosta vastaava osasto)
  - g) Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (viestintä- ja tietojärjestelmistä vastaava palvelu)
  - h) Infrastruktūros plėtros departamentas (infrastruktuurin kehittämisestä vastaava osasto)
  - i) Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (siviilivastarintakeskus)
  - j) Lietuvos kariuomenė (Liettuan puolustusvoimat) ja
  - k) Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (puolustusvoimien sotilasyksiköt ja palveluyksiköt)

7. Kultūros ministerija (kulttuuriministeriö) ja Įstaigos prie Kultūros ministerijos (kulttuuriministeriön alaiset laitokset):
  - a) Kultūros paveldo departamentas (Liettuan kulttuuriperinnöstä vastaava osasto) ja
  - b) Valstybinė kalbos inspekcija (valtion kielikomissio)
  
8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (sosiaalityrva- ja työministeriö) ja Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (sosiaalityrva- ja työministeriön alaiset laitokset):
  - a) Garantinio fondo administracija (takurahaston hallinto)
  - b) Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (lasten oikeuksien suojelusta ja adoptioasioista vastaava valtion virasto)
  - c) Lietuvos darbo birža (Liettuan työnvälitys)
  - d) Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Liettuan työmarkkinoiden koulutusviranomainen)
  - e) Trišalės tarybos sekretoriatas (kolmikantaneuvoston sihteeristö)
  - f) Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (sosiaalipalvelujen valvontaosasto)
  - g) Darbo inspekcija (työsuojelutarkastusvirasto)

- h) Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (valtion sosiaalivakuutusrahastosta vastaava elin)
  - i) Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (toimintarajoitteiden ja työkyvyn määrittämisestä vastaava laitos)
  - j) Ginčų komisija (riitoja käsittelevä lautakunta)
  - k) Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (vammainen avuksi tarkoitettu tekniikasta vastaava keskus) ja
  - l) Neįgaliųjų reikalų departamentas (vammaisasioista vastaava osasto)
9. Susisiekimo ministerija (liikenne- ja viestintäministeriö) ja Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (liikenne- ja viestintäministeriön alaiset laitokset):
- a) Lietuvos automobilių kelių direkcija (Liettuan tiehallinto)
  - b) Valstybinė geležinkelio inspekcija (rautateiden tarkastusvirasto)
  - c) Valstybinė kelių transporto inspekcija (maantieliikenteen tarkastusvirasto) ja
  - d) Pasienio kontrolės punktų direkcija (rajatarkastuspisteistä vastaava osasto)
10. Sveikatos apsaugos ministerija (terveysministeriö) ja Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (terveysministeriön alaiset laitokset):
- a) Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (terveydenhuollon akkreditointivirasto)

- b) Valstybinė ligonių kasa (valtion potilasrahasto)
  - c) Valstybinė medicininio audito inspekcija (terveydenhuollon tarkastusvirasto)
  - d) Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (valtion lääkevalvontavirasto)
  - e) Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Liettuan rikostekninen psykiatrisan ja narkologian laitos)
  - f) Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (julkinen terveydenhuolto)
  - g) Farmacijos departamentas (farmasiaosasto)
  - h) Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (terveysministeriön terveysuhkakeskus)
  - i) Lietuvos bioetikos komitetas (Liettuan bioeettinen komitea) ja
  - j) Radiacinės saugos centras (säteilyturvakeskus)
11. Švietimo ir mokslo ministerija (opetus- ja tiedeministeriö) ja Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (opetus- ja tiedeministeriön alaiset laitokset):
- a) Nacionalinis egzaminų centras (kansallinen tutkintokeskus) ja
  - b) Studijų kokybės vertinimo centras (korkeakoulutuksen laadunarviointikeskus)

12. Teisingumo ministerija (oikeusministeriö) ja Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (oikeusministeriön alaiset laitokset):
  - a) Kalėjimų departamentas (vankilalaitoksista vastaava osasto)
  - b) Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (kansallinen kuluttajansuojalautakunta) ja
  - c) Europos teisės departamentas (Eurooppa-oikeudesta vastaava osasto)
  
13. Ūkio ministerija (talousministeriö) ja Įstaigos prie Ūkio ministerijos (talousministeriön alaiset laitokset):
  - a) Įmonių bankroto valdymo departamentas (yritysten konkurssihallinnosta vastaava osasto)
  - b) Valstybinė energetikos inspekcija (energiantarkastusvirasto)
  - c) Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (muiden tuotteiden kuin elintarvikkeiden tarkastusvirasto) ja
  - d) Valstybinis turizmo departamentas (matkailusta vastaava osasto)
  
14. Užsienio reikalų ministerija (ulkoministeriö):
  - a) Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (diplomaatti- ja konsuliedustustot sekä edustustot kansainvälisissä järjestöissä)

15. Vidaus reikalų ministerija (sisäasiainministeriö) ja Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (sisäasiainministeriön alaiset laitokset):

- a) Asmens dokumentų išrašymo centras (henkilöasiakirjoista vastaava keskus)
- b) Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (talousrikosten tutkintavirasto)
- c) Gyventojų registro tarnyba (asukasrekisteri)
- d) Policijos departamentas (poliisiosasto)
- e) Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (palo- ja pelastusosasto)
- f) Turto valdymo ir ūkio departamentas (omaisuudenhallinta- ja talousosasto)
- g) Vadovybės apsaugos departamentas (VIP-henkilöiden suojelusta vastaava osasto)
- h) Valstybės sienos apsaugos tarnyba (rajavartio-osasto)
- i) Valstybės tarnybos departamentas (julkishallinnon osasto)
- j) Informatikos ir ryšių departamentas (tietotekniikka- ja viestintäosasto)
- k) Migracijos departamentas (muuttoliikeosasto)
- l) Sveikatos priežiūros tarnyba (terveydenhuolto-osasto) ja

m) Bendrasis pagalbos centras (hätätoimikeskus)

16. Žemės ūkio ministerija (maatalousministeriö) ja Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (maatalousministeriön alaiset laitokset):

a) Nacionalinė mokėjimo agentūra (valtion maksuvirasto)

b) Nacionalinė žemės tarnyba (valtion maankäyttövirasto)

c) Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (valtion kasvinsuojeluvirasto)

d) Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (eläinjalostuksen valvontavirasto)

e) Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (valtion siemen- ja viljavirasto) ja

f) Žuvininkystės departamentas (kalastusosasto)

17. Teismai (tuomioistuimet):

a) Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Liettuan korkein oikeus)

b) Lietuvos apeliacinis teismas (Liettuan muutoksenhakutuomioistuin)

c) Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Liettuan korkein hallinto-oikeus)

d) Apygardų teismai (länien tuomioistuimet)

- e) Apygardų administraciniai teismai (läänien hallintotuomioistuimet)
- f) Apylinkių teismai (alueliset tuomioistuimet)
- g) Nacionalinė teismų administracija (kansallinen tuomioistuinhallinto) ja
- h) Generalinė prokuratūra (syyttäjänvirasto).

## LUXEMBURG

1. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée)
2. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture
3. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique
4. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement
5. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite
6. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État
7. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg– Inspection générale de Police

8. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires
9. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique ja
10. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

#### UNKARI

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (luonnonvaraministeriö)
2. Vidékfejlesztési Minisztérium (maaseudun kehittämistä vastaava ministeriö)
3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (kansallisesta kehityksestä vastaava ministeriö)
4. Honvédelmi Minisztérium (puolustusministeriö)
5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (julkishallinnosta ja oikeusasioista vastaava ministeriö)
6. Nemzetgazdasági Minisztérium (kansantaloudesta vastaava ministeriö)
7. Külügyminisztérium (ulkoministeriö)
8. Miniszterelnöki Hivatal (pääministerin kanslia)
9. Belügyminisztérium (sisäministeriö) ja
10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (keskeisten palvelujen pääosasto).

## MALTA

1. L-Uffiċċju tal-Prim Ministru (pääministerin kanslia)
2. Il-Ministeru għall-Familja u s-Solidarjetà Soċjali (perheasioista ja sosiaalisesta yhteisvastuusta vastaava ministeriö)
3. Il-Ministeru għall-Edukazzjoni, iż-Żgħażaġh u l-Impjigi (opetuksesta, nuorisoasioista ja työllisyydestä vastaava ministeriö)
4. Il-Ministeru tal-Finanzi (valtiovarainministeriö)
5. Il-Ministeru għar-Riżorsi u l-Infrastruttura (resursseista ja infrastruktuurista vastaava ministeriö)
6. Il-Ministeru għat-Turizmu u l-Kultura (matkailusta ja kulttuurista vastaava ministeriö)
7. Il-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern (oikeus- ja sisäministeriö)
8. Il-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (maaseutuasioista ja ympäristöstä vastaava ministeriö)
9. Il-Ministeru għal Għawdex (Gozosta vastaava ministeriö)
10. Il-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u l-Kura fil-Komunità (terveydestä, vanhustenhuollosta ja avo- huollosta vastaava ministeriö)
11. Il-Ministeru tal-Affarijiet Barranin (ulkoministeriö)

12. Il-Ministeru għall-Investimenti, l-Industrija u t-Teknoloġija tal-Infommazzjoni (investoinneista, teollisuudesta ja tietoteknologiasta vastaava ministeriö)
13. Il-Ministeru għall-Kompetittività u l-Komunikazzjoni (kilpailukyky- ja viestintäministeriö)
14. Il-Ministeru għall-Iżvilupp Urban u t-Toroq (kaupunkikehityksestä ja tiestöstä vastaava ministeriö)
15. L-Uffiċċju tal-President (presidentin kanslia) ja
16. L-Uffiċċju tal-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (edustajainhuoneen kirjurin kanslia).

#### ALANKOMAAT

1. Ministerie van Algemene Zaken (yleisten asioiden ministeriö)
  - a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
  - b) Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (hallituksen politiikan neuvoa-antava toimikunta) ja
  - c) Rijksvoorlichtingsdienst (valtion tiedotusosasto)
2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (sisäministeriö):
  - a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)

- b) Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (keskusarkistopalvelu)
- c) Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (tiedustelu- ja turvallisuuspalvelu)
- d) Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) (henkilötieto- ja matkustusasiakirjatoimisto) ja
- e) Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (kansallinen poliisivirasto)

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (ulkoministeriö):

- a) Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (aluepolitiikan ja konsuliasioiden pääosasto)
- b) Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) (poliittisten asioiden pääosasto)
- c) Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (kansainvälisen yhteistyön pääosasto)
- d) Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) (eurooppalaisen yhteistyön pääosasto)
- e) Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (kehitysmaista tapahtuvan tuonnin edistämiskeskus)
- f) Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (pääsihteerin ja apulaispääsihteerin vastuulle kuuluvat tukipalvelut) ja

g) Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (ulkomaanedustustot)

4. Ministerie van Defensie (puolustusministeriö):

a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)

b) Commando Diensten Centra (CDC) (huolto- ja tukipalvelujen esikunta)

c) Defensie Telematica Organisatie (DTO) (puolustusvoimien telematiikkalaitos)

d) Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (puolustusvoimien kiinteistöpalvelu, keskusosasto)

e) De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (puolustusvoimien kiinteistöpalvelu, alueelliset osastot)

f) Defensie Materieel Organisatie (DMO) (puolustusvoimien materiaalilaitos)

g) Landelijk Bevoorravingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (puolustusvoimien materiaalilaitoksen hankintatoimisto)

h) Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (puolustusvoimien materiaalilaitoksen logistiikkakeskus)

i) Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (puolustusvoimien materiaalilaitoksen merikaluston huoltokeskus) ja

j) Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (puolustusvoimien polttoaineputkistosta vastaava laitos)

5. Ministerie van Economische Zaken (talousministeriö):
  - a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
  - b) Centraal Planbureau (CPB) (talouspoliittinen suunnitteluvirasto)
  - c) Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (teollisoikeuksien virasto)
  - d) SenterNovem (kestävästä innovoinnista vastaava virasto)
  - e) Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (kaivostoiminnan valvontavirasto)
  - f) Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Alankomaiden kilpailuviranomainen)
  - g) Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Alankomaiden ulkomaankaupan tiedotustoimisto)
  - h) Agentschap Telecom (televiestintävirasto)
  - i) Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOO) (ammattimaiset ja innovatiiviset hankintakäytännöt, hankintaviranomaisten verkosto) ja
  - j) Octrooicentrum Nederland (Alankomaiden patenttivilasto)
6. Ministerie van Financiën (valtiovarainministeriö)
  - a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)

- b) Belastingdienst Automatiseringscentrum (vero- ja tullihallinnon tietokone- ja ohjelmistokeskus)
- c) Belastingdienst (vero- ja tullihallinto)
- d) De afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (vero- ja tullihallinnon eri jaostot eri puolilla Alankomaita)
- e) Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) (verotieto- ja verotutkintayksikkö, mukaan lukien taloustutkintayksikkö)
- f) Belastingdienst Opleidingen (vero- ja tullihallinnon koulutuskeskus) ja
- g) Dienst der Domeinen (valtion omaisuuden hoitoyksikkö)

7. Ministerie van Justitie (oikeusministeriö):

- a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
- b) Dienst Justitiële Inrichtingen (vankeinhoitolaitos)
- c) Raad voor de Kinderbescherming (lasten huollosta ja suojelusta vastaava virasto)
- d) Centraal Justitie Incasso Bureau (keskusperintätoimisto)
- e) Openbaar Ministerie (yleisen syyttäjän virasto)

- f) Immigratie en Naturalisatiedienst (maahanmuutto- ja kansalaisuusyksikkö) ja
  - g) Nederlands Forensisch Instituut (Alankomaiden rikostutkinnan laitos)
8. Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (maataloudesta, luonnosta ja elintarvikkeiden laadusta vastaava ministeriö):
- a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
  - b) Dienst Regelingen (DR) (lainsäädännön täytäntöönpanosta vastaava kansallinen yksikkö (virasto))
  - c) Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) (kasvinsuojelusta vastaava yksikkö (virasto))
  - d) Algemene Inspectiedienst (AID) (yleinen tarkastusyksikkö)
  - e) Dienst Landelijk Gebied (DLG) (maaseudun kestävästä kehityksestä vastaava valtion yksikkö) ja
  - f) Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) (elintarvikkeiden ja kulutustavaroiden turvallisuudesta vastaava viranomainen)
9. Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (opetus-, kulttuuri- ja tiedeministeriö):
- a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
  - b) Inspectie van het Onderwijs (opetusalan tarkastuslaitos)

- c) Erfgoedinspectie (kulttuuri- ja muun perinnön tarkastuslaitos)
  - d) Centrale Financiën Instellingen (laitosten keskusrahoitusvirasto)
  - e) Nationaal Archief (kansallisarkisto)
  - f) Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (tiede- ja teknologiapolitiikan neuvoa-antava toimikunta)
  - g) Onderwijsraad (opetusneuvosto) ja
  - h) Raad voor Cultuur (kulttuurineuvosto)
10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (sosiaali- ja työllisyysministeriö):
- a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
  - b) Inspectie Werk en Inkomen (työllisyyden ja ansiotulojen tarkastuslaitos) ja
  - c) Agentschap SZW (SZW-virasto)
11. Ministerie van Verkeer en Waterstaat (liikenteestä, julkisista töistä ja vesihuollosta vastaava ministeriö):
- a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)

- b) Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (liikenteen ja siviili-ilmailun pääosasto)
- c) Directoraat-generaal Personenvervoer (henkilöliikenteen pääosasto)
- d) Directoraat-generaal Water (vesihuollon pääosasto)
- e) Centrale diensten (keskuspalvelut)
- f) Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat (yhteisten palvelujen laitos; liikenne ja vesihuolto)
- g) Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Alankomaiden kuninkaallinen ilmatieteen laitos)
- h) Rijkswaterstaat, Bestuur (julkiset työt ja vesihuolto, hallinto-osasto)
- i) De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (tie- ja vesirakennuslaitoksen erilliset alueyksiköt)
- j) De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (julkisten töiden ja vesihuollon osaston erilliset yksiköt)
- k) Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (paikkatietojen sekä tieto- ja viestintäteknologian neuvoa-antava toimikunta)
- l) Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) (liikenteen ja kuljetuksen neuvoa-antava toimikunta)

- m) Bouwdienst (rakennuspalvelu)
  - n) Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) (rannikko- ja merialueista vastaava kansallinen laitos)
  - o) Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) (makeasta vedestä ja vedenkäsittelystä vastaava kansallinen laitos)
  - p) Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (hallintoyksikkö ”Ilma”)
  - q) Toezichthouder Beheer Eenheid Water (hallintoyksikkö ”Vesi”) ja
  - r) Toezichthouder Beheer Eenheid Land (hallintoyksikkö ”Maaperä”)
12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (asuntoasioista, alueidenkäytön suunnittelusta ja ympäristöasioista vastaava ministeriö):
- a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
  - b) Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (asunto- ja kunta-asioista sekä integraatiosta vastaava pääosasto)
  - c) Directoraat-generaal Ruimte (alueidenkäytön suunnittelupolitiikasta vastaava pääosasto)
  - d) Directoraat-generaal Milieubeheer (ympäristönsuojelun pääosasto)
  - e) Rijksgebouwendienst (valtion kiinteistölaitos) ja

- f) VROM Inspectie (VROM-tarkastuslaitos)
13. Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (terveys-, hyvinvointi- ja urheiluministeriö):
- a) Bestuursdepartement (hallinto-osasto)
  - b) Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (terveydensuojelun, elintarviketurvallisuuden ja eläinlääkinnän tarkastuslaitos)
  - c) Inspectie Gezondheidszorg (terveydenhuollon tarkastuslaitos)
  - d) Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (nuorisopalvelujen ja nuorten suojelun tarkastuslaitos)
  - e) Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (kansanterveyden ja ympäristön kansallinen laitos)
  - f) Sociaal en Cultureel Planbureau (sosiaali- ja kulttuurialan suunnitteluvirasto) ja
  - g) Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (lääkkeiden arviointilautakunnan toimisto)
14. Tweede Kamer der Staten-Generaal (parlamentin alahuone)
15. Eerste Kamer der Staten-Generaal (parlamentin ylähuone)
16. Raad van State (ylin hallintotuomioistuin)

17. Algemene Rekenkamer (Alankomaiden tilintarkastusvirasto)
18. Nationale Ombudsman (kansallinen oikeusasiamies)
19. Kanselarij der Nederlandse Orden (Alankomaiden ritarikunnan kanslia)
20. Kabinet der Koningin (kuningattaren kabinetti) ja
21. Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken (oikeusneuvosto ja tuomioistuimet).

## ITÄVALTA

1. Tämänhetkiset yksiköt:
  - a) Bundeskanzleramt (liittokanslerin virasto)
  - b) Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Eurooppa-  
asioista ja kansainvälisistä asioista vastaava liittovaltion ministeriö)
  - c) Bundesministerium der Finanzen (liittovaltion valtiovarainministeriö)
  - d) Bundesministerium für Gesundheit (liittovaltion terveysministeriö)
  - e) Bundesministerium für Inneres (liittovaltion sisäasiainministeriö)
  - f) Bundesministerium für Justiz (liittovaltion oikeusministeriö)

- g) Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (liittovaltion puolustus- ja urheiluministeriö)
- h) Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (maa- ja metsätaloudesta, ympäristöstä ja vesihuollosta vastaava liittovaltion ministeriö)
- i) Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (työllisyydestä, sosiaaliasioista ja kuluttajansuojasta vastaava liittovaltion ministeriö)
- j) Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (opetuksesta, taiteesta ja kulttuurista vastaava liittovaltion ministeriö)
- k) Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (liikenteestä, innovoinnista ja teknologiasta vastaava liittovaltion ministeriö)
- l) Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (talous-, perhe- ja nuorisoasioista vastaava liittovaltion ministeriö)
- m) Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (liittovaltion tiede- ja tutkimusministeriö)
- n) Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (kalibrointi- ja mittaustekniikasta vastaava liittovaltion virasto)
- o) Österreichisches Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Itävallan tutkimus- ja testauskeskus Arsenal GmbH)

- p) Bundesanstalt für Verkehr (liittovaltion liikennevirasto)
  - q) Bundesbeschaffung GmbH (liittovaltion julkisista hankinnoista vastaava osakeyhtiö) ja
  - r) Bundesrechenzentrum GmbH (liittovaltion tietojenkäsittelykeskus (osakeyhtiömuotoinen)) ja
2. Kaikki muut keskushallinnon viranomaiset mukaan lukien niiden alueelliset ja paikalliset yksiköt edellyttäen, että niillä ei ole teollista tai kaupallista toimintaa.

#### PUOLA

1. Kancelaria Prezydenta RP (presidentin kanslia)
2. Kancelaria Sejmu RP (parlamentin alahuoneen (Sejm) kanslia)
3. Kancelaria Senatu RP (senaatin kanslia)
4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (pääministerin kanslia)
5. Sąd Najwyższy (korkein oikeus)
6. Naczelny Sąd Administracyjny (korkein hallinto-oikeus)
7. Trybunał Konstytucyjny (perustuslakituomioistuin)
8. Najwyższa Izba Kontroli (korkein tarkastuskamari)

9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (ihmisoikeusasiamiehen toimisto)
10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (lapsiasiavaltuutetun toimisto)
11. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (työllisyys- ja sosiaalipolitiikan ministeriö)
12. Ministerstwo Finansów (valtiovarainministeriö)
13. Ministerstwo Gospodarki (talousministeriö)
14. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (aluekehitysministeriö)
15. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (kulttuurista ja kansallisperinnöstä vastaava ministeriö)
16. Ministerstwo Edukacji Narodowej (opetusministeriö)
17. Ministerstwo Obrony Narodowej (puolustusministeriö)
18. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (maatalous- ja aluekehitysministeriö)
19. Ministerstwo Skarbu Państwa (valtiokonttori)
20. Ministerstwo Sprawiedliwości (oikeusministeriö)

21. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (liikenteestä, rakennusalasta ja meritaloudesta vastaava ministeriö)
22. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (tiede- ja korkeakoulutusministeriö)
23. Ministerstwo Środowiska (ympäristöministeriö)
24. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (sisäministeriö)
25. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji (hallinto- ja digitalisointiministeriö)
26. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (ulkoministeriö)
27. Ministerstwo Zdrowia (terveysministeriö)
28. Ministerstwo Sportu i Turystyki (urheilu- ja matkailuministeriö)
29. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Puolan tasavallan patenttivirasto)
30. Urząd Regulacji Energetyki (Puolan energiasäätelyviranomainen)
31. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (sotaveteraanien ja sörön uhrien toimisto)
32. Urząd Transportu Kolejowego (rautatievirasto)
33. Urząd do Spraw Cudzoziemców (ulkomaalaisvirasto)

34. Urząd Zamówień Publicznych (julkisten hankintojen virasto)
35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (kilpailu- ja kuluttajansuojavirasto)
36. Urząd Lotnictwa Cywilnego (siviili-ilmailuvirasto)
37. Urząd Komunikacji Elektronicznej (sähköisen viestinnän virasto)
38. Wyższy Urząd Górniczy (valtion kaivosviranomainen)
39. Główny Urząd Miar (mittatekniikan keskusvirasto)
40. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (geodesian ja kartografian keskusvirasto)
41. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (rakennusvalvonnan keskusvirasto)
42. Główny Urząd Statystyczny (tilastovirasto)
43. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (kansallinen yleisradioneuvosto)
44. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (henkilötietojen suojan ylitarkastaja)
45. Państwowa Komisja Wyborcza (keskusvaalilautakunta)
46. Państwowa Inspekcja Pracy (kansallinen työsuojelutarkastusvirasto)

47. Rządowe Centrum Legislacji (valtion lainsäädäntökeskus)
48. Narodowy Fundusz Zdrowia (kansallinen sairausvakuutuskassa)
49. Polska Akademia Nauk (Puolan tiedeakatemia)
50. Polskie Centrum Akredytacji (Puolan akkreditointikeskus)
51. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Puolan testaus- ja sertifiointikeskus)
52. Polski Komitet Normalizacyjny (Puolan standardisointikomitea)
53. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (sosiaaliturvalaitos)
54. Komisja Nadzoru Finansowego (Puolan finanssivalvontaviranomainen)
55. Naczelną Dyrekcja Archiwów Państwowych (valtionarkiston keskustoimisto)
56. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (maatalouden sosiaalivakuutuskassa)
57. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (kansallisten teiden ja moottoriteiden pääosasto)
58. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (kasvien ja siementen suojelun tarkastuksen keskustarkastuslaitos)
59. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (valtion palo- ja pelastustoimen päätoimipaikka)

60. Komenda Główna Policji (Puolan kansallinen poliisi)
61. Komenda Główna Straży Granicznej (rajavartiolaitoksen johtokeskus)
62. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (maatalous- ja elintarviketuotteiden kaupallisen laadun keskustarkastuslaitos)
63. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (ympäristönsuojelun keskustarkastuslaitos)
64. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (teliikenteen keskustarkastuslaitos)
65. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (lääkealan keskustarkastuslaitos)
66. Główny Inspektorat Sanitarny (hygienia-alan keskustarkastuslaitos)
67. Główny Inspektorat Weterynarii (eläinlääkintäalan keskustarkastuslaitos)
68. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (sisäisen turvallisuuden virasto)
69. Agencja Wywiadu (ulkomaantiedustelusta vastaava virasto)
70. Agencja Mienia Wojskowego (sotilasomaisuuden virasto)
71. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (maatalouden jälleenrakennus- ja nykyaikaistamisvirasto)
72. Agencja Rynku Rolnego (maatalousmarkkinavirasto)

73. Agencja Nieruchomości Rolnych (maatalousomaisuuden virasto)
74. Państwowa Agencja Atomistyki (kansallinen atomienergiavirasto)
75. Narodowy Bank Polski (Puolan keskuspankki)
76. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (ympäristönsuojelun ja vesihuollon kansallinen rahasto)
77. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (vammainen kansallinen kuntoutusrahoitus) ja
78. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Puolan kansallisen muistiperinnön instituutti – Puolan kansaa vastaan tehtyjen rikosten syytekomissio)

#### PORTUGALI

1. Presidência do Conselho de Ministros (ministerineuvoston kanslia)
2. Ministério das Finanças (valtiovarainministeriö)
3. Ministério da Defesa Nacional (puolustusministeriö)
4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (ulkoasiain ja portugalilaisiyhteisöjen ministeriö)

5. Ministério da Administração Interna (sisäministeriö)
6. Ministério da Justiça (oikeusministeriö)
7. Ministério da Economia (talousministeriö)
8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (maatalous- ja kalastusasiain sekä maaseudun kehittämisen ministeriö)
9. Ministério da Educação (opetusministeriö)
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (tieteen ja korkea-asteen koulutuksen ministeriö)
11. Ministério da Cultura (kulttuuriministeriö)
12. Ministério da Saúde (terveysministeriö)
13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (työllisyysasioista ja sosiaalisesta yhteisvastuusta vastaava ministeriö)
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (julkisista töistä, liikenteestä ja asuntoasioista vastaava ministeriö)
15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (kaupungeista, alueidenkäytön suunnittelusta ja ympäristöstä vastaava ministeriö)
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (pätevyysasioista ja työllisyydestä vastaava ministeriö)

17. Presidença da Republica (tasavallan presidentti)
18. Tribunal Constitucional (perustuslakituomioistuin)
19. Tribunal de Contas (tilintarkastustuomioistuin) ja
20. Provedoria de Justiça (oikeusasiamies)

## ROMANIA

1. Administrația Prezidențială (presidentin kanslia)
2. Senatul României (Romanian senaatti)
3. Camera Deputaților (edustajainhuone)
4. Înalta Curte de Casație și Justiție (korkein oikeus)
5. Curtea Constituțională (perustuslakituomioistuin)
6. Consiliul Legislativ (lakiasäätävä neuvosto)
7. Curtea de Conturi (tilintarkastusvirasto)
8. Consiliul Superior al Magistraturii (ylin tuomarineuvosto)
9. Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție (korkeimman oikeuden yhteydessä toimiva syyttäjänvirasto)

10. Secretariatul General al Guvernului (hallituksen pääsihteeristö)
11. Cancelaria primului ministru (pääministerin kanslia)
12. Ministerul Afacerilor Externe (ulkoministeriö)
13. Ministerul Economiei și Finanțelor (talous- ja valtiovarainministeriö)
14. Ministerul Justiției (oikeusministeriö)
15. Ministerul Apărării (puolustusministeriö)
16. Ministerul Internelor și Reformei Administrative (sisä- ja hallintouudistusministeriö)
17. Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse (työvoimasta ja yhtäläisistä mahdollisuuksista vastaava ministeriö)
18. Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (pk-yrityksistä, kaupankäynnistä, matkailusta ja vapaista ammateista vastaava ministeriö)
19. Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (maataloudesta ja maaseudun kehittämisestä vastaava ministeriö)
20. Ministerul Transporturilor (liikenneministeriö)
21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (kehityksestä, julkisista töistä ja asuntoasioista vastaava ministeriö)

22. Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (opetuksesta, tutkimuksesta ja nuorisoasioista vastaava ministeriö)
23. Ministerul Sănătății Publice (kansanterveysministeriö)
24. Ministerul Culturii și Cultelor (kulttuuri- ja uskontoasiain ministeriö)
25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (viestinnän ja tietotekniikan ministeriö)
26. Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (ympäristöstä ja kestävästä kehityksestä vastaava ministeriö)
27. Serviciul Român de Informații (Romanian tiedustelupalvelu)
28. Serviciul Român de Informații Externe (Romanian ulkomaantiedustelupalvelu)
29. Serviciul de Protecție și Pază (suojelu- ja vartiointipalvelu)
30. Serviciul de Telecomunicații Speciale (erityisteleviestintäpalvelu)
31. Consiliul Național al Audiovizualului (kansallinen audiovisuaaliviestintävirasto)
32. Direcția Națională Anticorupție (kansallinen korruptiontorjuntavirasto)
33. Inspectoratul General de Poliție (keskuspoliisipiiri)
34. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (kansallinen julkisten hankintojen sääntely- ja valvontaviranomainen)

35. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (yleishyödyllisten palveluiden sääntelystä vastaava kansallinen viranomainen)
36. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (terveys- ja eläinlääkintä- sekä elintarviketurvallisuusasioista vastaava kansallinen viranomainen)
37. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (kansallinen kuluttajansuojaviranomainen)
38. Autoritatea Navală Română (Romanian merenkulkuviranomainen)
39. Autoritatea Feroviară Română (Romanian rautatieviranomainen)
40. Autoritatea Rutieră Română (Romanian tieviranomainen)
41. Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului-și Adoptie (lasten oikeuksien suojelusta ja adoptiosta vastaava kansallinen viranomainen)
42. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (vammaisasioista vastaava kansallinen viranomainen)
43. Autoritatea Națională pentru Tineret (nuorisoasioista vastaava kansallinen viranomainen)
44. Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (tieteellisestä tutkimuksesta vastaava kansallinen viranomainen)
45. Autoritatea Națională pentru Comunicații (viestintäasioista vastaava kansallinen viranomainen)

46. Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (tietoyhteiskunnan palveluista vastaava kansallinen viranomainen)
47. Autoritatea Electorală Permanentă (pysyvä vaaliviranomainen)
48. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (valtion strategiavirasto)
49. Agenția Națională a Medicamentului (kansallinen lääkevirasto)
50. Agenția Națională pentru Sport (kansallinen urheiluvirasto)
51. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (kansallinen työvoimavirasto)
52. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (sähköenergian sääntelystä vastaava kansallinen viranomainen)
53. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Romanian energiansäästövirasto)
54. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (mineraalivaroista vastaava kansallinen viranomainen)
55. Agenția Română pentru Investiții Străine (ulkomaisista sijoituksista vastaava Romanian virasto)
56. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (kansallinen virkamiesvirasto) ja
57. Agenția Națională de Administrare Fiscală (kansallinen verohallintovirasto)

## SLOVENIA

1. Predsednik Republike Slovenije (Slovenian tasavallan presidentti)
2. Državni zbor (kansalliskokous)
3. Državni svet (kansallisneuvosto)
4. Varuh človekovih pravic (oikeusasioamies)
5. Ustavno sodišče (perustuslakituomioistuin)
6. Računsko sodišče (tilintarkastusvirasto)
7. Državna revizijska komisija (kansallinen tarkastelukomissio)
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Slovenian tiede- ja taideakatemia)
9. Vladne službe (viranomaispalvelut)
10. Ministrstvo za Finance (valtiovarainministeriö)
11. Ministrstvo za notranje zadeve (sisäministeriö)
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (ulkoministeriö)
13. Ministrstvo za obrambo (puolustusministeriö)

14. Ministrstvo za pravosodje (oikeusministeriö)
15. Ministrstvo za gospodarstvo (talousministeriö)
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (maa- ja metsätaloudesta ja elintarvikealasta vastaava ministeriö)
17. Ministrstvo za promet (liikenneministeriö)
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (ympäristöstä, alueidenkäytön suunnittelusta ja energiasta vastaava ministeriö)
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (työ-, perhe- ja sosiaaliministeriö)
20. Ministrstvo za zdravje (terveysministeriö)
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (korkeakoulutus-, tiede- ja teknologiaministeriö)
22. Ministrstvo za kulturo (kulttuuriministeriö)
23. Ministrstvo za javno upravo (julkishallinnosta vastaava ministeriö)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Slovenian tasavallan korkein oikeus)
25. Višja sodišča (ylemmät tuomioistuimet)

26. Okrožna sodišča (aluetuomioistuimet)
27. Okrajna sodišča (paikallistuomioistuimet)
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Slovenian tasavallan ylin syyttäjä)
29. Okrožna državna tožilstva (piirisyyttäjän virastot)
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Slovenian tasavallan sosiaaliasioiden valtuutettu)
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Slovenian tasavallan valtiosyyttäjälaitos)
32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Slovenian tasavallan hallintotuomioistuin)
33. Senat za prekrške Republike Slovenije (vähäisiä rikkomuksia käsittelevä Slovenian tasavallan jaosto)
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (ylempi työ- ja sosiaalityötuomioistuin)
35. Delovna sodišča (työtuomioistuimet) ja
36. Upravne enote (paikalliset hallintoyksiköt).

## SLOVAKIA

Hallituksen ja valtionhallintoon kuuluvien viranomaisten toiminnan rakenteesta annetussa säädöksessä nro 575/2001 (lakikokoelma) tarkoitettut ministeriöt ja muut valtionhallintoon kuuluvat viranomaiset:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan talousministeriö)
2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan valtiovarainministeriö)
3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (liikenteestä, rakennusalaista ja aluekehityksestä vastaava Slovakian tasavallan ministeriö)
4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (maataloudesta ja maaseudun kehittämisestä vastaava Slovakian tasavallan ministeriö)
5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan sisäministeriö)
6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan puolustusministeriö)
7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan oikeusministeriö)
8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan ulkoministeriö)
9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan työ-, sosiaali- ja perheministeriö)

10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan ympäristöministeriö)
11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Slovakian opetus-, tiede-, tutkimus- ja urheiluministeriö)
12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan kulttuuriministeriö)
13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan terveystalveluministeriö)
14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan valtioneuvoston kanslia)
15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan antimonopolivirasto)
16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan tilastovirasto)
17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan geodesia-, kartografia- ja maarekisterilaitos)
18. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Slovakian standardointi-, metrologia- ja testausvirasto)
19. Úrad pre verejné obstarávanie (julkisista hankinnoista vastaava virasto)
20. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (teollisoikeuksista vastaava Slovakian tasavallan virasto)

21. Národný bezpečnostný úrad (kansallinen turvallisuusviranomainen)
22. Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan presidentin kanslia)
23. Národná rada Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan kansallisneuvosto)
24. Ústavný súd Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan perustuslakituomioistuin)
25. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan korkein oikeus)
26. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan yleinen syyttäjä)
27. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan valtiontalouden ylin tilintarkastusvirasto)
28. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Slovakian tasavallan televiestintävirasto)
29. Poštový úrad (postialan sääntelyvirasto)
30. Úrad na ochranu osobných údajov (tietosuojavirasto)
31. Kancelária verejného ochrancu práv (oikeusasiamiehen toimisto) ja
32. Úrad pre finančný trh (finanssimarkkinoista vastaava virasto)

## SUOMI

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet
2. Liikenne- ja viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet:
  - a) Viestintävirasto – Kommunikationsverket
3. Maa- ja metsätalousministeriö – Jord- och skogsbruksministeriet:
  - a) Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket ja
  - b) Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket
4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet:
  - a) Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå
  - b) Tuomioistuimet – Domstolar
  - c) Korkein oikeus – Högsta domstolen

- d) Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen
- e) Hovioikeudet – Hovrätter
- f) Kärjäoikeudet – Tingsrätter
- g) Hallinto-oikeudet – Förvaltningsdomstolar
- h) Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen
- i) Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen
- j) Vakuutus-oikeus – Försäkringsdomstolen
- k) Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden ja
- l) Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet:

- a) Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen ja
- b) Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå

6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet:
  - a) Puolustusvoimat – Försvarsmakten
  
7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet:
  - a) Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisens
  
  - b) Liikkuva poliisi – Rörliga polisen
  
  - c) Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet ja
  
  - d) Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande
  
8. Sosiaali- ja terveysministeriö – Social- och hälsovårdsministeriet:
  - a) Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden
  
  - b) Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet
  
  - c) Lääkelaitos – Läkemedelsverket

- d) Terveysturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården ja
  - e) Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen
9. Työ- ja elinkeinoministeriö – Arbets- och näringsministeriet:
- a) Kuluttajvirasto – Konsumentverket
  - b) Kilpailuvirasto – Konkurrensverket
  - c) Patenti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen
  - d) Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå ja
  - e) Työneuvosto – Arbetsrådet
10. Ulkoasiainministeriö – Utrikesministeriet
11. Valtioneuvoston kanslia – Statsrådets kansli

12. Valtiovarainministeriö – Finansministeriet:
  - a) Valtiokonttori – Statskontoret
  - b) Verohallinto – Skatteförvaltningen
  - c) Tullilaitos – Tullverket ja
  - d) Väestökisterikeskus – Befolkningsregistercentralen
13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet:
  - a) Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral ja
14. Valtiontalouden tarkastusvirasto – Statens revisionsverk.

#### RUOTSI

1. Akademien för de fria konsterna (kuninkaallinen taideakatemia)
2. Allmänna reklamationsnämnden (kansallinen kuluttajalautakunta)
3. Arbetsdomstolen (työtuomioistuin)
4. Arbetsförmedlingen (työvoimapalvelut)
5. Arbetsgivarverk, statens (valtion työnantajavirasto)

6. Arbetslivsinstitutet (kansallinen työelämän instituutti)
7. Arbetsmiljöverket (työympäristövirasto)
8. Arkitekturmuseet (arkkitehtuurimuseo)
9. Ljud och bildarkiv, statens (valtion ääni- ja kuvatallennearkisto)
10. Barnombudsmannen (lapsiasiavaltuutetun toimisto)
11. Beredning för utvärdering av medicinsk Metodik, statens (terveydenhuollon teknologian arviointineuvosto)
12. Kungliga biblioteket (kuninkaallinen kirjasto)
13. Biografbyrå, statens (valtion elokuvatarkastamo)
14. Biografiskt lexikon, svenskt (Ruotsin kansallisbiografia)
15. Bokföringsnämnden (kirjanpitolautakunta)
16. Bolagsverket (Ruotsin kaupparekisterivirasto)
17. Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (kansallinen asuntoluottolautakunta)
18. Boverket (asuntovirasto)

19. Brottsförebyggande rådet (rikostenehkäisyneuvosto)
20. Brottsoffermyndigheten (rikosuhriviranomainen)
21. Centrala studiestödsnämnden (keskusopintotukilautakunta)
22. Datainspektionen (tietotarkastusvirasto)
23. Departementen (ministeriöt)
24. Domstolsverket (tuomioistuinlaitos)
25. Elsäkerhetsverket (valtion sähköturvallisuuslautakunta)
26. Exportkreditnämnden (vientiluottolautakunta)
27. Finansinspektionen (rahoitustarkastuslaitos)
28. Fiskeriverket (kalastusvirasto)
29. Folkhälsoinstitut, statens (valtion kansanterveyslaitos)
30. Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Ruotsin ympäristötutkimusneuvosto)
31. Fortifikationsverket (puolustusvoimien kiinteistöhallinto)

32. Medlingsinstitutet (valtionsovittelijanvirasto)
33. Försvarets materielverk (puolustusvoimien materiaalihallinto)
34. Försvarets radioanstalt (puolustusvoimien radiolaitos)
35. Försvärshistoriska museer, statens (valtion sotahistorialliset museot)
36. Försvärshögskolan (maanpuolustuskorkeakoulu)
37. Försvarsmakten (puolustusvoimat)
38. Försäkringskassan (sosiaalivakuutuskassa)
39. Geologiska undersökning, Sveriges (Ruotsin geologian tutkimuslaitos)
40. Geotekniska institut, statens (geotekniikan instituutti)
41. Glesbygdverket (maaseudun kehittämisvirasto)
42. Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (graafinen instituutti ja viestintäkorkeakoulu)
43. Granskningsnämnden för Radio och TV (Ruotsin yleisradiolautakunta)
44. Handelsflottans kultur- och fritidsråd (valtion merimiespalvelu)
45. Handikappombudsmannen (vammaisasiamies)

46. Haverikommission, statens (onnettomuustutkimuslautakunta)
47. Hovrätterna (hovioikeudet (muutoksenhakutuomioistuin)) (6)
48. Hyres- och arrendenämnder (alueelliset vuokralautakunnat) (12)
49. Hälsa- och sjukvårdens ansvarsnämnd (terveydenhoidon vastuulautakunta)
50. Höskoleverket (korkeakoululaitos)
51. Högsta domstolen (korkein oikeus)
52. Institutet för psykosocial miljömedicin, statens (valtion psykososiaalisen ympäristölääkätieteen instituutti)
53. Institutet för tillväxtpolitiska studier (kansallinen aluetutkimuslaitos)
54. Institutet för rymdfysik (Ruotsin avaruusfysiikan instituutti)
55. Migrationsverket (maahanmuuttovirasto)
56. Jordbruksverk, statens (maatalousvirasto)
57. Justitiekanslern (oikeuskansleri)
58. Jämställdhetsombudsmannen (tasa-arvoasioiden oikeusasiamies)

59. Kammarkollegiet (kamarikollegio)
60. Kammarrätterna (kamarioikeudet (hallinnollinen muutoksenhakutuomioistuin)) (4)
61. Kemikalieinspektionen (kemikaalien tarkastusvirasto)
62. Kommerskollegium (kauppakamari)
63. Verket för innovationssystem (VINNOVA) (Ruotsin innovaatiojärjestelmien virasto)
64. Konjunkturinstitutet (kansallinen taloustutkimuslaitos)
65. Konkurrensverket (Ruotsin kilpailuviranomainen)
66. Konstfack (taideteollinen korkeakoulu)
67. Konsthögskolan (taidekorkeakoulu)
68. Nationalmuseum (kansallismuseo)
69. Konstnärsnämnden (taiteilija-apurahalautakunta)
70. Konstråd, statens (valtion taideneuvosto)
71. Konsumentverket (kuluttajavirasto)
72. Kriminaltekniska laboratorium, statens (valtion oikeuslääketieteen laboratorio)

73. Kriminalvården (vankeinhoitolaitos)
74. Kriminalvårdsnämnden (kriminaalihuoltolautakunta)
75. Kronofogdemyndigheten (kruununvouti)
76. Kulturråd, statens (kansallinen kulttuurineuvosto)
77. Kustbevakningen (Ruotsin rannikkovartiosto)
78. Lantmäteriverket (maanmittauslaitos)
79. Livrustkammaren / Skoklosters slott / Hallwylska museet (Livrustkammaren, Skoklosterin linna ja Hallwylin museo)
80. Livsmedelsverk, statens (elintarvikevirasto)
81. Lotteriinspektionen (rahapelitarkastuslaitos)
82. Läke­medelsverket (lääkelaitos)
83. Länsrätterna (lääninoikeudet) (24)
84. Länsstyrelserna (lääninhallitukset) (24)
85. Pensionsverk, statens (valtion työntekijöiden eläkelaitos)
86. Marknadsdomstolen (markkinaoikeus)

87. Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Ruotsin ilmatieteen ja hydrologian laitos)
88. Moderna museet (modernin taiteen museo)
89. Musiksamlingar, statens (valtion musiikkikokoelmat)
90. Naturhistoriska riksmuseet (luonnonhistorian museo)
91. Naturvårdsverket (ympäristönsuojeluvirasto)
92. Nordiska Afrikainstitutet (Pohjoismaiden Afrikka-instituutti)
93. Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Pohjoismaiden kansanterveysalan korkeakoulu)
94. Notarienämnden (notaarilautakunta)
95. Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (kansainvälisistä adoptioasioista vastaava viranomainen)
96. Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (elinkeinoelämän kehittämislaitos)
97. Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (etnistä syrjintää tutkiva oikeusasiamies)
98. Patentbesvärsrätten (patenttivetoomustuomioistuin)

99. Patent- och registreringsverket (patentti- ja rekisterihallitus)
100. Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (valtion väestö- ja osoiterekisteri)
101. Polarforskningssekretariatet (napa-alueiden tutkimusvirasto)
102. Presstödsnämnden (lehdistötukilautakunta)
103. Radio- och TV-verket (radio- ja TV-laitos)
104. Regeringskansliet (hallituksen kanslia)
105. Regeringsrätten (korkein hallinto-oikeus)
106. Riksantikvarieämbetet (kansallisperintövirasto)
107. Riksarkivet (kansallisarkisto)
108. Riksbanken (Ruotsin pankki)
109. Riksdagsförvaltningen (valtiopäivien hallinto-osasto)
110. Riksdagens ombudsmän, JO (valtiopäivien oikeusasiamies)
111. Riksdagens revisorer (valtiopäivien tilintarkastajat)
112. Riksgäldskontoret (valtion rahoituslaitos)

113. Rikspolisstyrelsen (poliisihallitus)
114. Riksrevisionen (valtion tilintarkastusvirasto)
115. Riksställningar, Stiftelsen (valtion taidenäyttelysäätiö)
116. Rymdstyrelsen (avaruustutkimushallinto)
117. Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (työelämän ja yhteiskuntatieteiden tutkimusneuvosto)
118. Räddningsverk, statens (kansallinen pelastuslaitos)
119. Rättshjälpsmyndigheten (alueellinen oikeusapuviranomainen)
120. Rättsmedicinalverket (oikeuslääketieteen laitos)
121. Sameskolstyrelsen och sameskolan (saamelaiskouluhallinto ja saamelaiskoulut)
122. Sjöfartsverket (merenkulkulaitos)
123. Maritima museer, statens (kansalliset merenkulkumuseot)
124. Skatteverket (verovirasto)
125. Skogsstyrelsen (metsähallitus)
126. Skolverk, statens (koululaitos)

127. Smittskyddsinstitutet (tartuntatautien valvontavirasto)
128. Socialstyrelsen (sosiaalilaitos)
129. Sprängämnesinspektionen (räjähdysaineiden tarkastuslaitos)
130. Statistiska centralbyrån (Ruotsin tilastokeskus)
131. Statskontoret (valtiokonttori)
132. Strålsäkerhetsmyndigheten (valtion säteilyturvaviranomainen)
133. Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA (kansainvälisen kehitysyhteistyön hallinto)
134. Styrelsen för psykologiskt försvar (psykologisen puolustuksen hallinto)
135. Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Ruotsin akkreditointilautakunta)
136. Svenska Institutet, stiftelsen (Ruotsi-instituutti)
137. Talboks- och punktskriftsbiblioteket (sokeainkirjasto)
138. Tingsrätterna (käräjäoikeudet) (97)
139. Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (tuomioistuinlaitoksen nimityslautakunta)

140. Totalförsvarets pliktverk (Ruotsin puolustusvoimien rekrytointilautakunta)
141. Totalförsvarets forskningsinstitut (puolustusvoimien tutkimusinstituutti)
142. Tullverket (Ruotsin tullihallitus)
143. Turistdelegationen (matkailuvirasto)
144. Ungdomsstyrelsen (nuorisovirasto)
145. Universitet och högskolor (yliopistot ja korkeakoulut)
146. Utlänningsnämnden (ulkomaalaisvirasto)
147. Utsädeskontroll, statens (valtion siementutkimuslaitos)
148. Vatten- och avloppsnämnd, statens (valtion vesi- ja viemäröintivirasto)
149. Verket för högskoleservice (VHS) (korkeakouluvirasto)
150. Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (elinkeinoelämän kehittämislaitos)
151. Vetenskapsrådet (tiedeneuvosto)
152. Veterinärmedicinska anstalt, statens (valtion eläinlääketieteen laitos)
153. Väg- och transportforskningsinstitut, statens (valtion tie- ja liikennetutkimusvirasto)

154. Växsortsnämnd, statens (valtion kasvilajikevirasto)

155. Åklagarmyndigheten (syyttäviviranomainen) ja

156. Krisberedskapsmyndigheten (häätätilanteiden hallinnasta vastaava viranomainen).

#### Huomautukset lisäykseen 12-A-1

1. Euroopan unionin jäsenvaltioiden hankintaviranomaiset kattavat hankintaviranomaisen alaisuudessa olevat yksiköt edellyttäen, että kyseinen yksikkö ei ole erillinen oikeushenkilö.
2. Puolustus- ja turvallisuusalan hankintayksiköiden hankintojen osalta sopimuksen soveltamisalaan kuuluvat vain lisäyksessä 12-A-4 luetellut muut kuin arkaluonteiset ja sotilaalliset materiaalit.
3. Sopimuksen 12.25 artiklaa ei sovelleta lisäyksen 12-B-7 huomautuksessa 1 tarkoitettuihin Argentiinan tavarantoimittajiin ja palveluntarjoajiin sellaisien julkisten hankintojen osalta, jotka tehdään Euroopan unionissa Euroopan unionin lainsäädännön nojalla sellaisilta tavarantoimittajilta tai palveluntarjoajilta, jotka ovat pieniä ja keskisuuria yrityksiä<sup>1</sup>, joiden kotipaikka on jokin muu Mercosuriin kuuluva allekirjoittajavaltio kuin Argentiina, ennen kuin Euroopan unioni toteaa, että Argentiina ei enää sovelle erillistoimenpiteitä, jotka suosivat sisäisiä pieniä ja keskisuuria yrityksiä.

---

<sup>1</sup> Euroopan unioni voi, sen eri jäsenvaltioiden, toimialojen ja alueiden erityispiirteet huomioon ottaen, määrittellä pk-yrityksiksi katsottavien yritysten ominaisuudet yhden, joidenkin tai kaikkien seuraavien ominaisuuksien tai vastaavien ominaisuuksien perusteella: toimeen otettu tai yrityksen lukuun työskentelevä henkilöstö, vuosittaisen myynnin arvo ja niiden omaisuuserien arvo, jotka muun muassa käytetään tuotantoprosessiin Euroopan unionin lainsäädännön mukaisesti. Nämä ominaisuudet määritellään Euroopan unionin yleisissä säädöksissä ja määräyksissä, myös Euroopan unionin jäsenvaltioiden tasolla, eikä sellaisissa säädöksissä ja määräyksissä, joita sovelletaan yksinomaan julkisiin hankintoihin.

## KESKUSHALLINTOA ALEMMAN TASON YKSIKÖT

Keskushallintoa alemman tason yksiköt eivät kuulu sopimuksen 12 luvun soveltamisalaan. Euroopan unioni on kuitenkin valmis laajentamaan soveltamisalaa keskushallintoa alempiin yksiköihin seuraavin edellytyksin:

Argentiinaa, Brasiliaa ja Uruguayta koskevat huomautukset:

1. Jos lisäystä 12-C-2 ja lisäyksen 12-C-7 yleisissä huomautuksissa esitettyjä poikkeuksia muutetaan siten, että taataan tyydyttävä pääsy Brasilian keskushallinnon yksiköiden ja keskushallintoa alempien yksiköiden julkisiin hankintoihin, lisäystä 12-A-2 muutetaan siten, että Euroopan unioni tarjoaa vastaavan kattavuuden.
2. Jos Argentiina tai Uruguay tarjoaa tyydyttävän keskushallintoa alempien yksiköiden soveltamisalan kattavuuden lisäyksen 12-B-2 tai lisäyksen 12-E-2 mukaisesti, tätä lisäystä muutetaan siten, että Euroopan unioni kattaa sen vastaavalla tasolla.
3. Jos Argentiinan tai Uruguayn neuvottelut keskushallintoa alemman tason kattavuudesta lisäyksen 12-B-2 tai 12-E-2 mukaisesti eivät johda tyydyttävään lopputulokseen lisäyksissä määrätyissä määräajoissa, Euroopan unioni ja Mercosuriin kuuluva allekirjoittajavaltio, jonka kattavuutta ei pidetä tyydyttävänä, aloittavat neuvottelut sen selvittämiseksi, miten tämä vaikuttaa 12 lukuun.

KAIKKI MUUT YKSIKÖT

Muut yksiköt eivät kuulu 12 luvun soveltamisalaan.

TAVARAT

1. Jollei tässä liitteessä toisin määrätä eikä liitteen 12-A-7 yleisistä huomautuksista muuta johdu, kaikkien lisäyksissä 12-A-1–12-A3 tarkoitettujen hankintayksiköiden hankkimien tavaroiden hankinta kuuluu 12 luvun soveltamisalaan.
2. Belgian, Bulgarian, Tšekin, Tanskan, Saksan, Viron, Irlannin, Kreikan, Espanjan, Ranskan, Kroatian, Italian, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Luxemburgin, Unkarin, Maltaan, Alankomaiden, Itävallan, Puolan, Portugalin, Romanian, Slovenian, Slovakian, Suomen ja Ruotsin puolustusministeriöiden ja puolustus- ja turvallisuustoimista vastaavien virastojen hankkimien tavaroiden osalta 12 luku kattaa ainoastaan jäljempänä täsmennetyissä yhdistetyn nimikkeistön (CN) ryhmissä kuvatut tavarat:

25 ryhmä: Suola; rikki; maa- ja kivilajit; kipsi, kalkki ja sementti.

26 ryhmä: Malmit, kuona ja tuhka.

27 ryhmä: Kivennäispolttoaineet, kivennäisöljyt ja niiden tislaustuotteet; bitumiset aineet; kivennäisvahat;

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 27.10: erikoispolttoaineet.

28 ryhmä: Epäorgaaniset kemikaalit; jalometallien, harvinaisten maametallien, radioaktiivisten alkuaineiden ja isotooppien orgaaniset ja epäorgaaniset yhdisteet;

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 2808: räjähdysaineet;

ex 2813: räjähdysaineet;

ex 2814: kyynelkaasu;

ex 2825: räjähdysaineet;

ex 2829: räjähdysaineet;

ex 2834: räjähdysaineet;

ex 2844: myrkylliset tuotteet;

ex 2845: myrkylliset tuotteet;

ex 2847: räjähdysaineet;

ex 2852: myrkylliset tuotteet; tai

ex 2853: myrkylliset tuotteet.

29 ryhmä: Orgaaniset kemialliset yhdisteet;

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 2904: räjähdysaineet;

ex 2905: räjähdysaineet;

ex 2908: räjähdysaineet;

ex 2909: räjähdysaineet;

ex 2912: räjähdysaineet;

ex 2913: räjähdysaineet;

ex 2914: myrkylliset tuotteet;

ex 2915: myrkylliset tuotteet;

ex 2916: myrkylliset tuotteet;

ex 2920: myrkylliset tuotteet;

ex 2921: myrkylliset tuotteet;

ex 2922: myrkylliset tuotteet;

ex 2933: räjähdysaineet;

ex 2926: myrkylliset tuotteet; tai

ex 2928: räjähdysaineet.

30 ryhmä: Farmaseuttiset tuotteet.

31 ryhmä: Lannoitteet.

32 ryhmä: Parkitus- ja väriainet; tanniinit ja niiden johdannaiset; värit, pigmentit ja muut väriaineet; maalit ja lakat, kitti ja muut täyte- ja tiivistystahnat; muste ja tussit.

33 ryhmä: Haihtuvat öljyt ja resinoidit; hajuste-, kosmeettiset ja toalettiainemisteet.

34 ryhmä: Saippua ja suopa, orgaaniset pinta-aktiiviset aineet, pesuainemisteet, voiteluainemisteet, tekovahat, valmistetut vahat, kiillotus-, hankaus- ja puhdistusainemisteet, kynttilät ja niiden kaltaiset tuotteet, muovailumassat, ”hammasvahat” ja kipsiin perustuvat hammaslääkinnässä käytettävät aineemisteet.

35 ryhmä: Valkuaisaineet; modifioidut tärkkelykset liimat ja liisterit; entsyymit.

37 ryhmä: Valokuvaus- ja elokuvausainemisteet.

38 ryhmä: Erinäiset kemialliset tuotteet;

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 3824: myrkylliset tuotteet.

- 39 ryhmä: Muovi ja muovitavarat;
- lukuun ottamatta seuraavia:
- ex 3912: räjähdysaineet.
- 40 ryhmä: Kumi ja kumitavarat;
- lukuun ottamatta seuraavia:
- ex 4011: luodinkestävät renkaat.
- 41 ryhmä: Raakavuodat ja -nahat (muut kuin turkisinahat) sekä muokattu nahka.
- 42 ryhmä: Nahkatavarat; satula- ja valjasteokset; matkatarvikkeet, käsilaukut ja niiden kaltaiset säilytysesineet; suolesta valmistetut tavarat.
- 43 ryhmä: Turkisinahat ja tekoturkikset; niistä valmistetut tavarat.
- 44 ryhmä: Puu ja puusta valmistetut tavarat; puuhiili.
- 45 ryhmä: Korkki ja korkkitavarat.
- 46 ryhmä: Oljesta, espartosta tai muista punonta- tai palmikointiaineista valmistetut tavarat; kori- ja punontateokset.
- 47 ryhmä: Puusta tai muusta kuituisesta selluloosa-aineesta valmistettu massa; keräyspaperi, -kartonki ja -pahvi (-jäte).

- 48 ryhmä: Paperi, kartonki ja pahvi; paperimassa-, paperi-, kartonki- ja pahvitavarat.
- 49 ryhmä: Kirjat, sanomalehdet, kuvat ja muut painotuotteet; käsikirjoitukset, konekirjoitukset ja työpiirustukset.
- 65 ryhmä: Päähineet ja niiden osat.
- 66 ryhmä: Sateenvarjot, päivänvarjot, kävelykepit, istuinkepit, ruoskat, ratsupiiskat sekä niiden osat.
- 67 ryhmä: Valmistetut höyhenet ja untuvat sekä höyhenistä tai untuvista valmistetut tavarat; tekokukat; hiuksista valmistetut tavarat.
- 68 ryhmä: Kivistä, kipsistä, sementistä, asbestista, kiilteestä tai niiden kaltaisesta aineesta valmistetut tavarat.
- 69 ryhmä: Keraamiset tuotteet.
- 70 ryhmä: Lasi ja lasitavarat.
- 71 ryhmä: Luonnonhelmet tai viljellyt helmet, jalo- tai puolijalokivet, jalometallit, jalometallilla pleteroidut metallit ja näistä valmistetut tavarat; epäaidot korut; metallirahat.
- 73 ryhmä: Rauta- tai terästavarat.
- 74 ryhmä: Kupari ja kuparitavarat.
- 75 ryhmä: Nikkeli ja nikkelitavarat.

- 76 ryhmä: Alumiini ja alumiinitavarat.
- 78 ryhmä: Lyijy ja lyijytavarat.
- 79 ryhmä: Sinkki ja sinkkitavarat.
- 80 ryhmä: Tina ja tinatavarat.
- 81 ryhmä: Muut epäjalot metallit; kermetit; niistä valmistetut tavarat.
- 82 ryhmä: Työkalut ja -välineet sekä veitset, lusikat ja haarukat, epäjaloa metallia; niiden epäjaloa metallia olevat osat;
- lukuun ottamatta seuraavia:
- ex 8207: epäjalosta metallista valmistetut työkalut tai
- ex 8209: epäjalosta metallista valmistetut työkalut ja niiden osat.
- 83 ryhmä: Erinäiset epäjalosta metallista valmistetut tavarat.
- 84 ryhmä: Ydinreaktorit, höyrykattilat, koneet ja mekaaniset laitteet; niiden osat;
- lukuun ottamatta seuraavia:
- 8407: moottorit

8408: moottorit

ex 8411: muut moottorit;

ex 8412: muut moottorit;

ex 8458: koneet ja laitteet:

ex 8486: koneet ja laitteet:

ex 8471: automaattiset tietojenkäsittelykoneet;

ex 8473: nimikkeeseen 8471 kuuluvien koneiden osat; tai

ex 8401: ydinreaktorit.

85 ryhmä: Sähkökoneet ja -laitteet sekä niiden osat; äänen tallennus- ja toistolaitteet, televisiokuvan tai -äänien tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten tavaroiden osat ja tarvikkeet;

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 8517: teleliikennelaitteet;

ex 8525: lähettimet; tai

ex 8527: lähettimet.

86 ryhmä: Rautatieveturit, raitiomootorivaunut ja muu liikkuva kalusto sekä niiden osat; rautatie- ja raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet sekä niiden osat; kaikenlaiset mekaaniset (myös sähkömekaaniset) liikennemerkinantolaitteet;

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 8601: panssaroidut veturit, sähkökäyttöiset;

ex 8603: muut panssaroidut veturit;

ex 8605: vaunut; tai

ex 8604: korjausvaunut.

87 ryhmä: Kuljetusvälineet ja kulkuneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat ja tarvikkeet;

lukuun ottamatta seuraavia:

8710: panssarivaunut ja muut panssariajoneuvot;

8701: traktorit;

ex 8702: sotilasajoneuvot;

ex 8705: hinausautot;

ex 8711: moottoripyörät; tai

ex 8716: perävaunut.

89 ryhmä: Alukset ja uivat rakenteet;

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 8906: sota-alukset.

90 ryhmä: Optiset, valokuvaus-, elokuva-, mittaus-, tarkistus-, tarkkuus-, lääketieteelliset tai kirurgiset kojeet ja laitteet; niiden osat ja tarvikkeet;

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 9005: kiikarit;

ex 9013: erinäiset kojeet, laserit;

ex 9014: etäisyysmittarit;

ex 9028: sähköiset ja elektroniset mittauskojeet;

ex 9030: sähköiset ja elektroniset mittauskojeet;

ex 9031: sähköiset ja elektroniset mittauskojeet;

ex 9012: mikroskoopit;

ex 9018: lääketieteelliset kojeet;

ex 9019: mekanoterapeuttiset laitteet;

ex 9021: ortopediset välineet; tai

ex 9022: röntgenlaitteet.

91 ryhmä: Kellot ja niiden osat.

92 ryhmä: Soittimet; niiden osat ja tarvikkeet.

94 ryhmä: Huonekalut; vuoteiden joustinpohjat ja vuodevarusteet, kuten patjat ja tyynyt, sekä niiden kaltaiset pehmustetut sisustustavarat; valaisimet ja valaistusvarusteet, muualle kuulumattomat; valokilvet, valaistut nimikilvet ja niiden kaltaiset tavarat; tehdasvalmisteiset rakennukset;

lukuun ottamatta seuraavia:

ex 9401: ilma-alusten istuimet.

96 ryhmä: Erinäiset tavarat.

3. Argentiinan osalta tämän luvun soveltamisalaan eivät kuulu seuraavien tavaroiden hankinta:

a) ravintolisät, jotka sisältyvät CN-alanimikkeeseen CN 2106 90 (Muut) ja CPV-koodeihin 33616 (Vitamiinit) tai 33617 (Kivennäisaineet);

- b) veriheran hyytymistekijä VIII, joka kuuluu CN-nimikkeeseen 3002 (Ihmisveri; terapeutista, ennalta ehkäisevää tai taudinmäärityskäyttöä varten valmistettu eläimenveri; antiseerumit ja muut verifraktiot sekä immunologiset tuotteet, myös modifioidut tai bioteknisellä menetelmällä saadut; rokotteet, toksiinit, mikro-organismiviljelmät (ei kuitenkaan hiivat) ja niiden kaltaiset tuotteet; soluviljelmät, myös modifioidut; Antiseerumit ja muut verifraktiot sekä immunologiset tuotteet, myös modifioidut tai bioteknisellä menetelmällä saadut;
- c) interferoni beta, peginterferoni alfa-2a, basiliksimabi (DCI), bevasitsumabi (DCI), daklitsumabi (DCI), etanersepti (DCI), gemtutsumabi-otsogamisiini (DCI), oprelvekiini (DCI), rituksimabi (DCI) ja trastutsumabi (DCI); jotka sisältyvät CN-alanimikkeeseen 3002 15 (Immunologiset tuotteet, annostetut tai vähittäismyyntimuodoissa ja -pakkauksissa olevat) sekä CPV-koodiin 336515 (Immunoseerumit ja immunoglobuliinit) tai 33652 (Solunsalpaajat ja sytostaatit sekä immunomodulantit);
- d) CN-alanimikkeeseen 3002 41 ja CPV-koodiin 336516 kuuluvat rokotteet ihmisiä varten;
- e) lääkkeet, joissa on terapeutisessa tai ennalta ehkäisevässä tarkoituksessa keskenään sekoitettuna kaksi tai useampia aineosia, jotka sisältyvät CN-nimikkeeseen 3003 (Lääkkeet) ja CPV-koodiin 336 (Farmaseuttiset tuotteet).
- f) lääkkeet, joissa on sekoitettuja tai sekoittamattomia tuotteita terapeutista tai ennalta ehkäisevää käyttöä varten, annostettuina (myös ihon läpi annettavassa muodossa) tai vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa olevat; sisältyvät CN-nimikkeeseen 3004 (Lääkkeet) ja CPV-koodiin 336 (Farmaseuttiset tuotteet);

- g) vanu, sideharso, kääreet ja niiden kaltaiset tavarat (esim. valmiit haavasiteet, kiinnelaastarit ja hauteet), kyllästetyt tai päällystetyt farmaseuttisilla aineilla tai kirurgiseen tai lääkintä-, myös eläinlääkintä- ja hammaslääkintäkäyttöön tarkoitetuissa vähittäismyymintimuodoissa tai -pakkauksissa; sisältyvät CN-nimikkeeseen 3005 ja CPV-koodiin 331411 (Siteet; suonenpuristin-, suonensulku- ja suonenompelutarvikkeet);
- h) CN-nimikkeistön 30 ryhmän 4 huomautuksessa tarkoitettut farmaseuttiset tuotteet (mukaan lukien veriryhmän määritysreagenssit), jotka sisältyvät CN-nimikkeeseen 3006 ja CPV-koodeihin 331411 (Siteet; suonenpuristin-, suonensulku- ja suonenompelutarvikkeet), 33696 (Reagenssit ja varjoaineet), 3369711 (Luusementit), 331418 (Hammashoitotarvikkeet), 33141623 (Ensiapupakkaukset), 3364142 (Kemialliset ehkäisyvälineet) tai 33695 (Kaikki muut ei-terapeuttiset valmisteet);
- i) sterilointilaitteet lääkinnälliseen, kirurgiseen tai laboratoriokäyttöön, jotka sisältyvät CN-alanimikkeeseen 8419 20 ja CPV-koodiin 33191 (Sterilointi-, desinfektio- ja hygienialaitteet);
- j) lääketieteessä, myös hammas- tai eläinlääketieteessä tai kirurgiassa käytettävät kojeet ja laitteet, mukaan lukien skintigrafiset laitteet, muut sähkölääkintälaitteet ja näöntarkastuskojeet, jotka sisältyvät CN-nimikkeeseen 9018 ja CPV-koodiin 331 (Lääketieteelliset laitteet);

lukuun ottamatta seuraavia:

CN 9018 19 (Muut lääketieteessä, myös hammas- tai eläinlääketieteessä tai kirurgiassa käytettävät kojeet ja laitteet, mukaan lukien skintigrafiset laitteet, muut sähkölääkintälaitteet ja näöntarkastuskojeet);

CN 9018 20 (Ultravioletti- tai infrapunasäteilylaitteet);

CN 9018 41 00 (Hammaslääkärin porakoneet, myös jos ne on yhdistetty jalustaan, jossa on muita hammaslääkintävarusteita);

CN 9018 50 90 (Muut oftalmologiset kojeet ja laitteet: optiset);

CN 9018 90 84 (ainoastaan keskoskaapit ja valtimopaineen mittauslaitteet);

CPV 331583 (Lääketieteelliset ultraviolettilaitteet);

CPV 3313151 (Hammasporat);

CPV 33122 (Oftalmologiset välineet); tai

CPV 33152 (Keskoskaapit);

- k) mekanoterapialaitteet; hierontalaitteet; laitteet psykologisia soveltuvuustestejä varten; otsoni-, happi- tai aerosolilaitteet, tekohengityslaitteet ja muut terapeuttiset hengityslaitteet, jotka koostuvat nimikkeistä CN 9019 ja CPV 33154 (mekanoterapialaitteet), 33155 (fysioterapialaitteet), 33157 (psykologiset testauslaitteet) tai 33156 (kaasuhoito ja hengityslaitteet);
- l) ortopediset välineet, myös kainalosauvat, kirurgiset vyöt ja kohjuvyöt; lastat ja muut murtumanhoitovälineet; proteesit; kuulolaitteet sekä muut vamman tai vajavuuden kompensoimiseksi mukana pidettävät tai kannettavat tai kehoon istutettavat välineet, jotka kuuluvat CN-nimikkeeseen 9021 ja CPV-koodiin 331417 (Ortopediatarvikkeet);

lukuun ottamatta seuraavia:

CN 9021 21 (Tekohampaat);

CN 9021 31 00 (Nivelproteesit);

CN 9021 40 00 (Kuulolaitteet, ei kuitenkaan osat ja tarvikkeet;

CN 9021 90 (Muut);

CPV 3314182 (Hampaat);

CPV 3314175 (Keinonivelet); tai

CPV 33185 (Kuulolaitteet);

- m) röntgensäteiden tai alfa-, beeta- tai gammasäteilyn taikka muun ionisoivan säteilyn käyttöön perustuvat laitteet, lääkintä-, myös hammas- tai eläinlääkintä- tai kirurgiseen käyttöön tai muuhun käyttöön, mukaan lukien radiografia- tai radioterapialaitteet, röntgenputket ja muut röntgengeneraattorit, suurjännitegeneraattorit, valvontapaneelit ja -pöydät, varjostimet, tutkimus- tai käsittelypöydät, -tuolit sekä niiden kaltaiset tavarat; jotka sisältyvät CN-nimikkeeseen 9022 ja CPV-koodiin 33151 (Sädehoitolaitteet ja -tarvikkeet); ja
- n) densimetrit, aerometrit ja niiden kaltaiset uppomittarit, lämpömittarit, pyrometrit, ilmapuntarit, hygrometrit ja psykometrit, myös rekisteröivät, sekä näiden kojeiden yhdistelmät, jotka sisältyvät CN-nimikkeeseen 9025 ja CPV-koodiin 38411 (Areometrit), 38412 (Lämpömittarit), 38413 (Pyrometrit), 38414 (Hygrometrit) tai 38415 (Psykrometrit).

4. Brasilian osalta pois luetaan kaikki terveydenhuollon tuotteet siltä osin kuin ne kuuluvat tämän lisäyksen soveltamisalaan.

## MUUT PALVELUT KUIN RAKENNUSPALVELUT

Jollei tämän lisäyksen huomautuksista tai lisäyksen 12-A-7 yleisistä huomautuksista muuta johdu, lisäyksissä 12-A-1–12-A-3 täsmennettyjen hankintayksiköiden tekemien hankintojen osalta 12 luvun soveltamisalaan kuuluvat seuraavat muut palvelut kuin rakennuspalvelut, jotka yksilöidään Yhdistyneiden kansakuntien yhteisen tavaraluokituksen (CPC), sellaisena kuin se sisältyy WTO:n palvelualaluokitusluetteloon (MTN.GNS/W/120)<sup>1</sup>, mukaisesti.

Palvelut	CPC-viitenumero
Huolto- ja korjauspalvelut	6112, 6122, 633, 886
Maaliikennepalvelut, myös panssariautopalvelut, ja kuriiripalvelut postin kuljetusta lukuun ottamatta	712 (paitsi 71235), 7512, 87304
Ilmaliikenteen henkilö- ja tavarankuljetuspalvelut, postinkuljetusta lukuun ottamatta	73 (paitsi 7321)
Postinkuljetus maaliikenteessä rautatieliikennettä lukuun ottamatta ja ilmaliikenteessä	71235, 7321
Televiestintäpalvelut	752
Rahoituspalvelut	ex 81
a) Vakuutuspalvelut	812, 814
b) Pankki- ja sijoituspalvelut***	
Tietokonepalvelut ja niihin liittyvät palvelut	84
Laskentatoimen palvelut, tilintarkastuspalvelut ja kirjanpito- ja kirjallisuuspalvelut	862
Markkina- ja mielipidetutkimuspalvelut	864
Liikkeenjohdon konsultointipalvelut ja niihin liittyvät palvelut	865, 866***

<sup>1</sup> Palvelualaluokitusluettelo, GATTin sihteeristön huomautus, 10. heinäkuuta 1991.

Palvelut	CPC-viitenumero
Arkkitehtipalvelut; arkkitehtipalvelut, tekniset palvelut ja tekniset kokonaispalvelut, kaupunkisuunnittelu- ja maisemasuunnittelupalvelut; tieteelliset ja tekniset konsultointipalvelut; tekniset testaus- ja analysointipalvelut	867
Mainontapalvelut	871
Siivouspalvelut ja isännöinti- ja kiinteistöhoitopalvelut	874, 82201–82206
Palkkio- tai sopimusperustaiset kustannus- ja painamispalvelut	88442
Viemäri- ja jätehuolto, puhtaanapito ja vastaavat palvelut	94

## Huomautukset lisäykseen 12-A-5

1. Lisäyksissä 12-A-1, 12-A-2 ja 12-A-3 lueteltujen hankintayksiköiden tekemät tämän lisäyksen soveltamisalaan kuuluvien palvelujen hankinnat ovat MERCOSURin palveluntarjoajan osalta tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia hankintoja vain siltä osin kuin kyseinen palvelu kuuluu MERCOSURin soveltamisalaan lisäyksen 12-B-5, 12-C-5, 12-D-5 tai 12-E-5 nojalla.
2. Sopimuksen 12 lukua ei sovelleta palveluihin, jotka yksiköiden on hankittava toiselta yksiköltä julkaistujen lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten nojalla annetun yksinoikeuden perusteella.
3. Pankki- ja sijoituspalvelujen osalta 12 lukua ei sovelleta finanssihallinto- tai talletuspalvelujen, säänneltyjen rahoituslaitosten selvitys- ja hallintopalvelujen tai julkisen velan, myös lainojen, valtionobligaatioiden, velkasitoumusten ja muiden arvopapereiden, myyntiin, lunastukseen ja jakeluun liittyvien palveluiden hankintaan tai ostamiseen.  
  
Ruotsissa sekä maksut valtiollisille laitoksille että niiden maksamat maksut on hoidettava Ruotsin postisiirtojärjestelmän (Postgiro) kautta.
4. CPC-koodiin 866 kuuluvien palvelujen osalta 12 lukua ei sovelleta välimies- ja sovittelupalveluihin.
5. Brasilian osalta pois luetaan kaikki terveydenhuollon palvelut siltä osin kuin ne kuuluvat tämän lisäyksen soveltamisalaan.

RAKENNUSALAN PALVELUT JA KÄYTTÖOIKEUSURAKAT

A. Rakennusalan palvelut:

1. Jollei lisäyksen 12-A-7 yleisistä huomautuksista muuta johdu, kaikkien lisäyksissä 12-A-1–12-A-3 tarkoitettujen hankintayksiköiden hankkimien, yhteisen tavaraluokituksen alajaksossa 51 lueteltujen rakennuspalvelujen hankinta kuuluu 12 luvun soveltamisalaan.
2. ”Rakennuspalvelusopimuksella” tarkoitetaan sopimusta, jonka kohteena on jokin CPC-luokituksen alajaksossa 51 tarkoitettu millä mahdollisella tavalla tahansa suoritettava maa- ja vesirakentamiseen tai rakennusten tai rakennelmien rakentamiseen liittyvä työsuorite.
3. Lisäyksissä 12-A-1–12-A-3 lueteltujen hankintayksiköiden tekemät lisäyksen 12-A-6 soveltamisalaan kuuluvien rakennuspalvelujen hankinnat ovat Mercosuriin kuuluvan allekirjoittajavaltion rakennuspalvelujen tarjoajaan liittyviä tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia hankintoja vain siltä osin kuin asianomainen Mercosuriin kuuluva allekirjoittajavaltio on sisällyttänyt kyseisen rakennuspalvelun lisäyksen 12-B-6, 12-C-6, 12-D-6 tai 12-E-6 soveltamisalaan.

B. Käyttöoikeusurakat:

1. Lisäyksessä 12-A-1 täsmennettyjen hankintayksiköiden tekemiä käyttöoikeusurakkasopimukseen sovelletaan 12.6 ja 12.11 artiklaa ainoastaan Argentiinan ja Brasilian rakennuspalvelujen tarjoajien osalta edellyttäen, että niiden arvo on vähintään 5 000 000 (viisi miljoonaa) erityisnosto-oikeutta.

2. Tässä lisäyksessä ”käyttöoikeusurakkasopimuksella” tarkoitetaan rahallista vastiketta vastaan tehtyä kirjallista sopimusta, jolla hankintayksiköt siirtävät rakennusurakan toteuttamisen yhdelle tai useammalle talouden toimijalle ja jossa siirtämisen vastikkeena on joko yksinomaan rakennettavan kohteen käyttöoikeus tai tällainen oikeus ja maksu yhdessä. Käyttöoikeusurakkaa koskevan sopimuksen tekemiseen liittyy se, että urakoiden hyödyntämiseen liittyvä toiminnallinen riski siirretään talouden toimijoille, mukaan lukien kysyntä- tai tarjontariskit tai molemmat. Tehtyjen investointien tai töiden toteuttamisesta aiheutuvien kustannusten kattamista ei pitäisi taata.

YLEISET HUOMAUTUKSET

1. Sovelletaan seuraavia huomautuksia:
  - a) sopimuksen 12 lukua ei sovelleta maataloustukiohjelmien ja elintarvikeohjelmien edistämiseksi tehtyyn maataloustuotteiden hankintaan (esimerkiksi elintarvikeapu, kiireellinen hätäapu mukaan luettuna);
  - b) sopimuksen 12 luvun määräyksiä ei sovelleta radiotoiminnan harjoittajien ohjelmien hankkimista, kehittämistä, tuotantoa tai yhteistuotantoa koskeviin hankintoihin tai radiolähetysaikaa koskeviin sopimuksiin;
  - c) lisäyksessä 12-A-1 ja 12-A-2 A mainittujen hankintayksiköiden juomavesi-, energia-, liikenne- ja postialan toimintaan liittyvät hankinnat eivät kuulu 12 luvun soveltamisalaan, paitsi jos ne kuuluvat lisäyksen 12-A-3 soveltamisalaan; ja
  - d) Ahvenanmaan osalta sovelletaan Suomen liittymisestä Euroopan unioniin Brysselissä 26. heinäkuuta 1994 tehdyn sopimuksen Ahvenanmaasta tehdyn pöytäkirjan N:o 2 erityisehtoja.
2. Liitettä 12-A sovelletaan Paraguayn tavaroihin, palveluihin, tarjoajiin ja toimittajiin liitteen 12-D soveltamispäivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisestä päivästä. Jos Paraguay ei tee liitteessä 12-D tarkoitettua kirjallista ilmoitusta, liitettä 12-A ei sovelleta Paraguayn tavaroihin, palveluihin, tarjoajiin ja toimittajiin.

ARGENTINA

KESKUSHALLINNON YKSIKÖT

Jollei lisäyksessä 12-B-7 olevista yleisistä huomautuksista muuta johdu, tässä lisäyksessä lueteltujen argentiinalaisten yksiköiden tekemät hankinnat kuuluvat 12 luvun soveltamisalaan, jos 12.4 artiklan mukaisesti arvioitu hankinnan arvo on vähintään seuraavien kynnyсарvojen suuruinen:

a) Tavaraille ja palveluille

- i) Tämän sopimuksen voimaantulopäivästä viidennen (5.) vuoden loppuun asti sopimuksen voimaantulon jälkeen: 800 000 (kahdeksansataa tuhatta) erityisnosto-oikeutta.
- ii) Kuudennesta (6.) vuodesta kymmenennen (10.) vuoden loppuun asti sopimuksen voimaantulon jälkeen: 500 000 (viisisataa tuhatta) erityisnosto-oikeutta.
- iii) Yhdennestätoista (11.) vuodesta viidennentoista (15.) vuoden loppuun asti sopimuksen voimaantulon jälkeen: 300 000 (kolmesataa tuhatta) erityisnosto-oikeutta.
- iv) Kuudennestatoista (16.) vuodesta sopimuksen voimaantulon jälkeen: 130 000 (satakolmekymmentä tuhatta) erityisnosto-oikeutta.

b) Rakennuspalveluille

- i) Tämän sopimuksen voimaantulopäivästä viidennen (5.) vuoden loppuun asti sopimuksen voimaantulon jälkeen: 8 000 000 (kahdeksan miljoonaa) erityisnosto-oikeutta.

- ii) Kuudentena (6.) vuonna tämän sopimuksen voimaantulopäivästä: 5 000 000 (viisi miljoonaa) erityisnosto-oikeutta.

Sopimuksen 12 lukua sovelletaan seuraaviin Argentiinan hallinnon yksiköihin:

1. Keskushallinto<sup>1</sup>

Sopimuksen 12 lukua sovelletaan kaikkiin jäljempänä lueteltuihin keskushallinnon yksiköihin, mukaan lukien niiden alaiset keskitetyt yksiköt (secretarías, subsecretarías, direcciones nacionales, direcciones simples y organismos desconcentrados)<sup>2</sup>, ellei niitä ole nimenomaisesti suljettu pois:

- Presidencia de la Nación (ei kuitenkaan Agencia Federal de Inteligencia)
- Jefatura de Gabinete de Ministros
- Ministerio del Interior, Obras Públicas y Vivienda
- Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
- Ministerio de Justicia y Derechos Humanos
- Ministerio de Seguridad
- Ministerio de Defensa

---

<sup>1</sup> Selkeyden vuoksi todetaan, että keskushallintoon eivät kuulu hajautetut yksiköt tai elimet, valtionyritykset ja muut kansallisen julkishallinnon yksiköt tai elimet.

<sup>2</sup> Selkeyden vuoksi ne voidaan suomentaa seuraavasti: pääsihteeristöt, sihteeristöt, kansalliset virastot, yksinkertaiset virastot ja hajautetut yksiköt tai elimet.

- Ministerio de Hacienda
- Ministerio de Producción y Trabajo
- Ministerio de Transporte
- Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología
- Ministerio de Salud y Desarrollo Social ja
- Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca.

## 2. Hajautetut yksiköt

- Sindicatura General de la Nación
- Instituto Nacional del Agua
- Dirección Nacional del Registro Nacional de las Personas
- Dirección Nacional de Migraciones
- Tribunal de Tasaciones de la Nación
- Instituto Nacional de Asuntos Indígenas
- Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo

- Centro Internacional para la Promoción de los Derechos Humanos
- Comisión Nacional de Valores
- Superintendencia de Seguros de la Nación
- Superintendencia de Servicios de Salud
- Tribunal Fiscal de la Nación
- Unidad de Información Financiera
- Instituto Nacional de Tecnología Industrial
- Instituto Nacional de la Propiedad Industrial
- Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria
- Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero
- Instituto Nacional de Vitivinicultura
- Instituto Nacional de Semillas
- Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria
- Instituto Nacional de Promoción Turística
- Dirección Nacional de Vialidad

- Comisión Nacional de Regulación del Transporte
- Organismo Regulador del Sistema Nacional de Aeropuertos
- Administración Nacional de Aviación Civil
- Junta de Investigación de Accidentes de Aviación Civil
- Servicio Geológico Minero Argentino
- Ente Nacional Regulador del Gas
- Ente Nacional Regulador de la Electricidad
- Ente Nacional de Comunicaciones
- Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria (CONEAU)
- Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET)
- Biblioteca Nacional "Dr. Mariano Moreno"
- Instituto Nacional del Teatro
- Fondo Nacional de las Artes
- Superintendencia de Riesgos del Trabajo
- Instituto Nacional Central Único Coordinador de Ablación e Implante

- Administración Nacional de Laboratorios e Institutos de Salud Dr. Carlos Malbrán
- Instituto Nacional de Rehabilitación Psicofísica del Sur Dr. Juan Otimio Tesone
- Administración de Parques Nacionales
- Instituto Nacional de Asociativismo y Economía Social ja
- Teatro Nacional Cervantes.

### 3. Sosiaaliturvalaitokset

- Caja de Retiros, Jubilaciones y Pensiones de la Policía Federal Argentina
- Instituto de Ayuda Financiera para pago de Retiros y Pensiones Militares ja
- Administración Nacional de la Seguridad Social.

## KESKUSHALLINTOA ALEMMAN TASON YKSIKÖT

Argentiina aloittaa sisäiset neuvottelut maakuntahallinnon ja Buenos Airesin autonomisen erillisalueen hallinnon kanssa varmistaakseen tyydyttävän kattavuuden keskushallintoa alemmalla tasolla. Kuulemisten tarkoituksena on saada mukaan kaikki tällaisten keskushallintoa alemmien hallintotasojen alaiset yksiköt. Soveltamisalaa pidetään tyydyttävänä, jos se kattaa keskushallintoa alemmat hallintotasot, joiden osuus kansallisesta BKT:stä on vähintään 65 (kuusikymmentäviisi) prosenttia<sup>1</sup>.

Argentiinan on saatettava neuvottelut päätökseen viimeistään kahden (2) vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä ja ilmoitettava välittömästi Euroopan unionille tällaisten neuvottelujen tuloksista.

Jos tämän lisäyksen ensimmäisessä kohdassa vahvistettu tyydyttävä kattavuus on saavutettu, kauppaneuvosto tekee päätöksen tämän lisäyksen muuttamisesta sen mukaisesti.

Jos keskushallintoa alemmalla tasolla käytävät neuvottelut eivät johda tyydyttävään tulokseen asetetussa määräajassa, Euroopan unioni ja Argentiina neuvottelevat arvioidakseen 12 lukuun kohdistuvia vaikutuksia.

---

<sup>1</sup> Tyydyttävän kattavuuden laskemisessa käytetään viitearvona tämän sopimuksen voimaantulovuoden kansallista BKT:tä, jonka Argentiinan kansallinen tilasto- ja väestönlaskentalaitos (INDEC) on laskenut.

MUUT YKSIKÖT

Sopimuksen 12 luvun soveltamisalaan eivät kuulu:

TAVARAT

Jollei tämän lisäyksen huomautuksista eikä lisäyksen 12-B-7 yleisistä huomautuksista muuta johdu, 12 luvun soveltamisalaan kuuluvat kaikki lisäyksessä 12-B-1 lueteltujen argentiinalaisten yksiköiden tekemät tavaroiden julkiset hankinnat, lukuun ottamatta jäljempänä lueteltuja harmonoidun järjestelmän (HS-järjestelmä) mukaisia tavaroita:

- 8528: Monitorit ja projektorit, joissa ei ole yhteenrakennettua televisiovastaanotinta; televisiovastaanottimet, myös yhteenrakennetuin yleisradiovastaanottimin tai äänen tai videosignaalien tallennus- tai toistolaittein;
- 9403: Muut huonekalut ja niiden osat;
- 8415: Ilmastointilaitteet, joissa on moottorituuletin ja laitteet lämpötilan ja kosteuden muuttamista varten, myös ilmastointilaitteet, joissa kosteutta ei voida säätää erikseen;
- 9401 30: pyörivät istuimet, joiden korkeutta voidaan säätää;
- 4802: Päälystämätön paperi, kartonki ja pahvi, jollaisia käytetään kirjoitus-, painatus- tai muuhun graafiseen tarkoitukseen, sekä rei'ittämätön reikäkorttipaperi ja -kartonki ja reikänauhapaperi, rullina tai suorakaiteen tai neliön muotoisina arkkeina, minkä tahansa kokoisina, muu kuin nimikkeen 4801 tai 4803 paperi; käsintehty paperi, kartonki ja pahvi;
- 3215: Painovärit, kirjoitus- ja piirustusmusteet, myös tussi, sekä muut musteet, myös tiivistetyt ja kiinteät;

- 4901: Kirjat, esitteet ja niiden kaltaiset painotuotteet, myös irrallisina lehtinä.

Huomautukset lisäykseen 12-B-4:

Seuraavien ministeriöiden tekemät seuraavien harmonoidun järjestelmän (HS-järjestelmä) mukaisesti ilmoitettujen tavaroiden hankinnat eivät kuulu 12 luvun soveltamisalaan:

Ministerio de Defensa and Ministerio de Seguridad:

- 61: Vaatteet ja vaateustarvikkeet, neulosta;
- 62: Vaatteet ja vaateustarvikkeet, muuta kuin neulosta;
- 4203: Vaatteet ja vaateustarvikkeet nahasta tai tekonahasta:
- 64: Jalkineet, nilkkaimet ja niiden kaltaiset tavarat; niiden osat;
- 6506 10: Turvapäähineet;
- 6307 90 90: Ainoastaan luodinkestävät liivit;
- Puolustustarvikkeet;
- 8904: Hinaajat ja työntöalukset;
- 8906: Muut alukset, myös sota-alukset ja pelastusveneet, muut kuin soutuveneet.

Ministerio de Seguridad:

- 8702: Moottoriajoneuvot vähintään 10 henkilön (kuljettaja mukaan lukien) kuljettamiseen;
- 8703: Autot ja muut moottoriajoneuvot, pääasiallisesti henkilökuljetukseen suunnitellut (muut kuin nimikkeeseen 8702 kuuluvat), myös farmariautot ja kilpa-autot;
- 8704: Tavarankuljetukseen tarkoitettut moottoriajoneuvot;
- 8705: Erikoismoottoriajoneuvot, muut kuin pääasiallisesti henkilö- tai tavarankuljetukseen suunnitellut (esim. hinausautot, nosturiautot, paloautot, betoninsekoitinautot, kadunlakaisuautot, ruiskuautot, työpaja-autot ja röntgenautot);
- 8903: Ainoastaan veneet.

Ministerio de Salud y Desarrollo Social:

- 2005: Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädyttämättömät, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet;
- 0402: Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä;
- 1006: Riisi;
- 1902: Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu;

- 2106 90 30: ravintolisät;
- 3002 12 23 veriheran hyytymistekijä VIII;
- 3002 15 10: interferoni beta; peginterferoni alfa-2a;
- 3002 15 20: basiliksimabi (DCI); bevasitsumabi (DCI); daklitsumabi (DCI); etanersepti (DCI); gemtutsumabi-otsogamisiini (DCI); oprelvekiini (DCI); rituksimabi (DCI); trastutsumabi (DCI);
- 3002 20: rokotteet ihmisiä varten;
- 3003: lääkkeet (ei kuitenkaan nimikkeen 3002, 3005 tai 3006 tuotteet), joissa on terapeuttisessa tai ennalta ehkäisevässä tarkoituksessa keskenään sekoitettuina kaksi tai useampia aineosia, muut kuin annostetut tai vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa olevat;
- 3004: lääkkeet (ei kuitenkaan nimikkeen 3002, 3005 tai 3006 tuotteet), joissa on sekoitettuja tai sekoittamattomia tuotteita terapeuttista tai ennalta ehkäisevää käyttöä varten, annostettuina (myös ihon läpi annettavassa muodossa) tai vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa olevat;
- 3005: vanu, sideharso, kääreet ja niiden kaltaiset tavarat (esim. valmiit haavasiteet, kiinnelaastarit ja hauteet), kyllästetyt tai päällystetyt farmaseuttisilla aineilla tai kirurgiseen tai lääkintä-, myös eläinlääkintä- ja hammaslääkintäkäyttöön tarkoitetuissa vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa;
- 3006: vastaavan HS-järjestelmän ryhmän 4 huomautuksessa tarkoitettut farmaseuttiset valmisteet;

- 8419 20: sterilointilaitteet lääkinnälliseen, kirurgiseen tai laboratoriokäyttöön;
- 9018: lääketieteessä, myös hammas- tai eläinlääketieteessä tai kirurgiassa käytettävät kojeet ja laitteet, mukaan lukien skintigrafiset laitteet, muut sähkölääkintälaitteet ja näöntarkastuskojeet;
- 9019: mekanoterapeuttiset laitteet; hierontalaitteet; laitteet psykologisia soveltuvuustestejä varten; otsoni-, happi- tai aerosolihoitolaitteet, tekohengityslaitteet ja muut terapeuttiset hengityslaitteet;
- 9021: ortopediset välineet, myös kainalosauvat, kirurgiset vyöt ja kohjuvyöt; lastat ja muut murtumanhoitovälineet; proteesit; kuulolaitteet sekä muut vamman tai vajavuuden kompensoimiseksi mukana pidettävät tai kannettavat tai kehoon istutettavat välineet;
- 9022: röntgensäteiden tai alfa-, beeta- tai gammasäteilyn käyttöön perustuvat laitteet, lääkintä-, myös hammas- tai eläinlääkintä- tai kirurgiseen käyttöön tai muuhun käyttöön, mukaan lukien radiografia- tai radioterapialaitteet, röntgenputket ja muut röntgengeneraattorit, suurjännitegeneraattorit, valvontapaneelit ja -pöydät, varjostimet, tutkimus- tai käsittelypöydät, -tuolit sekä niiden kaltaiset tavarat;
- 9025: densimetrit, areometrit ja niiden kaltaiset uppomittarit, lämpömittarit, pyrometrit, ilmapuntarit, hygrometrit ja psykrometrit, myös rekisteröivät, sekä näiden kojeiden yhdistelmät.

PALVELUT<sup>1</sup>

Jollei lisäyksessä 12-B-7 olevista yleisistä huomautuksista muuta johdu, kaikkien lisäyksessä 12-B-1 lueteltujen argentiinalaisten yksiköiden hankkimien jäljempänä lueteltujen palvelujen julkiset hankinnat kuuluvat 12 luvun soveltamisalaan. Jäljempänä luetellut palvelut yksilöidään Yhdistyneiden kansakuntien yhteisen tavaraluokituksen (CPC), sellaisena kuin se sisältyy WTO:n palvelualaluokitusluetteloon (MTN.GNS/W/120), mukaisesti.

PALVELUALALUOKITUSLUETTELO<sup>1</sup>

TOIMIALA TAI OSA-ALA

VASTAAVA CPC-KOODI

1.	YRITYSPALVELUT	B jakso
	A. Asiantuntijapalvelut	
	a. Laskentatoimen palvelut, tilintarkastuspalvelut ja kirjanpito- ja kirjanhoitopalvelut	862
	B. Tietokonepalvelut ja niihin liittyvät palvelut	
	a. Tietokonelaitteistojen asennukseen liittyvät konsultointipalvelut	841
	b. Ohjelmistojen asennuspalvelut	842
	c. Tietojenkäsittelypalvelut	843

---

<sup>1</sup> Asteriski (\*) kertoo, että mainittu palvelu on osa laajempaa CPC-kohtaa, joka mainitaan muualla tässä luokitusluettelossa.  
Kaksi asteriskia (\*\*) kertoo, että mainittu palvelu muodostaa ainoastaan osan kyseisen CPC-koodin kattamista aloista (esim. puheposti on vain osa CPC-koodia 7523).

d.	Tietokantapalvelut	844
e.	Muut	845+849
F. Muut liike-elämään liittyvät palvelut		
a.	Mainontapalvelut	871
b.	Markkina- ja mielipidetutkimuspalvelut	864
c.	Liikkeenjohdon konsultointipalvelut	865
d.	Liikkeenjohdon konsultointiin liittyvät palvelut	866
e.	Tekniset testaus- ja analysointipalvelut	8676
h.	Kaivostoimintaan liittyvät palvelut	883+5115
m.	Tieteelliset ja tekniset konsultointipalvelut	8675
n.	Laitteiden huolto- ja korjauspalvelut (pl. merialukset, ilma-alukset ja muut liikennevälineet)	663+8861–8866
o.	Siivouspalvelut	874
p.	Valokuvauspalvelut (pl. erikoisvalokuvauspalvelut ja elokuvien käsittelypalvelut) (CPC 87504 ja 87506)	875
q.	Pakkauspalvelut	876

r.	Julkaisu- ja painopalvelut	88442
s.	Kokouspalvelut	87909*

## 2. VIESTINTÄPALVELUT

B.	Kuriiripalvelut	7512
C.	Televiestintäpalvelut: Ei kata satelliittilaitteiden tarjoamista geostationaarisille tekokuille kiinteässä satelliittiliikenteessä.	
a.	Puhelinpalvelut	7521
b.	Pakettikytkentäiset tiedonsiirtopalvelut	7523**
c.	Piirikytkentäiset tiedonsiirtopalvelut	7523**
d.	Teleksipalvelut	7523**
e.	Lennätinpalvelut	7522
f.	Faksipalvelut	7521**+7529**
g.	Yksityisiä vuokrajohdtoa koskevat palvelut	7522**+7523**
h.	Sähköposti	7523**
i.	Puheposti	7523**

j.	Verkkotiedonhaku ja -tietokantahaku	7523**
k.	Organisaatioiden välinen tiedonsiirto (EDI)	7523**
l.	Parannetut tai lisäarvofaksipalvelut, ml. etappivälitys (store and forward, store and retrieve)	7523**
m.	Koodin ja protokollan muuntaminen	Ei sovelleta
n.	Sähköinen tietojen ja/tai datan käsittely (ml. tapahtumakäsittely)	843**
o.	Muut	

## 6. YMPÄRISTÖÖN LIITTYVÄT PALVELUT

A.	Viemärointi	9401
B.	Jätehuoltopalvelut	9402
C.	Puhtaanapito ja vastaavat palvelut	9403

## 9. MATKAILU JA SIIHEN LIITTYVÄT PALVELUT

A.	Hotelli- ja ravintolapalvelut (ml. ateriapalvelut)	641–643
B.	Matkatoimistojen ja matkanjärjestäjien palvelut	7471
C.	Matkailijoiden opastuspalvelut	7472

## RAKENNUSALAN PALVELUT JA KÄYTTÖOIKEUSURAKAT

### 1. RAKENNUSPALVELUT

Jollei tämän lisäyksen huomautuksista ja lisäyksessä 12-B-7 olevista yleisistä huomautuksista muuta johdu, kaikkien lisäyksessä 12-B-1 lueteltujen argentiinalaisten yksiköiden hankkimien, väliaikaisen yhteisen tuoteluokituksen alajaksossa 51 lueteltujen rakennuspalvelujen julkiset hankinnat kuuluvat 12 luvun soveltamisalaan.

### 2. KÄYTTÖOIKEUSURAKAT

Kun sopimuksen ovat tehneet lisäyksessä 12-B-1 luetellut hankintayksiköt ja jollei lisäyksessä 12-B-1 täsmennetyistä rakennuspalvelusopimukseen sovellettavista kynnysarvoista muuta johdu, ainoat 12 luvun artikkelit, joita sovelletaan käyttöoikeusurakkasopimukseen, ovat 12.6 ja 12.11.

Tätä lisäystä sovellettaessa käyttöoikeusurakkasopimuksilla tarkoitetaan mitä tahansa sopimusta, jonka päätavoitteena on fyysisen infrastruktuurin, tuotantolaitosten, rakennusten, tilojen tai muiden valtion omistamien rakennelmien rakentaminen tai kunnostaminen ja jonka nojalla hankintayksikkö myöntää toimittajalle sopimuksella ja tietyksi ajaksi väliaikaisen omistusoikeuden tai oikeuden määrätä, käyttää ja vaatia maksua kyseisten rakennelmien käytöstä sopimuksen voimassaoloaikana.

Huomautus lisäykseen 12-B-6:

Kun on kyse tavarahankintoja koskevista sopimuksista, jotka liittyvät rakennuspalvelusopimukseen, mukaan lukien käyttöoikeusurakkasopimukset, Argentiina varaa itselleen oikeuden soveltaa lainsäädäntönsä mukaisia hintaetuuksia seuraaviin harmonoidun järjestelmän (HS) mukaisesti ilmoitettuihin tavaroihin seuraavina siirtymäkausina:

- HS 8410<sup>1</sup> ja HS 8504<sup>2</sup>: tämän sopimuksen voimaantulopäivästä yhdeksännen (9.) vuoden loppuun asti sopimuksen voimaantulon jälkeen; etuuskohtelua ei sovelleta kymmenennestä (10.) vuodesta tämän sopimuksen voimaantulopäivän jälkeen; ja
- HS 8414<sup>3</sup> ja HS 8428<sup>4</sup>: tämän sopimuksen voimaantulopäivästä neljännen (4.) vuoden loppuun asti sopimuksen voimaantulopäivästä; etuuskohtelua ei sovelleta viidennestä (5.) vuodesta tämän sopimuksen voimaantulopäivästä.

---

<sup>1</sup> Hydrauliset turbiinit ja vesipyörät sekä niiden säätimet.

<sup>2</sup> Sähkömuuntajat, staattiset sähkömuuttajat (esim. tasasuuntaajat) ja induktorit.

<sup>3</sup> Ilma- tai tyhjiöpumput, ilma- ja muut kaasukompressorit sekä tuulettimet; tuuletus- tai ilmankiertokuvut sisäänrakennettuina tuulettimin, myös jos niissä on suodattimet.

<sup>4</sup> Muut nosto-, käsittely-, lastaus- tai purkauskoneet ja -laitteet (esim. hissit, liukuportaat, kuljettimet ja ilmaköysiradat).

## YLEISET HUOMAUTUKSET

Seuraavat yleiset huomautukset koskevat 12 lukua:

1. Sopimuksen 12 lukua ei sovelleta pk-yrityksille annettuun etusijaan tai etuun<sup>1</sup>. Etusija tai etu voi olla mikä tahansa etuuskohtelu, oikeus parantaa alkuperäistä tarjoustusta tai yksinoikeus tavaran tai palvelun tarjoamiseen. Argentiinassa mikroyritykseksi sekä pieneksi ja keskiuureksi yritykseksi rekisteröityneet Euroopan unionin yritykset ovat yhtä lailla oikeutettuja edellä mainittuihin etusijoihin ja etuihin. Selkeyden vuoksi todetaan, että Euroopan unionin yritykset voivat rekisteröityä Argentiinassa mikroyrityksiksi sekä pieniksi ja keskiuuriksi yrityksiksi asiaankuuluvassa sovellettavassa lainsäädännössä vahvistettujen vaatimusten mukaisesti.
2. Sopimuksen 12 lukua ei sovelleta esikaupallisiin julkisiin hankintoihin, joiden tarkoituksena on edistää innovatiivisten ratkaisujen kehittämistä julkisen sektorin tarpeisiin. Esikaupallisia julkisia hankintoja ovat tuoteidea, ratkaisujen suunnittelu, prototyypin valmistus, alkuperäiskehittely ja validointi tai rajoitetun ensimmäisten tuotteiden erän testaus.

Argentiina ilmoittaa Euroopan unionille kolmen (3) vuoden välein tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kyseisenä aikana toteutetuista esikaupallisista julkisista hankinnoista.

---

<sup>1</sup> Selkeyden vuoksi todetaan, että pienillä ja keskiuurilla yrityksillä tarkoitetaan mikro- sekä pieniä ja keskiuuria yrityksiä ja yrittäjiä. Argentiina voi, yritysten eri kokojen ja toimialueiden sekä maan alueiden erityispiirteet huomioon ottaen, määritellä pk-yrityksiksi katsottavien yritysten ominaisuudet yhden, joidenkin tai kaikkien seuraavien ominaisuuksien tai vastaavien ominaisuuksien perusteella: toimeen otettu tai yrityksen lukuun työskentelevä henkilöstö, vuosimyynnin arvo ja tuotantoprosessiin sovellettavan omaisuuden arvo muun muassa kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Nämä ominaisuudet määritellään Argentiinan yleisissä säädöksissä ja määräyksissä, eikä sellaisissa säädöksissä ja määräyksissä, joita sovelletaan yksinomaan julkisiin hankintoihin.

3. Sopimuksen 12 lukua ei sovelleta palvelujen käyttöoikeussopimukseen.
4. Sopimuksen 12 lukua ei sovelleta valtioiden tekemiin tavaroiden ja palvelujen julkisiin hankintoihin perheviljelijöiden tuotantolaitoksista tai perheviljelijöiden osuuskunnilta, jotka on rekisteröity perheviljelijöiden kansalliseen rekisteriin elintarvikkeiden toimittamiseksi sairaaloihin, kouluihin, ruoka-apua varten, vankiloihin, asevoimille ja muille kansallisen hallinnon alaisille julkisille laitoksille.
5. Sen estämättä, mitä 12.14 artiklan 5 kohdassa määrätään, Argentiina voi sulkea pois toimittajan, jos
  - a) on vahvistettu, että toimittajaa vastaan on nostettu kanne omaisuuteen, julkishallintoon tai yleiseen luottamukseen ja vilpittömään menettelyyn kohdistuvista rikoksista, rahanpesusta tai muista talousrikoksista tai 29. maaliskuuta 1996 pidetyssä kolmannessa täysistunnossa hyväksytyssä Amerikan valtioiden kansainvälisessä korruption vastaisessa yleissopimuksessa tarkoitetuista rikoksista; tai
  - b) toimittaja on:
    - i) Argentiinan julkisen sektorin julkishallinnon toimihenkilö tai virkamies; tai
    - ii) yritys, jossa tällaisella toimihenkilöllä tai virkamiehellä on sen suuruinen omistusosuus, että hän voi hallita yrityksen päätöksentekoprosessia.

Selkeyden vuoksi todetaan, että julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuusjärjestelmän mukaisissa hankinnoissa 12.14 artiklan 5 kohdan a alakohdassa tarkoitettu konkurssi pitää sisällään meneillään olevan maksukyvyttömyysmenettelyn.

6. Argentiina varaa itselleen oikeuden tehdä hankintasopimuksia muulla tavoin kuin avoimen tai valikoivan tarjouskilpailumenettelyn kautta seuraavissa tapauksissa:
- a) hankinnat, jotka tehdään sellaisten koneiden, ajoneuvojen, laitteiden tai moottoreiden korjaamiseksi, joiden korjaaminen edellyttää niiden purkamista, siirtämistä tai ennakkotarkastusta, ja toisen hankintamenettelyn käyttöönotto osoittautuu kalliimmaksi; tätä poikkeusta ei saa käyttää tällaisten tuotteiden yleiseen huoltoon;
  - b) julkiset hankinnat, jotka toteutetaan valtion lainkäyttöalueiden ja yksiköiden välillä tai tällaisten lainkäyttöalueiden ja yksiköiden sekä maakunnallisten tai kunnallisten yksiköiden tai Buenos Airesin autonomisen erillisalueen yksiköiden välillä sekä sellaisten yritysten kanssa, joissa Argentiinalla on enemmistöosakkuus, edellyttäen, että julkisten hankintojen tarkoituksena on turvallisuus-, logistiikka- tai terveystalvelujen tarjoaminen;
  - c) valtion ja kansallisten yliopistojen lainkäyttöalueiden ja yksiköiden väliset julkiset hankinnat; ja
  - d) sellaisten täydentävien töiden osalta, jotka ovat välttämättömiä meneillään olevan julkisen rakennusurakan toteuttamiseksi (rakennuspalvelut), joita ei olisi voitu ennakoida alkuperäisessä hankkeessa ja joita ei voitu sisällyttää sitä koskevaan sopimukseen; tällaisia täydentäviä rakennusurakoita koskevien sopimusten arvo ei saa ylittää Argentiinan lainsäädännössä asetettuja rajoja, jotka eivät missään tapauksessa saa ylittää 50 (viittäkymmentä) prosenttia pääsopimuksen arvosta.
7. Sopimuksen 12 lukua ei sovelleta julkisiin hankintoihin Argentiinan alueen ulkopuolella Argentiinan alueen ulkopuolella kulutettavaksi.

8. Sen estämättä, mitä 12.11 artiklassa (Vastikkeet) määrätään, kun lisäyksessä 12-B-1 luetellut yksiköt tekevät 12 luvun soveltamisalaan kuuluvia julkisia hankintoja, Argentiina voi lainsäädäntönsä mukaisesti vaatia tai määrätä minkä tahansa tyyppisen vastikkeen, joka on enintään 50 (viisikymmentä) prosenttia hankinnan arvosta, mukaan lukien vastike, jossa sopimuksen saanut toimittaja ostaa hankinnan kohteeseen liittyviä paikallisia tavaroita ja palveluja.

Tämän sopimuksen voimaantulopäivää seuraavasta yhdennestoista (11.) vuodesta viidennentoista (15.) vuoden loppuun saakka vastikkeet saavat olla enintään 35 (kolmekymmentäviisi) prosenttia hankinnan arvosta.

Tämän kohdan ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa säädettyjä rajoituksia ei sovelleta Ministerio de seguridadin tai Ministerio de defensan tekemiin hankintoihin.

Tämän sopimuksen voimaantulopäivää seuraavasta kuudennestoista (16.) vuodesta alkaen vastikkeet saavat olla enintään 20 (kaksikymmentä) prosenttia hankinnan arvosta.

Vastikkeet on ilmoitettava aiottua hankintaa koskevassa ilmoituksessa, ne on eriteltävä tarjouspyyntöasiakirjoissa, ja niitä on sovellettava samalla tavalla kaikkiin osallistuviin toimittajiin.

Argentiina tekee ilmoituksen Euroopan unionille kolmen (3) vuoden välein tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kyseisenä aikana suoritettujen vastikkeiden käytöstä.

9. Sen estämättä, mitä 12.13 artiklan 1 kohdassa määrätään, Argentiina voi soveltaa lisäyksen 12-B-1 soveltamisalaan kuuluvien hankintayksiköihin enintään 18 (kahdeksantoista) kuukauden siirtymäkautta tämän sopimuksen voimaantulopäivästä. Kyseisten yksiköiden on siirtymäkauden aikana toimitettava aiottua hankintaa koskevat ilmoituksensa maksuttoman sähköiselle sivuston linkkien kautta.

BRASILIAN JULKISISTA HANKINNOISTA VASTAAVAT YKSIKÖT

## KESKUSHALLINNON YKSIKÖT

### Brasilian luettelo

Jollei toisin täsmennetä, 12 lukua sovelletaan jäljempänä lueteltuihin yksiköihin, myös niihin liittyviin virastoihin<sup>1</sup>, jos hankinnan arvo on vähintään

### Tavaroille ja palveluille

- Tämän sopimuksen voimaantulopäivästä seitsemännen vuoden loppuun asti sopimuksen voimaantulon jälkeen: 216 000 erityisnosto-oikeutta.
- Kahdeksannesta vuodesta sopimuksen voimaantulon jälkeen: 130 000 erityisnosto-oikeutta.

### Rakennuspalveluille

- Tämän sopimuksen voimaantulopäivästä seitsemännen vuoden loppuun asti sopimuksen voimaantulon jälkeen: 8 000 000 erityisnosto-oikeutta.
- Kahdeksannesta vuodesta sopimuksen voimaantulon jälkeen: 5 000 000 erityisnosto-oikeutta.

---

<sup>1</sup> Selkeyden vuoksi todetaan, että ”niihin kuuluvilla virastoilla” tarkoitetaan kaikkia julkisoikeudellisia elimiä ja virastoja, jotka ovat erillisiä oikeushenkilöitä tässä liitteessä lueteltujen yksiköiden organisaatorakenteessa.

1. Toimeenpanovallan käyttäjät:

- Advocacia-Geral da União
- Casa Civil da Presidência da República
- Controladoria-Geral da União
- Gabinete de Segurança Institucional da Presidência da República
- Presidência da República
- Secretaria de Comunicação Social da Presidência da República
- Secretaria de Relações Institucionais da Presidência da República
- Secretaria-Geral da Presidência da República
- Vice-Presidência da República
- Ministério da Agricultura e Pecuária
- Ministério da Ciência, Tecnologia e Inovação
- Ministério da Cultura
- Ministério da Defesa
- Ministério da Educação

- Ministério da Fazenda
- Ministério da Gestão e da Inovação em Serviços Públicos
- Ministério da Igualdade Racial
- Ministério da Integração e do Desenvolvimento Regional
- Ministério da Justiça e Segurança Pública
- Ministério da Pesca e Aquicultura
- Ministério da Previdência Social
- Ministério da Saúde
- Ministério das Cidades
- Ministério das Comunicações
- Ministério das Mulheres
- Ministério das Relações Exteriores
- Ministério de Minas e Energia
- Ministério de Portos e Aeroportos
- Ministério do Desenvolvimento Agrário e Agricultura Familiar

- Ministério do Desenvolvimento e Assistência Social, Família e Combate à Fome
- Ministério do Desenvolvimento, Indústria, Comércio e Serviços
- Ministério do Empreendedorismo, da Microempresa e da Empresa de Pequeno Porte
- Ministério do Esporte
- Ministério do Meio Ambiente e Mudança do Clima
- Ministério do Planejamento e Orçamento
- Ministério do Trabalho e Emprego
- Ministério do Turismo
- Ministério dos Direitos Humanos e da Cidadania
- Ministério dos Povos Indígenas
- Ministério dos Transportes

2. Oikeuslaitos:

- Conselho Nacional de Justiça
- Defensoria Pública da União
- Justiça do Distrito Federal e dos Territórios

- Justiça do Trabalho (Tribunais Regionais do Trabalho)
- Justiça Eleitoral (Tribunais Regionais Eleitorais)
- Justiça Federal (Tribunais Regionais Federais)
- Ministério Público da União
- Superior Tribunal de Justiça – STJ
- Superior Tribunal de Justiça Militar – STM
- Supremo Tribunal Federal – STF
- Tribunal Superior do Trabalho
- Tribunal Superior Eleitoral – TSE

3. Lainsäädäntövallan käyttäjät:

- Câmara dos Deputados
- Senado Federal
- Tribunal de Contas da União

## Huomautukset lisäykseen 12-C-1

- a) Seuraavat yksiköt eivät sisälly tähän lisäykseen: INCRA (Instituto Nacional de Colonização e Reforma Agrária); AEB (Agência Espacial Brasileira); CNEN (Comissão Nacional de Energia Nuclear); ja INPI (Instituto Nacional da Propriedade Industrial).
- b) Kun hankkijoina toimivat Presidência da República, Ministério da Gestão e da Inovação em Serviços Públicos, Ministério das Relações Exteriores ja Ministério da Justiça e Segurança Pública, 12 lukua ei sovelleta tietotekniikkapalveluihin, kuten viestinnän salauksessa käytettävien ohjelmistojen kehittämiseen ja ylläpitoon, Brazilian kansalaisten asiakirja- ja passipyyntöjen johdosta luovuttamia henkilötietoja sisältävien tietokantojen säilyttämiseen ja ylläpitoon, sellaisten tietokoneohjelmien kehittämiseen ja ylläpitoon, joiden avulla laaditaan ulkoasiainhallinnon Brazilian kansalaisille myöntämiä asiakirjoja, passien valmistukseen (CPC 32610) tai rajojen merkitsemiseen liittyviin palveluihin.
- c) Kun hankkijoina toimivat Ministério da Defesa, Ministério da Justiça ja Ministério da Educação, 12 lukua ei sovelleta seuraaviin Nomenclatura Comum do Mercosul (NCM) -nimikkeistön koodeihin: 61051000 (miesten paidat, puuvillaneulosta), 61061000 (naisten paidat ja puserot, puuvillaneulosta), 61091000 (paidat, myös neulosliivit, puuvillaa), 61099000 (paidat, myös neulosliivit, muuta tekstiiliainetta), 61102000 (neulepuserot, pujopaidat, neuletakit, liivit ja niiden kaltaiset tavarat, puuvillaneulosta), 62034200 (miesten puvut, yhdistelmäasut, takit, housut, haalarit, reisitaskushortsit ja shortsit (lukuun ottamatta uimashortseja), puuvillaa), 62052000 (miesten puuvillapaidat).

- d) Kun hankkijoina toimivat Ministério da Educação, Ministério da Justiça, Ministério da Saúde ja niihin kuuluvat virastot, Brasilia varaa itselleen oikeuden käyttää suljettua tarjouspyyntömenettelyä sellaisten tavaroiden hankinnoissa, jotka tekee 25. helmikuuta 1967 annetussa lain tasoisessa asetuksessa nro 200 määritelty julkishallintoon kuuluva elin tai yksikkö, joka on perustettu tätä tarkoitusta varten ennen uuden hankintalain 14.133/21 voimaantuloa, edellyttäen, että sopimushinta on yhteensopiva markkinahinnan kanssa.

KESKUSHALLINTOA ALEMMAN TASON YKSIKÖT

Jollei toisin määrätä, 12 luvun soveltamisalaan kuuluvat tässä lisäyksessä lueteltujen yksiköiden hankinnat seuraavien kynnysarvojen mukaisesti:

Kynnysarvot:

Tavarat	216 000 erityisnosto-oikeutta
Palvelut	216 000 erityisnosto-oikeutta
Rakennusalan palvelut	8 000 000 erityisnosto-oikeutta

Yksikköjen luettelo:

1. ACRE

Kaikki toimeenpanovaltaa käyttävät yksiköt, mukaan lukien niihin kuuluvat virastot. Selkeyden vuoksi todetaan, että ”niihin kuuluvilla virastoilla” tarkoitetaan kaikkia julkisoikeudellisia elimiä ja virastoja, jotka ovat erillisiä oikeushenkilöitä tähän lisäykseen sisältyvien yksiköiden organisaatiorakenteessa.

2. AMAPÁ

Kaikki toimeenpanovaltaa käyttävät yksiköt, mukaan lukien niihin kuuluvat virastot. Selkeyden vuoksi todetaan, että ”niihin kuuluvilla virastoilla” tarkoitetaan kaikkia julkisoikeudellisia elimiä ja virastoja, jotka ovat erillisiä oikeushenkilöitä tähän lisäykseen sisältyvien yksiköiden organisaatiorakenteessa.

### 3. AMAZONAS

- A. Kaikki toimeenpanovaltaa käyttävät yksiköt, mukaan lukien niiden alaiset virastot. Selkeyden vuoksi todetaan, että ”niiden alaisilla virastoilla” tarkoitetaan kaikkia julkisoikeudellisia elimiä ja virastoja, jotka ovat erillisiä oikeushenkilöitä tähän lisäykseen sisältyvien yksiköiden organisaatiorakenteessa.
- B. Seuraavat tässä lisäyksessä lueteltujen Amazonasin osavaltion yksiköiden hankinnat eivät kuulu tämän sopimuksen soveltamisalaan:
- a) taide- tai kulttuuriomaisuus ja -palvelut
  - b) Amazonin sademetsän ympäristötalouteen liittyvät tavarat ja palvelut.

### 4. CEARÁ

Kaikki toimeenpanovaltaa käyttävät yksiköt, mukaan lukien niihin kuuluvat virastot. Selkeyden vuoksi todetaan, että ”niihin kuuluvilla virastoilla” tarkoitetaan kaikkia julkisoikeudellisia elimiä ja virastoja, jotka ovat erillisiä oikeushenkilöitä tähän lisäykseen sisältyvien yksiköiden organisaatiorakenteessa.

### 5. DISTRITO FEDERAL

- A) Toimeenpanovallan käyttäjät:
- 1. Arniqueiran aluehallinto (Administração Regional da Arniqueira)
  - 2. Candangolândian aluehallinto (Administração Regional da Candangolândia)

3. Águas Clarasin aluehallinto (Administração Regional de Águas Claras)
4. Brazlândian aluehallinto (Administração Regional de Brazlândia)
5. Ceilândian aluehallinto (Administração Regional de Ceilândia)
6. Planaltinan aluehallinto (Administração Regional de Planaltina)
7. Samambaian aluehallinto (Administração Regional de Samambaia)
8. Santa Marian aluehallinto (Administração Regional de Santa Maria)
9. São Sebastião aluehallinto (Administração Regional de São Sebastião)
10. Sobradinhon aluehallinto (Administração Regional de Sobradinho)
11. Sobradinho 2:n aluehallinto (Administração Regional de Sobradinho 2)
12. Taguatingan aluehallinto (Administração Regional de Taguatinga)
13. Vicente Piresin aluehallinto (Administração Regional de Vicente Pires)
14. Cruzeiron aluehallinto (Administração Regional do Cruzeiro)

15. Fercalin aluehallinto (Administração Regional do Fercal)
16. Gaman aluehallinto (Administração Regional do Gama)
17. Guarán aluehallinto (Administração Regional do Guará)
18. Itapoã aluehallinto (Administração Regional do Itapoã)
19. Jardim Botânicon aluehallinto (Administração Regional do Jardim Botânico)
20. Lago Norten aluehallinto (Administração Regional do Lago Norte)
21. Lago Sulin aluehallinto (Administração Regional do Lago Sul)
22. N. Bandeiranten aluehallinto (Administração Regional do N. Bandeirante)
23. Paranoán aluehallinto (Administração Regional do Paranoá)
24. Park Wayn aluehallinto (Administração Regional do Park Way)
25. Plano Piloton aluehallinto (Administração Regional do Plano Piloto)
26. Recanto das Emasin aluehallinto (Administração Regional do Recanto das Emas)
27. Riacho Fundo 1:n aluehallinto (Administração Regional do Riacho Fundo 1)

28. Riacho Fundo 2:n aluehallinto (Administração Regional do Riacho Fundo 2)
29. Täydentävän teollisuus- ja hankinta-alan aluehallinto (SCIA) ja rakennekaupungin aluehallinto (Administração Regional do SCIA e Estrutural)
30. Teollisuus- ja hankinta-alan aluehallinto (Administração Regional do SIA)
31. Sol Nascenten ja Pôr do Solin aluehallinto (Administração Regional do Sol Nascente e Pôr do Sol)
32. Sudoesten/Octogonalin aluehallinto (Administração Regional do Sudoeste/Octogonal)
33. Varjãon aluehallinto (Administração Regional do Varjão)
34. Hallinnon turvayksikkö (Casa Militar)
35. Distrito Federalin sotilaspalokunta (Corpo de Bombeiros Militar do Distrito Federal)
36. Brasilian kasvitieteellinen puutarhasäätiö (Fundação Jardim Botânico de Brasília)
37. Distrito Federalin yliopisto (Universidade do Distrito Federal – UnDF)
38. Distrito Federalin siviilipoliisi (Polícia Civil do Distrito Federal)
39. Distrito Federalin sotilaspoliisi (Polícia Militar do Distrito Federal)

40. Distrito Federalin yleisen syyttäjän virasto (Procuradoria-Geral do Distrito Federal) (huomautus 5.3.b)
41. Distrito Federalin viestintähallinto (Secretaria de Comunicação do Distrito Federal)
42. Osavaltion rikosseuraamuslaitos (Secretaria de Estado da Administração Penitenciária)
43. Maataloudesta, elintarvikehuollosta ja maaseudun kehittämisestä vastaava osavaltion hallinto (Secretaria de Estado da Agricultura, Abastecimento e Desenvolvimento Rural)
44. Osavaltion siviiliasiainhallinto (Secretaria de Estado da Casa Civil)
45. Osavaltion nuoriso- ja nuorten aikuisten asiain hallinto (Secretaria de Estado da Juventude)
46. Osavaltion naisasiain hallinto (Secretaria de Estado da Mulher)
47. Osavaltion yleisestä turvallisuudesta vastaava hallinto (Secretaria de Estado da Segurança Pública)
48. Osavaltion kaupunkiasiain hallinto (Secretaria de Estado das Cidades)
49. Osavaltion yhteisöperustaisten palvelujen hallinto (Secretaria de Estado de Atendimento à Comunidade)
50. Osavaltion tiede-, teknologia- ja innovaatiohallinto (Secretaria de Estado de Ciência, Tecnologia e Inovação)
51. Osavaltion kulttuurin ja luovan talouden hallinto (Secretaria de Estado de Cultura e Economia Criativa) (huomautus 5.3.a)

52. Osavaltion suurkaupunkialueen kehittämishallinto (Secretaria de Estado de Desenvolvimento da Região Metropolitana)
53. Osavaltion taloudellisesta kehityksestä vastaava hallinto (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Econômico)
54. Osavaltion yhteiskunnallisesta kehityksestä vastaava hallinto (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Social)
55. Osavaltion kaupunki- ja asuntokehityshallinto (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Urbano e Habitação)
56. Osavaltion taloushallinto (Secretaria de Estado de Economia)
57. Osavaltion koulutushallinto (Secretaria de Estado de Educação)
58. Osavaltion urheilu- ja vapaa-ajanasioiden hallinto (Secretaria de Estado de Esporte e Lazer)
59. Osavaltion hallinto-osasto (Secretaria de Estado de Governo)
60. Osavaltion oikeus- ja kansalaisuushallinto (Secretaria de Estado de Justiça e Cidadania)
61. Osavaltion julkisista töistä ja infrastruktuurista vastaava hallinto (Secretaria de Estado de Obras e Infraestrutura)
62. Osavaltion kaupunkialueiden järjestyksenvalvontaluhallinto (Secretaria de Estado de Proteção da Ordem Urbanística)

63. Osavaltion institutionaalisten suhteiden hallinto (Secretaria de Estado de Relações Institucionais)
64. Osavaltion parlamentaaristen suhteiden virasto (Secretaria de Estado de Relações Parlamentares)
65. Osavaltion työvoimavirasto (Secretaria de Estado de Trabalho)
66. Osavaltion liikennehallinto (Secretaria de Estado de Transporte e Mobilidade)
67. Osavaltion matkailuhallinto (Secretaria de Estado de Turismo)
68. Osavaltion ympäristöhallinto (Secretaria de Estado do Meio Ambiente)
69. Perhetukiasiaien erityishallinto (Secretaria de Extraordinária da Família)
70. Erityishankehallinto (Secretaria de Projetos Especiais)
71. Vammaisasiain erityishallinto (Secretaria Extraordinária da Pessoa com Deficiência).

B) Lainsäädäntövallan käyttäjät:

Distrito Federalin tilintarkastustuomioistuin (Tribunal de Contas do Distrito Federal).

C) Seuraavat tässä lisäyksessä lueteltujen Distrito Federalin osavaltion yksiköiden hankinnat eivät kuulu tämän sopimuksen soveltamisalaan:

- a) kulttuurista ja luovasta taloudesta vastaavan hallinnon (Secretaria de Estado de Cultura e Economia Criativa) hankinnat;
- b) Distrito Federalin yleisen syyttäjän viraston (Procuradoria-Geral do Distrito Federal) hankinnat seuraavien palvelujen osalta: tietotekniikka, viestintä, johdon konsultointi sekä tutkimus ja kehitys.

## 6. GOIÁS

Kaikki toimeenpanovaltaa käyttävät yksiköt, mukaan lukien niihin kuuluvat virastot. Selkeyden vuoksi todetaan, että ”niihin kuuluvilla virastoilla” tarkoitetaan kaikkia julkisoikeudellisia elimiä ja virastoja, jotka ovat erillisiä oikeushenkilöitä tähän lisäykseen sisältyvien yksiköiden organisaatiorakenteessa.

## 7. MARANHÃO

Kaikki toimeenpanovaltaa käyttävät yksiköt, mukaan lukien niihin kuuluvat virastot. Selkeyden vuoksi todetaan, että ”niihin kuuluvilla virastoilla” tarkoitetaan kaikkia julkisoikeudellisia elimiä ja virastoja, jotka ovat erillisiä oikeushenkilöitä tähän lisäykseen sisältyvien yksiköiden organisaatiorakenteessa.

## 8. MATO GROSSO

Kaikki toimeenpanovaltaa käyttävät yksiköt, mukaan lukien niihin kuuluvat virastot. Selkeyden vuoksi todetaan, että ”niihin kuuluvilla virastoilla” tarkoitetaan kaikkia julkisoikeudellisia elimiä ja virastoja, jotka ovat erillisiä oikeushenkilöitä tähän lisäykseen sisältyvien yksiköiden organisaatiorakenteessa.

## 9. MINAS GERAIS

### A) Toimeenpanovallan käyttäjät:

1. Belo Horizonten suurkaupunkialueen kehittämisvirasto (Agência de Desenvolvimento da Região Metropolitana de Belo Horizonte)
2. Vale do Açon suurkaupunkialueen kehittämisvirasto (Agência de Desenvolvimento da Região Metropolitana do Vale do Aço)
3. Minas Geraisin osavaltion vesihuolto-, puhtaanapito- ja viemärintivirasto (Agência Reguladora de Serviços de Abastecimento de Água e de Esgotamento Sanitário do Estado de Minas Gerais)
4. Osavaltion opetushallitus (Conselho Estadual de Educação)
5. Osavaltiontalouden tarkastusvirasto (Controladoria Geral do Estado)
6. Minas Geraisin osavaltion sotilaspalokunta (Corpo de Bombeiros Militar de Minas Gerais)
7. Minas Geraisin osavaltion teknisen avun ja maaseudun laajentumisen yhtiö (Empresa de Assistência Técnica e Extensão Rural do Estado de Minas Gerais)
8. Clóvis Salgadon säätiö (Fundação Clóvis Salgado)
9. Minas Geraisin osavaltion tutkimuksen tukisäätiö (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de Minas Gerais)
10. Ouro Preton taidesäätiö (Fundação de Arte de Ouro Preto)

11. Minas Geraisin osavaltion työelämäkoulutussäätiö (Fundação de Educação para o Trabalho de Minas Gerais)
12. Caio Martinsin koulutussäätiö (Fundação Educacional Caio Martins)
13. Osavaltion ympäristösäätiö (Fundação Estadual do Meio Ambiente)
14. Helena Antipoffin säätiö (Fundação Helena Antipoff)
15. João Pinheiron säätiö (Fundação João Pinheiro)
16. Kuvernöörin sotilastoimisto (Gabinete Militar do Governador)
17. Minas Geraisin osavaltion virkamiesten sosiaaliturvalaitos (Instituto de Previdência dos Servidores do Estado de Minas Gerais)
18. Minas Geraisin osavaltion sotilashenkilöstön sosiaaliturvalaitos (Instituto de Previdência dos Servidores Militares do Estado de Minas Gerais)
19. Osavaltion metsäinstituutti (Instituto Estadual de Florestas)
20. Minas Geraisin osavaltion vesihuoltolaitos (Instituto Mineiro de Gestão das Águas)
21. Minas Geraisin osavaltion kaupparekisteri (Junta Comercial do Estado de Minas Gerais)
22. Osavaltion oikeusasiamiehen toimisto (Ouvidoria Geral do Estado)

23. Minas Geraisin osavaltion siviilipoliisi (Polícia Civil do Estado de Minas Gerais)
24. Minas Geraisin osavaltion sotilaspoliisi (Polícia Militar do Estado de Minas Gerais)
25. Kulttuuri- ja matkailuhallinto (Secretaria de Cultura e Turismo)
26. Taloudellisesta kehityksestä vastaava hallinto (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Econômico)
27. Yhteiskunnallisesta kehityksestä vastaava hallinto (Secretaria de Desenvolvimento Social)
28. Koulutushallinto (Secretaria de Educação)
29. Hallinto-osasto (Secretaria de Governo)
30. Liikennehallinto (Secretaria de Transporte e Mobilidade)
31. Ympäristön ja kestävän kehityksen hallinto (Secretaria de Meio Ambiente e Desenvolvimento Sustentável)
32. Rakennus- ja ylläpitohallinto (Secretaria de Planejamento e Gestão)
33. Minas Geraisin osavaltion yliopisto (Universidade do Estado de Minas Gerais)
34. Montes Clarosin osavaltionyliopisto (Universidade Estadual de Montes Claros)
35. Maatalous-, karjatalous- ja elintarvikehallinto (Secretaria de Agricultura, Pecuária e Abastecimento) (huomautus 9.4).

B) Lainsäädäntövallan käyttäjät:

Minas Gerais osavaltion tilintarkastustuomioistuin (Tribunal de Contas de Minas Gerais).

C) Muut:

Minas Gerais osavaltion oikeusasiamiehen toimisto (Defensoria Pública do Estado de Minas Gerais).

D) Lueteltujen Minas Gerais osavaltion yksiköiden osalta tämä sopimus ei kata maatalous-, karjatalous- ja elintarvikehallinnon (Secretaria de Agricultura, Pecuária e Abastecimento) tekemiä palvelu- tai rakennuspalveluhankintoja.

10. PARÁ

Kaikki toimeenpanovaltaa käyttävät yksiköt, mukaan lukien niiden alaiset virastot. Selkeyden vuoksi todetaan, että ”niiden alaisilla virastoilla” tarkoitetaan kaikkia julkisoikeudellisia elimiä ja virastoja, jotka ovat erillisiä oikeushenkilöitä tähän lisäykseen sisältyvien yksiköiden organisaatiorakenteessa.

11. PARAÍBA

Kaikki toimeenpanovaltaa käyttävät yksiköt, mukaan lukien niihin kuuluvat virastot. Selkeyden vuoksi todetaan, että ”niihin kuuluvilla virastoilla” tarkoitetaan kaikkia julkisoikeudellisia elimiä ja virastoja, jotka ovat erillisiä oikeushenkilöitä tähän lisäykseen sisältyvien yksiköiden organisaatiorakenteessa.

## 12. PARANÁ

### A) Toimeenpanovallan käyttäjät:

Kaikki toimeenpanovaltaa käyttävät yksiköt, mukaan lukien niihin kuuluvat virastot. Selkeyden vuoksi todetaan, että ”niihin kuuluvilla virastoilla” tarkoitetaan kaikkia julkisoikeudellisia elimiä ja virastoja, jotka ovat erillisiä oikeushenkilöitä tähän lisäykseen sisältyvien yksiköiden organisaatiorakenteessa.

### B) Oikeuslaitos:

Paraná osavaltion muutoksenhakutuomioistuin (Tribunal de Justiça do Paraná).

### C) Lainsäädäntövallan käyttäjät:

- Aluevaltuusto (Assembleia Legislativa)
- Paraná osavaltion tilintarkastustuomioistuin (Tribunal de Contas do Estado do Paraná).

### D) Muut:

- Osavaltion yleisen syyttäjän virasto (Ministério Público Estadual)
- Osavaltion oikeusasiamiehen toimisto (Defensoria Pública do Estado).

### 13. PERNAMBUCO

Toimeenpanovallan käyttäjät:

- Osavaltionhallinnon ja julkisten hankintojen keskushallinto (Secretaria de Administração do Estado e Central de Licitações do Estado)
- Osavaltionalouden tarkastushallinto (Secretaria da Controladoria Geral do Estado)
- Valtion yleisen syyttäjän toimisto (Procuradoria-Geral do Estado).

### 14. RIO DE JANEIRO

A) Toimeenpanovallan käyttäjät:

Kaikki toimeenpanovaltaa käyttävät yksiköt, mukaan lukien niihin kuuluvat virastot. Selkeyden vuoksi todetaan, että ”niihin kuuluvilla virastoilla” tarkoitetaan kaikkia julkisoikeudellisia elimiä ja virastoja, jotka ovat erillisiä oikeushenkilöitä tähän lisäykseen sisältyvien yksiköiden organisaatorakenteessa.

B) Lainsäädäntövallan käyttäjät:

Rio de Janeiron osavaltion tilintarkastustuomioistuin (Tribunal de Contas do Estado do Rio de Janeiro).

C) Muut:

Valtion yleisen syyttäjän virasto (Ministério Público Estadual).

## 15. RIO GRANDE DO NORTE

Kaikki toimeenpanovaltaa käyttävät yksiköt, mukaan lukien niihin kuuluvat virastot. Selkeyden vuoksi todetaan, että ”niihin kuuluvilla virastoilla” tarkoitetaan kaikkia julkisoikeudellisia elimiä ja virastoja, jotka ovat erillisiä oikeushenkilöitä tähän lisäykseen sisältyvien yksiköiden organisaatorakenteessa.

## 16. RIO GRANDE DO SUL

### A) Toimeenpanovallan käyttäjät:

1. Siviiliministeriö (Casa Civil)
2. Rio Grande do Sulin osavaltion delegeoitujen julkisten palvelujen virasto (Agência Estadual de Regulação dos Serviços Públicos Delegados do Rio Grande do Sul)
3. Sotilasrikaati (Brigada Militar)
4. Kuvernöörin sotilas- ja siviilipuolustusyksikkö (Casa Militar e Defesa Civil)
5. Sotilaspalokunta (Corpo de Bombeiros Militar)
6. Riippumaton tielaitos (Departamento Autônomo de Estradas de Rodagem)
7. Osavaltion liikennelaitos (Departamento Estadual de Trânsito)
8. Hankekehitysvirasto (Escritório de Desenvolvimento de Projetos)

9. Rio Grande do Sulin osavaltion tutkimuksen tukisäätiö (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado do Rio Grande do Sul)
10. Sosiaali- ja koulutustukisäätiö (Fundação de Atendimento Sócio-Educativo)
11. Rio Grande do Sulin osavaltion erityissuojelusäätiö (Fundação de Proteção Especial do Rio Grande do Sul)
12. Liberato Salzano Vieira da Cunha tekniikan oppilaitoksen säätiö (Fundação Escola Técnica Liberato Salzano Vieira da Cunha)
13. Osavaltion suurkaupunki- ja aluesuunnittelusäätiö (Fundação Estadual de Planejamento Metropolitano e Regional)
14. Osavaltion ympäristönsuojelusäätiö (Fundação Estadual de Proteção Ambiental)
15. Rio Grande do Sulin osavaltion sosiaalityön ja -toimien säätiö (Fundação Gaúcha do Trabalho e Ação Social)
16. Porto Alegren sinfoniaorkesterin säätiö (Fundação Orquestra Sinfônica de Porto Alegre)
17. São Pedron teatterin säätiö (Fundação Teatro São Pedro)
18. Eläintieteellinen säätiö (Fundação Zoobotânica)
19. Kuvernöörin toimisto (Gabinete Militar do Governador)

20. Varakuvernöörin toimisto (Gabinete Militar do Governador)
21. Rio Grande do Sulin osavaltion riisivirasto (Instituto Rio Grandense do Arroz)
22. Asiantuntijatutkintojen yleisvirasto (Instituto-Geral de Perícias)
23. Rio Grande do Sulin osavaltion sosiaaliturvalaitos (Instituto de Previdência do Estado do Rio Grande do Sul)
24. Rio Grande do Sulin osavaltion palvelu-, teollisuus- ja kaupparekisteri (Junta Comercial, Industrial e Serviços do Rio Grande do Sul)
25. Siviilipoliisi (Pólicia Civil)
26. Osavaltion yleisen syyttäjän virasto (Procuradoria-Geral do Estado)
27. Rikosseuraamuslaitos (Secretaria da Administração Penitenciária)
28. Maataloudesta, karjataloudesta ja maaseudun kehittämisestä vastaava hallinto (Secretaria da Agricultura, Pecuária e Desenvolvimento Rural)
29. Kulttuurihallinto (Secretaria da Cultura)
30. Koulutushallinto (Secretaria da Educação)
31. Osavaltionkonttori (Secretaria da Fazenda) (huomautus 16.2.c)
32. Yleisen turvallisuuden hallinto (Secretaria da Segurança Pública) (huomautus 16.2.b)

33. Kuntien koordinointi- ja tukihallinto (Secretaria de Articulação e Apoio Aos Municípios)
34. Viestintähallinto (Secretaria de Comunicação)
35. Taloudellisesta kehityksestä ja matkailusta vastaava hallinto (Secretaria de Desenvolvimento Econômico e Turismo)
36. Innovaatio-, tiede- ja teknologiahallinto (Secretaria de Inovação, Ciência e Tecnologia)
37. Oikeus-, kansalaisuus- ja ihmisoikeushallinto (Secretaria de Justiça, Cidadania e Direitos Humanos)
38. Logistiikka- ja liikennehallinto (Secretaria de Logística e Transportes)
39. Julkisista töistä ja asumisesta vastaava hallinto (Secretaria de Obras e Habitação)
40. Rakennus-, hallinto- ja ylläpitohallinto (Secretaria de Planejamento e Gestão)
41. Kumppanuuksien erityishallinto (Secretaria Extraordinária de Parcerias)
42. Sosiaalityöstä ja huollosta vastaava hallinto (Secretaria de Trabalho e Assistência Social)
43. Urheilu- ja vapaa-ajanasioiden hallinto (Secretaria de Estado de Esporte e Lazer)
44. Ympäristö- ja infrastruktuurihallinto (Secretaria do Meio Ambiente e Infraestrutura)

45. Liittovaltiotason ja kansainvälisten suhteiden erityishallinto (Secretaria Extraordinária de Relações Federativas e Internacionais)
46. Assis Brasilin kunnan messukeskuksen osasto (Subsecretaria do Parque Estadual de Exposições Assis Brasil)
47. Rio Granden sataman valvontaviranomainen (Superintendência do Porto do Rio Grande)
48. Rikosseuraamuslaitoksen valvontaviranomainen (Superintendência dos Serviços Penitenciários)
49. Rio Grande do Sulin osavaltion yliopisto (Universidade Estadual do Rio Grande do Sul).

B) Tätä sopimusta ei sovelleta seuraaviin tässä lisäyksessä lueteltujen Rio Grande do Sulin osavaltion yksiköiden hankintoihin:

- a) rikosseuraamuslaitoksen elintarvikkeiden hankinta;
- b) Yleisen turvallisuuden hallinnon moottoriajoneuvohankinnat (Secretaria da Segurança Pública);
- c) Osavaltionkonttorin (Secretaria da Fazenda) hankinnat, joihin liittyy arkaluonteisia tietoja tai tietoja, jotka on suojattu salassapitosääntöjen tai kansallista turvallisuutta koskevien sääntöjen nojalla;
- d) liikennepalvelujen hankinta viranomaisille, mukaan lukien ilma-alusten ja maa-ajoneuvojen vuokraus.

## 17. RONDÔNIA

Toimeenpanovallan käyttäjät:

Osavaltion taloudellisesta kehityksestä vastaava hallinto (Secretaria de Desenvolvimento Econômico).

## 18. RORAIMA

A) Toimeenpanovallan käyttäjät:

1. Pysyvä tarjouskilpailukomitea (Comissão Permanente de Licitação – CPL)
2. Osavaltion infrastruktuurihallinnon alakohtainen tarjouskilpailutoimikunta (Comissão Setorial de Licitação da Secretaria de Estado da Infraestrutura – CSL/SEINF)
3. Osavaltion koulutus- ja urheiluhallinnon alakohtainen tarjouskilpailutoimikunta (Comissão Setorial de Licitação da Secretaria de Estado da Educação e Desporto – CSL/SEED)
4. Roraiman osavaltion liikennelaitoksen tarjouskilpailukomitea (Comissão de Licitação do Departamento Estadual de Trânsito de Roraima)
5. Roraiman osavaltion sosiaaliturvalaitoksen tarjouskilpailukomitea (Comissão de Licitação do Instituto de Previdência do Estado de Roraima)
6. Roraiman osavaltion mittausrakenteen tarjouskilpailukomitea (Comissão de Licitação do Instituto de Pesos e Medidas do Estado de Roraima)

7. Roraiman osavaltion tieteen, teknologian ja innovoinnin tukilaitoksen tarjouskilpailukomitea (Comissão de Licitação do Instituto de Amparo à Ciência, Tecnologia e Inovação do Estado de Roraima)
8. Roraiman osavaltion yliopiston tarjouskilpailukomitea (Comissão de Licitação da Universidade Estadual de Roraima)
9. Osavaltion ympäristö- ja vesivarasäätötarjouskilpailukomitea (Comissão de Licitação da Fundação Estadual do Meio Ambiente e Recursos Hídricos)
10. Roraiman maatalouden puolustusviraston tarjouskilpailukomitea (Comissão de Licitação da Agência de Defesa Agropecuária de Roraima)
11. Roraiman osavaltion kaupparekisterin tarjouskilpailukomitea (Comissão de Licitação da Junta Comercial do Estado de Roraima)
12. Roraiman osavaltion virtuaaliyliopiston tarjouskilpailukomitea (Comissão de Licitação da Universidade Virtual de Roraima)
13. Roraiman osavaltion maa- ja asutuslaitoksen tarjouskilpailukomitea (Comissão de Licitação do Instituto de Terras e Colonização do Estado de Roraima).

B) Oikeuslaitos:

Roraiman osavaltion muutoksenhakutuomioistuim (Tribunal de Justiça de Roraima) – TJ/RR

19. SANTA CATARINA

Kaikki toimeenpanovaltaa käyttävät yksiköt, mukaan lukien niihin kuuluvat virastot. Selkeyden vuoksi todetaan, että ”niihin kuuluvilla virastoilla” tarkoitetaan kaikkia julkisoikeudellisia elimiä ja virastoja, jotka ovat erillisiä oikeushenkilöitä tähän lisäykseen sisältyvien yksiköiden organisaatiorakenteessa.

20. SÃO PAULO

Kaikki toimeenpanovaltaa käyttävät yksiköt, mukaan lukien niihin kuuluvat virastot. Selkeyden vuoksi todetaan, että ”niihin kuuluvilla virastoilla” tarkoitetaan kaikkia julkisoikeudellisia elimiä ja virastoja, jotka ovat erillisiä oikeushenkilöitä tähän lisäykseen sisältyvien yksiköiden organisaatiorakenteessa.

21. TOCANTINS

Kaikki toimeenpanovaltaa käyttävät yksiköt, mukaan lukien niihin kuuluvat virastot. Selkeyden vuoksi todetaan, että ”niihin kuuluvilla virastoilla” tarkoitetaan kaikkia julkisoikeudellisia elimiä ja virastoja, jotka ovat erillisiä oikeushenkilöitä tähän lisäykseen sisältyvien yksiköiden organisaatiorakenteessa.

MUUT YKSIKÖT

Brasilian muiden yksiköiden tekemät hankinnat eivät kuulu 12 luvun soveltamisalaan.

## TAVARAT

Jollei toisin mainita, 12 luku kattaa kaikki lisäyksissä 12-C-1 ja 12-C-2 lueteltujen yksiköiden tavarahankinnat, lukuun ottamatta jäljempänä lueteltuja Brasilian CATMAT (Catálogo de Materiais) -hankintaluokituksen tavaroita.

3695	06786	Erityislaitteet puuntyöstöä varten
3710		Maa-aineksen valmisteluun tarkoitetut laitteet
3720		Korjuulaitteet
3740	11339	Ruiskutuslaitteet
3805		Louhinta- ja maansiirtolaitteet
3810		Nosturit ja kaivinkoneet
3820		Kaivos-, kallio- ja maanporauslaitteet sekä niihin liittyvät laitteet
3825		Tienraivaus- ja puhdistuslaitteet
3830		Kuorma-autojen ja traktoreiden lisävarusteet
3895	06670	Asfaltin tiivistyslaitteet
4120	13768	Huoneilmastointilaitteet
6670		Vaa'at
6810		Kemikaalit
6820		Väriaineet
6830		Tiivistetyt ja nesteytetyt kaasut
6840		Torjunta-aineet ja desinfiointiaineet
6850		Erinäiset kemialliset erityistuotteet
8820	47643	Elävät eläimet, joita ei kasvateta ruuaksi

## PALVELUT

Jollei toisin mainita, lisäyksissä 12-C-1 ja 12-C-2 lueteltujen yksiköiden tekemät seuraavien palvelujen hankinnat kuuluvat 12 luvun soveltamisalaan. Jäljempänä luetellut palvelut yksilöidään Yhdistyneiden kansakuntien yhteisen tavaraluokituksen (sarja M, numero 77), sellaisena kuin se sisältyy WTO:n palvelualaluokitusluetteloon (MTN.GNS/W/120, 10.7.1991), mukaisesti.

SEKTORIT JA ALASEKTORIT	VASTAAVA CPC-KOODI
1. Yrityspalvelut	B jakso
A. Asiantuntijapalvelut	
d. Arkkitehtipalvelut	8671 – Arkkitehtipalvelut
e. Tekniset palvelut	8672 – Tekniset palvelut
f. Tekniset kokonaispalvelut	8673 – Tekniset kokonaispalvelut
g. Kaupunkisuunnittelu- ja maisemasuunnittelupalvelut	8674 – Kaupunkisuunnittelu- ja maisemasuunnittelupalvelut
F. Muut yrityspalvelut	
b. Markkina- ja mielipidetutkimuspalvelut	864 – Markkina- ja mielipidetutkimuspalvelut
c. Liikkeenjohdon konsultointipalvelut	865 – Liikkeenjohdon konsultointipalvelut
d. Liikkeenjohdon konsultointiin liittyvät palvelut	86601 – Projektinjohtopalvelut muille kuin rakennusprojekteille

SEKTORIT JA ALASEKTORIT	VASTAAVA CPC-KOODI
e. Tekniset testaus- ja analysointipalvelut	8676 – Tekniset testaus- ja analysointipalvelut
f. Palvelut Maatalouteen, metsästyksen ja metsätalouteen liittyvät	881 – Maatalouteen, metsästyksen ja metsätalouteen liittyvät palvelut
	881 – Maatalouteen liittyvät palvelut
	8812 – Kotieläintalouteen liittyvät palvelut
	8812 – Muut –metsästyksen liittyvät palvelut
	8814 – Metsätaloutta palveleva toiminta
g. Kalastukseen liittyvät palvelut	882 – Kalastukseen liittyvät palvelut
o. Siivouspalvelut	8740 – Rakennusten puhtaanapito- ja siivouspalvelut
q. Pakkauspalvelut	8760 – Pakkauspalvelut
s. Kokouspalvelut	87909 – Kokouspalvelut
6. Ympäristöpalvelut	
A. Viemärointi	9401 – Viemärointi

## Huomautukset lisäykseen 12-C-5

Brasilia varaa itselleen oikeuden käyttää suljettua tarjouspyyntömenettelyä sellaisten palvelujen hankinnoissa, jotka tekee 25. helmikuuta 1967 annetussa lain tasoisessa asetuksessa nro 200 määritelty julkishallinnon yhdistävä elin tai yksikkö, joka on perustettu tätä tarkoitusta varten ennen uuden hankintalain 14.133/21 voimaantuloa, edellyttäen, että sopimushinta on yhteensopiva markkinahinnan kanssa.

## RAKENNUSALAN PALVELUT JA KÄYTTÖOIKEUSURAKAT

### 1 RAKENNUSPALVELUT

Kaikki väliaikaisessa yhteisessä tavaraluokituksen (CPC) alajaksossa 51 luetellut palvelut.

### 2 KÄYTTÖOIKEUSURAKAT

Kun sopimuksen ovat tehneet lisäyksessä 12-C-1 ja lisäyksessä 12-C-2 luetellut hankintayksiköt ja jollei lisäyksissä 12-C-1 ja 12-C-2 täsmennetyistä rakennuspalvelusopimukseen sovellettavista kynnysarvoista muuta johdu, ainoa tämän sopimuksen 12 luvun artikla, jota sovelletaan käyttöoikeusurakkasopimukseen, on 12.6 artikla. Tätä kohtaa sovellettaessa käyttöoikeusurakkasopimuksilla tarkoitetaan mitä tahansa sopimusta, jonka päätavoitteena on fyysisen infrastruktuurin, tuotantolaitosten, rakennusten, tilojen tai muiden valtion omistamien rakennelmien rakentaminen tai kunnostaminen ja jonka nojalla hankintayksikkö myöntää toimittajalle sopimuksella ja tietyksi ajaksi väliaikaisen omistusoikeuden tai oikeuden määrätä, käyttää ja vaatia maksua kyseisten rakennelmien käytöstä sopimuksen voimassaoloaikana.

## YLEISET HUOMAUTUKSET

Jollei toisin mainita, 12 lukuun sovelletaan seuraavia yleisiä huomautuksia:

1. Sopimuksen 12 lukua ei sovelleta seuraaviin:
  - a) hankinnat, jotka tehdään Brasilian alueen ulkopuolella kyseisen osapuolen alueen ulkopuolella tapahtuvaa kulutusta varten;
  - b) palvelujen delegointiin liittyvät sopimukset, kuten valtuutukset, luvat ja käyttöoikeusurakat, lukuun ottamatta lisäyksen 12-C-6 2 kohdan soveltamisalaan kuuluvia käyttöoikeusurakoita koskevia sopimuksia;
  - c) sellaisten tavaroiden ja palvelujen julkiset hankinnat, jotka hankitaan Brasilian säädösten ja määräysten mukaisesti elintarvike- ja ravitsemusturvaan ja kouluruokaan liittyvien ohjelmien puitteissa perheviljelijöiden tai erityisrekisteröityjen perheviljelijöiden osuuskuntien tukemiseksi;
  - d) yhtenäisen terveystalvuelvujärjestelmään (SUS) liittyvät hankinnat.
2. Edellä 12.11 artiklassa kuvattua vastikekieltoa ei sovelleta Brasiliaan, jos ehdot ja niiden arviointi eivät syrji mahdollisia tarjoajia, ne on selkeästi määritelty hankinta-asiakirjoissa ja ne on ilmoitettu aiottua hankintaa koskevassa ilmoituksessa.
3. Brasilia varaa itselleen oikeuden soveltaa suhteellisia etuusmarginaaleja sisäisiin valmisteisiin ja palveluihin Brasilian liittovaltion lainsäädännön mukaisesti. Euroopan unionille on ilmoitettava asiasta kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa siitä, kun hallitus on päättänyt tavaroista ja palveluista, jotka voivat kuulua tähän kohtaan.

4. Brasilia varaa itselleen oikeuden soveltaa etuusmarginaaleja sekä kesannointipolitiikkaa, jonka suuruus on enintään 25 prosenttia hankintakohteesta, mikro- ja pienyritystensä eduksi<sup>1</sup>.
5. Brasilia varaa itselleen oikeuden toteuttaa suljettu tarjouspyyntömenettely tavaroiden ja palvelujen hankkimiseksi Brasilian voittoa tavoittelemattomilta laitoksilta, jotka tarjoavat sosiaaliapua, julkisia palveluja tai yleishyödyllisiä sosiaalipalveluja.
6. Sen lisäksi, että Brasilia voi 12.20 artiklan 1 kohdan e alakohdan mukaisesti järjestää esikaupallisia julkisia hankintoja koskevan suljetun tarjouskilpailun, jonka tarkoituksena on edistää innovatiivisten ratkaisujen kehittämistä julkisen sektorin tarpeisiin, Brasilia voi, aina kun kyseiseen määräykseen vedotaan, käyttää suljettua tarjouskilpailua myöhemminkin hankkiessaan samoja tällaisen järjestelyn mukaisesti kehiteltyjä tavaroita tai palveluita kyseisen tavarain tai palvelun prototyyppin tai ensimmäisen version toimittaneelta kansalliselta kehittäjältä.
7. Brasilian on sovellettava artiklan 12.13 2 kohtaa kolmen (3) vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä.

---

<sup>1</sup> Mikroyritys määritellään 14. joulukuuta 2006 annetussa täydentävässä laissa (*Lei Complementar*) nro 123 vahvistetuissa mikroyrityksiä ja pieniä yrityksiä koskevissa säännöissä (*Estatuto Nacional da Microempresa e da Empresa de Pequeno Porte*) oikeushenkilöksi tai yksityiseksi elinkeinonharjoittajaksi, jonka vuotuiset bruttotulot ovat enintään 244 000,00 R\$:a. Pienyritys määritellään oikeushenkilöksi tai yksityiseksi elinkeinonharjoittajaksi, jonka vuotuiset bruttotulot ovat 244 000,00–1 200 000 R\$:a. Nämä rajat lasketaan suhteellisesti ensimmäisenä toimintavuonna. Lailla muutetaan lisäksi vuonna 1991 annettujen lakien nro 8.212 ja 8.213 säännöksiä, *consolidação das Leis do Trabalho* (hyväksytty vuonna 1943 annetulla *decreto-lei*-säädöksellä nro 5.452), vuonna 2001 annettua lakia nro 10.189, vuonna 1990 annettua täydentävää lakia (*Lei Complementar*) nro 63, ja sillä kumotaan vuonna 1996 annettu laki nro 9.317 ja vuonna 1999 annettu laki 9.841. Luokitusmuutokset eivät myöskään vaikuta aiemmin allekirjoitettuihin sopimuksiin. [https://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/leis/lcp/lcp123.htm?origin=instituicao](https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/lcp/lcp123.htm?origin=instituicao).

PARAGUAY

HUOMAUTUS LIITTEEN 12-D SOVELTAMISESTA  
EUROOPAN UNIONIN JA PARAGUAYN VÄLILLÄ

Paraguayn liitteen 12-D soveltaminen edellyttää, että Euroopan unioni saa kolmen (3) vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulopäivästä Paraguaylta kirjallisen ilmoituksen, jossa ilmoitetaan Paraguayn suostumuksesta soveltaa mainittua liitettä viimeistään kolmen (3) vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä.

KESKUSHALLINNON YKSIKÖT

Tässä lisäyksessä lueteltuihin paraguaylaisten yksiköiden tekemiin hankintoihin sovelletaan 12 lukua, jos sopimuksen 12.4 artiklan mukaisesti arvioitu hankinnan arvo on vähintään seuraavien kynnysarvojen suuruinen:

- a) Tavaraille ja palveluille
  - i) Tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kymmenennen (10.) vuoden loppuun asti sopimuksen voimaantulon jälkeen: (1 067 568 (miljoona kuusikymmentäseitsemäntuhatta viisisataakuusikymmentäkahdeksan erityisnosto-oikeutta.
  - ii) Yhdennestätoista (11.) vuodesta viidennentoista (15.) vuoden loppuun asti sopimuksen voimaantulon jälkeen: 850 000 (kahdeksansataaviisikymmentä tuhatta) erityisnosto-oikeutta.
  - iii) Kuudennestätoista (16.) vuodesta kahdeksannentoista (18.) vuoden loppuun asti tämän sopimuksen voimaantulon jälkeen: 650 000 (kuusisataaviisikymmentä tuhatta) erityisnosto-oikeutta.
  - iv) Kuudennestätoista (16.) vuodesta tämän sopimuksen voimaantulon jälkeen: 580 000 (viisisataakahdeksankymmentä tuhatta) erityisnosto-oikeutta.
- b) Rakennuspalveluille

Rakennuspalvelut eivät kuulu tämän lisäyksen soveltamisalaan.

## Paraguayn luettelo

Sopimuksen 12 lukua sovelletaan seuraaviin Paraguayn hallinnon keskustason yksiköihin:

### A) KESKUSHALLINTO

1. Ministerio de Relaciones Exteriores (MRE)
2. Ministerio de Justicia (MJ)
3. Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social (MTESS)
4. Ministerio de Industria y Comercio (MIC)
5. Ministerio de la Mujer (Min. Mujer)
6. Ministerio de Economía y Finanzas (MEF)
7. Vicepresidencia de la República (VPR)
8. Ministerio de Desarrollo Social (MDS)
9. Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible (MADES)
10. Secretaría Nacional por los Derechos Humanos de las Personas con Discapacidad (SENADIS)
11. Secretaría Nacional de la Juventud (SNJ)
12. Auditoría General del Poder Ejecutivo

13. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT)
14. Instituto Nacional de Estadística (INE)
15. Escribanía Mayor de Gobierno
16. Procuraduría General de la República (PGR)
17. Secretaría de Políticas Lingüísticas (SPL)
18. Secretaría de Prevención de Lavado de Dinero (SEPRELAD)
19. Secretaría Nacional Anticorrupción (SENAC)
20. Secretaría Nacional Antidrogas (SENAD)
21. Secretaría Nacional de Turismo (SENATUR)
22. Ministerio de Tecnologías de la Información y Comunicación (MITIC)
23. Ministerio de la Niñez y la Adolescencia (MNA)
24. Secretaría de Desarrollo para Repatriados y Refugiados Connacionales (SEDERREC).

B) LAINSAÄDÄNTÖVALTA

1. Congreso Nacional.

C) TUOMIOVALTA

1. Ministerio Público (MP)
2. Consejo de la Magistratura (CM)
3. Jurado de Enjuiciamiento de Magistrados (JEM)
4. Ministerio de la Defensa Pública (MDP).

D) ITSENÄISET JA OMAVARAISET YKSIKÖT

1. Instituto Nacional de Tecnología, Normalización y Metrología (INTN)
2. Instituto Nacional de Desarrollo Rural y de la Tierra (INDERT)
3. Instituto Paraguayo del Indígena (INDI)
4. Dirección de Beneficencia y Ayuda Social (DIBEN)
5. Dirección Nacional de Correos del Paraguay (DINACOPA)
6. Dirección Nacional de Ingresos Tributarios (DNIT)
7. Dirección Nacional de Propiedad Intelectual (DINAPI)
8. Instituto Paraguayo de Tecnología Agraria (IPTA)

9. Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE)
10. Fondo Nacional de la Cultura y las Artes (FONDEC)
11. Instituto Forestal Nacional (INFONA)
12. Instituto Paraguayo de Artesanía (IPA)
13. Agencia Nacional de Evaluación y Acreditación de la Educación Superior (ANEAES)
14. Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial (ANTSV)
15. Autoridad Reguladora Radiológica y Nuclear (ARRN)
16. Comisión Nacional de Competencia (CONACOM)
17. Consejo Nacional de Educación Superior (CONES)
18. Dirección Nacional de Transporte (DINATRAN)
19. Secretaría de Defensa del Consumidor y el Usuario (SEDECO)
20. Secretaría Nacional de Cultura (SNC)
21. Defensoría del Pueblo
22. Mecanismo Nacional de Prevención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes (MNP).

E) RAHOITUSALAN YKSIKÖT

1. Banco Nacional de Fomento (BNF)
2. Crédito Agrícola de Habitación (CAH)
3. Agencia Financiera de Desarrollo (AFD)
4. Caja de Préstamos del Ministerio de Defensa Nacional
5. Instituto Nacional de Cooperativismo (INCOOP).

F) CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

G) SOSIAALITURVA-ALAN JULKISET YKSIKÖT

1. Caja de Jubilaciones y Pensiones del Personal de la ANDE
2. Caja de Jubilaciones y Pensiones del Personal Municipal
3. Caja de Seguridad Social de Empleados y Obreros Ferroviarios.

H) YLIOPISTOT

1. Universidad Nacional de Canindeyú
2. Universidad Nacional de Concepción

3. Universidad Nacional de Itapúa
4. Universidad Nacional de Pilar.

Tässä lisäyksessä lueteltujen paraguaylaisten yksiköiden tekemät hankinnat kuuluvat 12 luvun soveltamisalaan, jos sopimuksen 12.4 artiklan mukaisesti arvioitu hankinnan arvo on vähintään seuraavien kynnysarvojen suuruinen:

a) Tavaraille ja palveluille

- i) Tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kymmenennen (10.) vuoden loppuun asti sopimuksen voimaantulon jälkeen: 1 067 568 (miljoona kuusikymmentäseitsemäntuhatta viisisataakuusikymmentäkahdeksan) erityisnosto-oikeutta.
- ii) Yhdennestätoista (11.) vuodesta viidennentoista (15.) vuoden loppuun asti sopimuksen voimaantulon jälkeen: 850 000 (kahdeksansataaviisikymmentä tuhatta) erityisnosto-oikeutta.
- iii) Kuudennestätoista (16.) vuodesta kahdeksannentoista (18.) vuoden loppuun asti tämän sopimuksen voimaantulon jälkeen: 650 000 kuusisataaviisikymmentä tuhatta) erityisnosto-oikeutta.
- iv) Kuudennestätoista (16.) vuodesta tämän sopimuksen voimaantulon jälkeen: 580 000 (viisisataakahdeksankymmentä tuhatta) erityisnosto-oikeutta.

b) Rakennuspalveluille

Rakennuspalvelut eivät kuulu tämän lisäyksen soveltamisalaan.

## Paraguayn luettelo

### KESKUSHALLINTOA ALEMMAN TASON YKSIKÖT

#### Departementtitason julkishallinto

1. Gobernación del Departamento de Concepción
2. Gobernación del Departamento de San Pedro
3. Gobernación del Departamento de Cordillera
4. Gobernación del Departamento de Guairá
5. Gobernación del Departamento de Caaguazú
6. Gobernación del Departamento de Caazapá
7. Gobernación del Departamento de Itapúa
8. Gobernación del Departamento de Misiones
9. Gobernación del Departamento de Paraguari
10. Gobernación del Departamento de Alto Paraná
11. Gobernación del Departamento de Central
12. Gobernación del Departamento de Ñeembucú

13. Gobernación del Departamento de Amambay
14. Gobernación del Departamento de Canindeyú
15. Gobernación del Departamento de Boquerón
16. Gobernación del Departamento de Presidente Hayes
17. Gobernación del Departamento de Alto Paraguay.

MUUT YKSIKÖT

Muut yksiköt eivät kuulu 12 luvun soveltamisalaan.

## TAVARAT

Jollei toisin mainita, 12 luvun soveltamisalaan kuuluvat kaikki lisäyksissä 12-D-1 ja 12-D-2 lueteltujen yksiköiden tekemät tavaroiden hankinnat, lukuun ottamatta jäljempänä lueteltuja HS-nimikkeitä vastaavia tavaroita:

HS-nimikkeistö 2017	Kuvaus
02.02	Naudanliha, jäädytetty
02.03	Sianliha, tuore, jäädytetty tai jäädytetty
04	Maito ja meijerituotteet; linnunmunat; luonnonhunaja; eläinperäiset syötävät tuotteet, muualle kuulumattomat
15.15	Muut kasvirasvat ja rasvaiset kasviöljyt (myös jojobaöljy) sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat
15.16	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, osittain tai kokonaan hydratut, vaihtoesteröidyt, uudelleen esteröidyt tai elaidinoidut, myös puhdistetut, mutta ei enempää valmistetut
1517.10.00	Margariini, ei kuitenkaan nestemäinen margariini
1601.00.00	Makkarat ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä; näihin tuotteisiin perustuvat elintarvikevalmisteet
17.01	Ruoko- ja juurikassokeri sekä kemiallisesti puhdas sakkaroosi, jähmeät
19.02	Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu
19.04	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahattamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvinä tai jyväsiniä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvinä tai jyväsiniä (lukuun ottamatta jauhoja ja rouheita), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat

HS-nimikkeistö 2017	Kuvaus
19.05	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjat oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet
2008.11.00	Maapähkinät
20.09	Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut (myös rypäleen puristemehu ”grape must”) ja kasvismehut, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät
2101.20.20	Mateutteesta
2201.10.00	Kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi
2804.30.00	Typpi
2804.40.00	Happi
30	Farmaseuttiset tuotteet
32.08	Maalit ja lakat, jotka perustuvat muuhun kuin vettä sisältävään väliaineeseen dispergoituihin tai liuotettuihin synteettisiin polymeereihin tai kemiallisesti muunnettuihin luonnonpolymeereihin; sopimuksen 12 kappaleen 4 huomautuksessa määritellyt liuokset
32.09	Maalit ja lakat, jotka perustuvat vettä sisältävään väliaineeseen dispergoituihin tai liuotettuihin synteettisiin polymeereihin tai kemiallisesti muunnettuihin luonnonpolymeereihin
32.14	Ikkunakitti, oksastusvaha, hartsisementit sekä muut täyte- ja tiivistystahnat; silotteet; muut kuin tulenkestävät julkisivujen, sisäseinien, lattioiden, sisäkattojen ja niiden kaltaisten pintojen peittämiseen tarkoitettut valmisteet
32.15	Painovärit, kirjoitus- ja piirustusmusteet, myös tussi, sekä muut musteet, myös tiivistetyt ja kiinteät
34.01	Saippua ja suopa; saippuana käytettävät orgaaniset pinta-aktiiviset tuotteet ja valmisteet tankoina, paloina tai valettuina kappaleina, myös jos niissä on saippuaa; ihon pesuun käytettävät orgaaniset pinta-aktiiviset tuotteet ja valmisteet nestemäisinä tai voiteina, vähittäismyyntimuodossa, myös jos niissä on saippuaa; saippualla tai puhdistusaineella kyllästetty, päällystetty tai peitetty paperi, vanu, huopa tai kuitukangas
39.17	Putket ja letkut sekä niiden liitos- ja muut osat (esim. liituskappaleet, kulmakappaleet ja laipat), muovia

HS-nimikkeistö 2017	Kuvaus
39.23	Tavaroiden kuljettamiseen tai pakkaamiseen käytettävät muovitavarat; muoviset tulpat, kannet, kapselit, korkit ja muut sulkimet
39.25	Muoviset rakennustarvikkeet, muualle kuulumattomat
3926.10.00	Toimisto- ja koulutarvikkeet
4011.40.00	jollaisia käytetään moottoripyörissä
44.18	Rakennuspuusepän ja kirvesmiehen tuotteet, myös puiset solulevyt, yhdistetyt lattialaatat, päreet ja paanut
48.19	Kotelot, rasiat, laatikot, pussit ja muut pakkauspäällykset, paperia, kartonkia, pahvia, selluloosavanua tai selluloosakuituharsoa; lokerolaatikot, kirjekaukalot ja niiden kaltaiset paperi-, kartonki- tai pahvitavarat, jollaisia käytetään esim. toimistoissa tai myymälöissä
48.20	Konttorikirjat, tilikirjat, muistikirjat, tilauskirjat, kuittilomakekirjat, kirjepaperilehtiöt, muistilehtiöt, päiväkirjat ja niiden kaltaiset tavarat, harjoitusvihot, kirjoitusaluslat, keräilykannet (sekä irtolehtiä varten että muut), pahvikannet, asiakirjakannet, lomake- ja niiden kaltaiset sarjat, myös hiilipaperivälilehdin, ja muut koulu-, toimisto- ym. tarvikkeet, paperia, kartonkia tai pahvia; näyte- ja keräilykansiot sekä kirjankannet ja -päällykset, paperia, kartonkia tai pahvia
48.21	Kaikenlaiset paperiset, kartonkiset tai pahviset nimi- ja osoitelaput, myös painetut
49.01	Kirjat, esitteet ja niiden kaltaiset painotuotteet, myös irrallisina lehtinä
49.11	Muut painotuotteet, myös painetut kuvat ja valokuvat
61	Vaatteet ja vaateustarvikkeet, neulosta
63.02	Vuodeliinavaatteet, pöytäliinat ja niiden kaltaiset tavarat sekä pyyheliinat
70.07	Karkaistu tai laminoitu varmuuslasi
72.14	Muut tangot, rautaa tai seostamatonta terästä, ei enempää valmistetut kuin taotut, kuumavalssatut, kuumavedetyt tai kuumapursotetut, kuitenkin myös tangot, joita on valssauksen jälkeen kierretty
72.15	Muut tangot, rautaa tai seostamatonta terästä
72.16	Profiliit, rautaa tai seostamatonta terästä
72.17	Lanka, rautaa tai seostamatonta terästä
73.05	Muut putket (esim. hitsaamalla, niittaamalla tai vastaavalla tavalla saumatut), joiden poikkileikkaus on ympyrän muotoinen ja ulkoläpimitta suurempi kuin 406,4 mm, rautaa tai terästä

HS-nimikkeistö 2017	Kuvaus
73.07	Putkien liitos- ja muut osat (esim. liitoscappaleet, kulmakappaleet ja muhvit), rautaa tai terästä
73.08	Rakenteet (ei kuitenkaan nimikkeeseen 94.06 tehdasvalmisteiset rakennukset) ja rakenteiden osat (esim. sillat ja siltaelementit, sulkuportit, tornit, ristikkomastot, katot, kattorakenteet, ovet, ikkunat, ovenkarmit, ikkunankehykset ja -karmit, kynnykset, ikkunaluukut, portit, kaiteet ja pylvääät), rautaa tai terästä; levyt, tangot, profiilit, putket ja niiden kaltaiset tavarat, rakenteissa käytettäviksi valmistetut, rautaa tai terästä
7309.00	Säiliöt, altaat, sammiot ja niiden kaltaiset astiat, kaikkia aineita (ei kuitenkaan tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja) varten, rautaa tai terästä, enemmän kuin 300 litraa vetävät, myös vuoratut tai lämpöeristetyt, mutta ilman mekaanisia tai lämmitys- tai jäähdytysvarusteita
73.10	Altaat, astiat, tynnyrit, tölkit, laatikot, rasiat ja niiden kaltaiset säilytyspäälykset, kaikkia aineita (ei kuitenkaan tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja) varten, rautaa tai terästä, enintään 300 litraa vetävät, myös vuoratut tai lämpöeristetyt, mutta ilman mekaanisia tai lämmitys- tai jäähdytysvarusteita
7311.00.00	Säiliöt tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja varten, rautaa tai terästä
7313.00.00	Piikkilanka rautaa tai terästä; kierretty vanne tai kierretty yksinkertainen lattalanka, myös piikein, sekä löyhästi kierretty kaksisäikeinen lanka, jollaisia käytetään aitauslankana, rautaa tai terästä
73.14	Metallikangas (myös päätön), ristikko sekä aitaus- ja muu verkko, valmistettu rauta- tai teräslangasta; leikkoverkko, rautaa tai terästä
73.17.00	Naulat, piirustus- ja muut nastat, aaltonaulat, sinkilät (ei kuitenkaan nimikkeeseen 8305 kuuluvat nitomaniitit) ja niiden kaltaiset tavarat, rautaa tai terästä, myös jos niiden kanta on muuta ainetta, ei kuitenkaan kuparia
8303.00.00	Panssaroidut tai vahvistetut kassa- ja turvakaapit, kassaholvien ovet ja tallelokerot, kassa- ja asiakirjalippaat sekä niiden kaltaiset tavarat ja niiden osat, epäjaloa metallia
83.11	Lanka, puikot, putket, levyt, elektrodit ja niiden kaltaiset tavarat, epäjaloa metallia tai metallikarbida, juotos- tai hitsausainepäälyksin tai -täytein, jollaisia käytetään metallin tai metallikarbidien juottamiseen tai hitsaamiseen; lanka ja puikot, yhteenpuristettua epäjaloa metallijauhetta, metallin ruiskuttamiseen käytettävät
8701.95.90	Traktorit (ei kuitenkaan nimikkeeseen 87.09 kuuluvat). Muut, joiden moottorin teho on suurempi kuin 130 kW
8703.22	Muut ajoneuvot, joissa on kipinäsytytteinen iskumäntämoottori. Iskutilavuus suurempi kuin 1 000 cm <sup>3</sup> mutta enintään 1 500 cm <sup>3</sup>

HS-nimikkeistö 2017	Kuvaus
8703.23	Muut ajoneuvot, joissa on kipinäsytytteinen iskumäntämoottori. Iskutilavuus suurempi kuin 1 500 cm <sup>3</sup> mutta enintään 3 000 cm <sup>3</sup>
8704.21.90	Tavarankuljetukseen tarkoitetut moottoriajoneuvot. Muut, joissa on puristusytytteinen mäntämoottori (diesel- tai puolidieselmoottori). ”Kokonaispaino” enintään 5 tonnia
8704.22.90	Tavarankuljetukseen tarkoitetut moottoriajoneuvot. Muut, joissa on puristusytytteinen mäntämoottori (diesel- tai puolidieselmoottori). ”Kokonaispaino” suurempi kuin 5 tonnia, mutta enintään 20 tonnia
8704.31.90	Tavarankuljetukseen tarkoitetut moottoriajoneuvot. Muut, joissa on kipinäsytytteinen mäntämoottori. ”Kokonaispaino” enintään 5 tonnia
8711.20.20	Moottoripyörät, joissa on iskumäntäpolttomoottori, iskutilavuus suurempi kuin 125 cm <sup>3</sup>
8711.20.10	Moottoripyörät, joiden iskutilavuus enintään 125 cm <sup>3</sup>

## PALVELUT

Sopimuksen 12 luvun soveltamisalaan kuuluvat lisäyksissä 12-D-1 ja 12-D-2 lueteltujen yksiköiden tekemät jäljempänä lueteltujen palvelujen hankinnat, jotka yksilöidään Yhdistyneiden kansakuntien yhteisen tavaraluokituksen (sarja M, numero 77), sellaisena kuin se sisältyy WTO:n palvelualaluokitusluetteloon (MTN.GNS/W/120, 10.7.1991), mukaisesti.

TOIMIALA TAI OSA-ALA	Vastaava CPC-koodi
1. YRITYSPALVELUT	B jakso
B. Tietokonepalvelut ja niihin liittyvät palvelut	
a. Tietokonelaitteistojen asennukseen liittyvät konsultointipalvelut	84100
b. Järjestelmäanalyysipalvelut	84220
c. Tietojenkäsittelypalvelut	843
d. Tietokantapalvelut	844
C. Tutkimus- ja kehittämisspalvelut	
b. Yhteiskuntatieteiden ja humanististen tieteiden tutkimus- ja kehittämisspalvelut	852
F. Muut yrityspalvelut	
b. Mielipidetutkimuspalvelut	86402
c. Liikkeenjohdon konsultointipalvelut	865
d. Liikkeenjohdon konsultointiin liittyvät palvelut	866
h. Kaivostoimintaan liittyvät palvelut	883+5115
n. Laitahuolto- ja korjauspalvelut (pois lukien laivat, ilma-alukset ja muut liikennevälineet)	663+8861–8866
s. Kokous- ja konferenssipalvelut	87909*
2. VIESTINTÄPALVELUT	
C. Televiestintäpalvelut	
4. JAKELUPALVELUT	
B. Tukkukaupan palvelut	622

TOIMIALA TAI OSA-ALA	Vastaava CPC-koodi
C. Vähittäiskaupan palvelut	631+632 6111 +6113+6121
D. Franchise-toiminta	8929
7. RAHOITUSPALVELUT	
C. Jälleen- ja edelleenvakuutuspalvelut	81299*
9. MATKAILUPALVELUT JA NIIHIN LIITTYVÄT PALVELUT	
A. Hotellit ja ravintolat (myös ulkopuolelta hankitut sopimusperusteiset ruokapalvelut)	641–643
C. Matkailijoiden opastuspalvelut	7472

RAKENNUSPALVELUT

Rakennuspalvelut eivät kuulu tämän lisäyksen soveltamisalaan.

## YLEISET HUOMAUTUKSET

Seuraavia yleisiä huomautuksia sovelletaan 12 lukuun.

1. Lisäyksissä 12-D-1 ja 12-D-2 tarkoitettujen yksiköiden järjestämässä kansallisissa julkisissa tarjouskilpailuissa Paraguay varaa itselleen oikeuden soveltaa tuotantoa ja työllisyyttä tukevia ohjelmia Paraguayan valtion tekemien sopimusten perusteella. Tuotantoa ja kansallista työllisyyttä tukevien ohjelmien osalta Paraguay voi
  - a) soveltaa 18 (kahdeksantoista) vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulopäivästä 20 (kahdenkymmenen) prosentin etuusmarginaalia kansallista alkuperää oleviin tuotteisiin ja palveluihin seuraavasti:
    - i) tuotteisiin, kun paraguaylaisen työvoiman, raaka-aineiden ja tuotantopanosten osuus on vähintään 40 (neljäkymmentä) prosenttia; ja
    - ii) tienrakennustöihin, rakennustöihin, kunnossapitopalveluihin, kuljetuksiin, vakuutuksiin, konsultointiin ja muihin yleisesti, kun palveluntarjoajan henkilöstöstä yli 70 (seitsemänkymmentä) prosenttia on Paraguayan kansalaisia;
  - b) käyttää 10 (kymmenen) vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulopäivästä tukiohjelmia innovoinnin sekä tieteellisen ja teknologisen tutkimuksen edistämiseksi, mukaan lukien kompensaatiot, edellyttäen, että niiden ehdot ja arviointi ovat syrjimättömiä ja ne on ilmoitettu aiottua hankintaa koskevassa ilmoituksessa ja määritelty selkeästi hankinta-asiakirjoissa.

2. Sopimuksen 12 lukua ei sovelleta, jos tarjouskilpailu liittyy kansallisiin politiikkatoimiin, joiden kohteena ovat: koulutus, terveysministeriön hyväksymiin ohjelmiin sisältyvät kansanterveyspalvelut, elintarvike- ja ravitsemusturva ja kouluruokaohjelmat sekä perheviljelyohjelmat Paraguayan lainsäädännön mukaisesti.
  
3. Sopimuksen 12 lukua ei sovelleta seuraaviin:
  - a) Paraguayan lisäyksissä 12-D-1 ja 12-D-2 luettelemattomien valtion omistamien ja muiden julkisten laitosten tekemät hankinnat;
  
  - b) delegointisopimukset sellaisten palvelujen tarjoamiseksi kuin valtuutukset, luvat ja käyttöoikeussopimukset, mukaan lukien julkiset käyttöoikeusurakat;
  
  - c) sopimukseen perustumattomat sopimukset tai kaikenlainen osapuolen tai valtion omistaman yrityksen antama apu, mukaan lukien kansainvälisten rahoitusorganisaatioiden lainoilla rahoitetuista ohjelmista tehdyt urakkasopimukset, lahjoitukset, pääomankorotukset, verokannustimet, tuet, takuut, sopimukset, yhteistyö sekä tavaroiden ja palvelujen julkinen tarjoaminen ihmisille tai hallituksille alue-, maakunta- tai paikallistasolla;
  
  - d) sopimukset, jotka on tehty yksinomaan ulkomaisen avun antamiseksi;
  
  - e) julkiset hankinnat, jotka on tehty osapuolen alueen ulkopuolella kyseisen osapuolen alueen ulkopuolella tapahtuvaa kulutusta varten;
  
  - f) verottomien varastojen palvelujen, säänneltyjen rahoituslaitosten selvitys- ja hallintopalveluiden sekä julkisen velan myyntiin ja jakeluun liittyvien palvelujen hankinta; tai

- g) julkisten yksiköiden väliset julkiset hankinnat, riippumatta siitä, sisältyvätkö ne lisäykseen 12-D-1 vai eivät, kunhan sopimuksen kohdetta ei teetetä alihankintana kolmannelta osapuolelta, joka ei ole julkisyhteisö, ja edellyttäen, että sopimuksen kohteena ovat logistiikka sekä yhteiskunnalliset ja koulutukseen liittyvät tavarat ja -palvelut.
-

URUGUAY

KESKUSHALLINNON YKSIKÖT

a) Kynnysarvot tavaroille ja palveluille:

- i) tämän sopimuksen voimaantulopäivästä kymmenennen (10.) vuoden loppuun asti sopimuksen voimaantulon jälkeen: 211 951 (kaksisataayksitoistatuhatta yhdeksänsataaviisikymmentäyksi) erityisnosto-oikeutta;
- ii) yhdennehtoista (11.) vuodesta viidennentoista (15.) vuoden loppuun asti sopimuksen voimaantulon jälkeen: 200 000 (kaksisataa tuhatta) erityisnosto-oikeutta; ja
- iii) kuudennestoista (16.) vuodesta sopimuksen voimaantulon jälkeen: 130 000 (satakolmekymmentä tuhatta) erityisnosto-oikeutta.

b) Rakennuspalvelujen kynnysarvot:

Lisäyksessä 12-E-6 täsmennettyjen rakennusurakoiden tai julkisten rakennusurakoiden osalta 5 652 032 (viisi miljoonaa kuusisataaviisikymmentäkaksituhatta kolmekymmentäkaksi) erityisnosto-oikeutta.

## Uruguayn luettelo

Jollei toisin määrätä, 12 lukua sovelletaan seuraaviin yksiköihin:

Toimeenpanovallan käyttäjät:

- a) Presidencia de la República
- b) Ministerio de Defensa Nacional (puolustusministeriö)
- c) Ministerio del Interior
- d) Ministerio de Economía y Finanzas
- e) Ministerio de Relaciones Exteriores
- f) Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
- g) Ministerio de Industria, Energía y Minería
- h) Ministerio de Turismo
- i) Ministerio de Transporte y Obras Públicas
- j) Ministerio de Educación y Cultura
- k) Ministerio de Salud Pública
- l) Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

- m) Ministerio de Vivienda y Ordenamiento Territorial
- n) Ministerio de Desarrollo Social
- o) Ministerio de Ambiente.

Lainsäädäntövallan käyttäjät:

- a) Cámara de Senadores
- b) Cámara de Representantes
- c) Asamblea General;
- d) Comisión Permanente
- e) Comisión Administrativa.

Oikeuslaitos:

- a) Suprema Corte de Justicia
- b) Tribunales de Apelaciones
- c) Juzgados Letrados de Primera Instancia
- d) Juzgados de Paz Departamentales de la Capital
- e) Juzgados de Faltas

- f) Juzgados de Paz Departamentales del Interior
- g) Juzgados de Paz de las Ciudades, Villas o Pueblos del Interior
- h) Juzgados de Paz Rurales.

Muut:

- a) Corte Electoral (vaalituomioistuin)
- b) Tribunal de Cuentas (tilintarkastustuomioistuin)
- c) Tribunal de lo Contencioso Administrativo (hallintotuomioistuin)

Lisäyksessä 12-E-1 olevaa yksikköjen luetteloa koskevat huomautukset:

1. Uruguayn presidentinkanslian tavara- ja palveluhankintoihin eivät sisälly sellaiset hankinnat, jotka tekee Unidad Operativa Central of Plan Nacional de Integración Socio-Habitacional Juntos 24. lokakuuta annetun lain nro 18.829 mukaisesti.
2. Ministerio de Defensa Nacionalin ja Ministerio del Interiorin tekemät ostot eivät sisällä seuraavia tavaroita:
  - a) ydinsotatarvikkeet;
  - b) tulenjohtolaitteet;
  - c) ampumatarvikkeet ja räjähteet;

- d) ohjukset;
- e) ilma-alukset ja ilma-alusten komponentit;
- f) ilma-alusten lentoonlähtöön, laskeutumiseen ja maahuolintaan liittyvät laitteet;
- g) veneet ja laivavarusteet; ja
- h) aseistus.

Ministerio de Defensa Nacionalin ja Ministerio del Interiorin tekemät tavaroiden hankinnat eivät kuulu Yhdistyneiden kansakuntien yhteisen tavaraluokituksen (CPC) version 1.0 jakson 2 (Elintarvikkeet, juomat ja tupakka sekä tekstiilit, vaatteet ja nahkatuotteet) piiriin.

KESKUSHALLINTOA ALEMMAN TASON YKSIKÖT

1. Uruguay aloittaa sisäiset neuvottelut departementtitason hallinnon kanssa varmistaakseen tyydyttävän kattavuuden keskushallintoa alemmalla tasolla. Kuulemisten tarkoituksena on saada mukaan kaikki tällaisten departementtitasoa alempien hallintotasojen alaiset yksiköt. Kattavuutta pidetään tyydyttävänä, jos se kattaa departementtitasoa alemmat hallintotasot, joiden osuus kansallisesta BKT:stä on vähintään 65 (kuusikymmentäviisi) prosenttia.
2. Uruguayn on saatettava neuvottelut päätökseen viimeistään kahden (2) vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä ja ilmoitettava välittömästi Euroopan unionille tällaisten neuvottelujen tuloksista.
3. Jos tämän lisäyksen 1 kohdassa vahvistettu tyydyttävä kattavuus on saavutettu, kauppaneuvosto tekee päätöksen tämän lisäyksen muuttamisesta sen mukaisesti.

MUUT YKSIKÖT

Itsenäiset yksiköt:

1. Administración Nacional de Educación Pública (ANEP)
2. Banco Central del Uruguay (BCU)
3. Banco de la República Oriental del Uruguay (BROU)
4. Banco de Seguros del Estado (BSE)
5. Consejo Directivo Central (CODICEN)
6. Instituto Nacional de Colonización (INC)
7. Universidad de la República (UDELAR)
8. Universidad Tecnológica (UTEC)

Hajautetut palvelut:

1. Administración Nacional de Correos (ANC)
2. Instituto Uruguayo de Meteorología (INUMET)

Edellä esitettyä yksikköjen luetteloa koskevat huomautukset (lisäys 12-E-3)

1. Administración Nacional de Educación Pública ostot eivät sisällä hankintoja, jotka tehdään sen alaisuudessa olevien opetustilojen kunnossapitoon ja infrastruktuurin parantamiseen tarvittavien tavaroiden hankkimiseksi, toteuttamiseksi tai korjaamiseksi tai palvelujen vuokraamiseksi.
2. Universidad de la República ostot eivät sisällä hankintoja, jotka tehdään tieteellistä tutkimusta varten tarvittavien tavaroiden hankkimiseksi, toteuttamiseksi tai korjaamiseksi tai palvelujen vuokraamiseksi.

TAVARAT

Sopimuksen 12 lukua sovelletaan kaikkiin liitteessä 12-E lueteltujen yksiköiden hankkimien tavaroiden hankintaan, jollei lisäyksissä 12-E-1–12-E-7 toisin täsmennetä.

PALVELUT

Sopimuksen 12 lukua sovelletaan kaikkiin liitteessä 12-E olevaan Uruguayn luetteloon sisältyvien yksiköiden tekemiin julkisiin palveluhankintoihin, jollei lisäyksissä 12-E-1–12-E-7 toisin täsmennetä.

RAKENNUSPALVELUT

Sopimuksen 12 lukua sovelletaan kaikkiin liitteessä 12-E olevaan Uruguayn luetteloon sisältyvien yksiköiden tekemiin julkisiin palveluhankintoihin, jollei lisäyksissä 12-E-1–12-E-7 toisin täsmennetä.

## YLEISET HUOMAUTUKSET

Seuraavia yleisiä huomautuksia sovelletaan 12 lukuun.

1. Sopimuksen 12 lukua ei sovelleta seuraaviin:
  - a) raakaöljyn ja sen johdannaisten ja perusöljyjen, voiteluöljyjen lisäaineiden hankinta sekä niitä koskevat rahtimaksut;
  - b) energian ostot;
  - c) kotieläinten hankinta valinnan perusteella, kun kyseessä ovat yksilöt, joilla on erityisominaisuuksia;
  - d) rahoituspalveluja koskevat sopimukset;
  - e) delegointisopimukset sellaisten palvelujen tarjoamiseksi kuin valtuutukset, luvat ja käyttöoikeussopimukset, mukaan lukien julkiset käyttöoikeusurakat;
  - f) julkisia kehityshankintoja koskevan ohjelman sekä perheviljelyä ja pienimuotoista kalastusta koskevan lain puitteissa tehdyt sopimukset;
  - g) verottomien varastojen palvelujen, säänneltyjen rahoituslaitosten selvitys- ja hallintopalveluiden sekä julkisen velan myyntiin ja jakeluun liittyvien palvelujen hankinta;

- h) Uruguayn valtion yksikön toiselta Uruguayn valtion yksiköltä tai yritykseltä tekemät julkiset hankinnat riippumatta siitä, mainitaanko ne lisäyksissä 12-E-1, 12-E-2 ja 12-E-3;
- i) sosiaalihuoltoon, opetukseen, tutkimukseen ja instituutioiden kehittämiseen erikoistuneiden voittoa tavoittelemattomien yhteisöjen palkkaaminen; tai
- j) Uruguayn alueen ulkopuolella toteutettavat julkiset hankinnat, jotka on tarkoitettu kulutukseen kyseisen osapuolen alueen ulkopuolella.

2. Sen estämättä, mitä tässä sopimuksessa määrätään, Uruguay voi soveltaa rakennuspalvelusopimuksissa tai julkisissa rakennusurakoissa tarjousten hintaan etuusumarginaalia, jonka ehtona voi olla kansalaisten palkkaaminen, Uruguayn lainsäädännössä vahvistettujen kelpoisuusvaatimusten mukaisesti.

Tämä ehto on ilmoitettava aiottua hankintaa koskevassa ilmoituksessa, ja se on määriteltävä selkeästi tarjouspyyntöasiakirjoissa.

## Julkista hankintamenettelyä koskevat poikkeukset

Yksiköt voivat tehdä hankintasopimuksia muulla tavoin kuin avoimilla hankintamenettelyillä seuraavissa tapauksissa:

- a) rakennuspalvelujen tai julkisten rakennusurakoiden osalta silloin, kun tarvitaan muita kuin alun perin sovittuja rakennuspalveluja odottamattomiin olosuhteisiin reagoimiseksi ja jos ne ovat tarpeen sen sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi, johon ne perustuvat; tällaisia täydentäviä rakennuspalveluita tai julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten kokonaisarvo saa olla enintään 50 (viisikymmentä) prosenttia pääsopimuksen arvosta; ja
- b) kun jokin yksikkö tarvitsee konsultointipalveluja, jotka liittyvät luottamuksellisiin asioihin, joiden julkistamisen voitaisiin kohtuudella odottaa vaarantavan julkisen sektorin tietojen luottamuksellisuuden, aiheuttavan vakavia taloudellisia häiriöitä tai muutoin olevan yleisen edun vastaista.

---

TIETOJEN JA ILMOITUSTEN JULKAISEMINEN UNIONISSA

## HANKINTATIETOJEN JULKAISUVÄLINEET

Tässä lisäyksessä luetellaan sähköiset ja paperijulkaisut, joita Euroopan unioni ja sen jäsenvaltiot käyttävät 12.12 artiklassa tarkoitettujen säädösten, määräysten, oikeuden päätösten, yleisesti sovellettavaksi tarkoitettujen hallinnollisten päätösten, sopimusten vakioehtojen ja menettelyjen julkaisemiseen 12 luvun soveltamisalaan kuuluvien julkisten hankintojen osalta.

### 1. EUROOPAN UNIONIN TASOLLA

Tiedot Euroopan unionin julkisten hankintojen järjestelmästä:

- a) [http://simap.ted.europa.eu/index\\_fi.html](http://simap.ted.europa.eu/index_fi.html)
- b) Euroopan unionin virallinen lehti

### 2. EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOISSA

#### BELGIA

- a) Lait, kuninkaan vahvistamat asetukset, ministeriöiden määräykset ja kiertokirjeet:

Belgisch Staatsblad / Moniteur Belge / Belgisches Staatsblatt.

- b) Oikeuden päätökset:

Arresten van het Hof van Cassatie / Pasicrisie / Urteile des Kassationsgerichts.

## BULGARIA

- a) Säädökset ja määräykset:

Държавен вестник (valtion virallinen lehti).

- b) Oikeuden päätökset:

<http://www.sac.government.bg>.

- c) Yleisesti sovellettavat hallinnolliset päätökset ja kaikki menettelytavat:

<http://www.aop.bg>; ja

<http://www.cpc.bg>.

## TŠEKKI

- a) Säädökset ja määräykset:

Tšekin lakikokoelma.

- b) Kilpailunsuojeluviraston päätökset:

Kilpailunsuojeluviraston päätöskokoelma.

## TANSKA

- a) Sädökset ja määräykset:

Lovtidende.

- b) Oikeuden päätökset:

Ugeskrift for Retsvæsen.

- c) Hallinnolliset päätökset ja menettelyt:

Ministerialtidende.

- d) Julkisia hankintoja käsittelevän valituslautakunnan päätökset:

Kendelser fra Klagenævnet for Udbud.

## SAKSA

- a) Sädökset ja määräykset:

Bundesgesetzblatt ja

Bundesanzeiger.

- b) Oikeuden päätökset:

Entscheidungssammlungen des: Bundesverfassungsgerichts, des Bundesgerichtshofs,

des Bundesverwaltungsgerichts, des Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte.

#### VIRO

- a) Sädökset, määräykset, yleisesti sovellettavat hallinnolliset päätökset ja oikeuden päätökset:

Riigi Teataja – <http://www.riigiteataja.ee>.

- b) Julkisia hankintoja koskevat menettelyt ja julkisia hankintoja käsittelevän muutoksenhakulautakunnan päätökset:

<https://riigihanked.riik.ee>.

#### IRLANTI

- a) Sädökset ja määräykset:

Iris Oifigiuil (Irlannin hallituksen virallinen lehti).

#### KREIKKA

Εφημερίδα της Κυβερνήσεως (Kreikan hallituksen virallinen lehti).

#### ESPANJA

- a) Sädökset ja määräykset:

Boletín Oficial del Estado.

- b) Oikeuden päätökset:

Ei virallista julkaisua.

#### RANSKA

- a) Säädökset ja määräykset:

Journal Officiel de la République française.

- b) Oikeuden päätökset:

Recueil des arrêts du Conseil d'État ja

Revue des marchés publics.

#### KROATIA

Narodne novine - <http://www.nn.hr>.

#### ITALIA

- a) Säädökset ja määräykset:

Gazzetta Ufficiale.

- b) Oikeuden päätökset:

Ei virallista julkaisua.

## KYPROS

- a) Säädökset ja määräykset:

Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (tasavallan virallinen lehti).

- b) Oikeuden päätökset:

Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας  
(Korkeimman oikeuden päätökset – Julkaisutoimisto)

## LATVIA

- a) Säädökset ja määräykset:

Latvijas vēstnesis (virallinen lehti).

## LIETTUA

- a) Säädökset, määräykset ja hallinnolliset määräykset:

Teisės aktų registras (säädösrekisteri).

- b) Oikeuden päätökset:

Liettuan korkeimman oikeuden lehti ”Teismų praktika” ja

Liettuan korkeimman hallinto-oikeuden lehti ”Administracinių teismų praktika”.

## LUXEMBURG

- a) Säädökset ja määräykset:

Memorial.

- b) Oikeuden päätökset:

Pasicrisie.

## UNKARI

- a) Säädökset ja määräykset:

Magyar Közlöny (Unkarin virallinen lehti).

- b) Oikeuden päätökset:

Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (julkisia hankintoja koskeva lehti – julkisia hankintoja hoitavan neuvoston virallinen lehti).

## MALTA

- a) Säädökset ja määräykset:

Virallinen lehti.

## ALANKOMAAT

- a) Sädökset ja määräykset:

Nederlandse Staatscourant tai Staatsblad.

- b) Oikeuden päätökset:

Ei virallista julkaisua.

## ITÄVALTA

- a) Sädökset ja määräykset:

Österreichisches Bundesgesetzblatt ja

Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

- b) Oikeuden päätökset:

Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofs, des Verwaltungsgerichtshofs, des Obersten Gerichtshofs, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichts sowie der Landesverwaltungsgerichte.

## PUOLA

- a) Sädökset ja määräykset:

Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (lakikokoelma – Puolan tasavalta).

- b) Oikeuden päätökset:

”Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie” (Välímiespaneelin ja Varsovan alueellisen tuomiostuimen päätöksiä).

#### PORTUGALI

- a) Säädökset ja määräykset:

Diário da República Portuguesa 1.<sup>a</sup> Série A e 2.<sup>a</sup> série.

- b) Oikeuskäytäntöä koskevat julkaisut:

Boletim do Ministério da Justiça

Coletânea de Acórdãos do Supremo Tribunal Administrativo ja

Coletânea de Jurisprudência das Relações.

#### ROMANIA

- a) Säädökset ja määräykset:

Monitorul Oficial al României (Romanian virallinen lehti).

- b) Oikeuden päätökset, yleisesti sovellettavat hallinnolliset päätökset ja muut menettelyt:

<http://www.anrmap.ro>.

## SLOVENIA

- a) Säädökset ja määräykset:

Slovenian tasavallan virallinen lehti.

- b) Oikeuden päätökset:

Ei virallista julkaisua.

## SLOVAKIA

- a) Säädökset ja määräykset:

Zbierka zákonov (lakikokoelma).

- b) Oikeuden päätökset:

Ei virallista julkaisua.

## SUOMI

Suomen Säädöskokoelma – Finlands Författningssamling.

## RUOTSI

Svensk författningssamling (Ruotsin säädöskokoelma).

## ILMOITUSTEN JULKAISUVÄLINEET

Tässä lisäyksessä luetellaan Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden käyttämät sähköiset tai paperijulkaisut, joita käytetään 12.12 artiklan nojalla 12 luvun soveltamisalaan kuuluvia julkisia hankintoja koskevien ilmoitusten julkaisemiseen.

### 1. EUROOPAN UNIONIN TASOLLA

Euroopan unionin virallisen lehden täydennysosa ja sen verkkoversio:

- a) TED (tenders electronic daily), <http://ted.europa.eu>;
- b) (saatavilla myös portaalissa [http://simap.ted.europa.eu/index\\_fi.html](http://simap.ted.europa.eu/index_fi.html)).

### 2. EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOISSA

#### BELGIA

- a) Euroopan unionin virallinen lehti;
- b) Le Bulletin des Adjudications; ja
- c) muut erikoisalojen lehdet.

#### BULGARIA

- a) Euroopan unionin virallinen lehti;

- b) Държавен вестник (valtion virallinen lehti) – <http://dv.parliament.bg>; ja
- c) Julkisten hankintojen rekisteri – <http://www.aop.bg>.

#### TŠEKKI

Euroopan unionin virallinen lehti.

#### TANSKA

Euroopan unionin virallinen lehti.

#### SAKSA

Euroopan unionin virallinen lehti.

#### VIRO

Euroopan unionin virallinen lehti;

Riigihangete register (Public Procurement Register) — <https://riigihanked.riik.ee>.

#### IRLANTI

- a) Euroopan unionin virallinen lehti; ja
- b) eTenders ([www.eTenders.gov.ie](http://www.eTenders.gov.ie)).

#### KREIKKA

- a) Euroopan unionin virallinen lehti; ja

- b) sanomalehdet, talouslehdet, alueelliset lehdet ja alan lehdet.

#### ESPANJA

Euroopan unionin virallinen lehti.

#### RANSKA

- a) Euroopan unionin virallinen lehti; ja
- b) Bulletin officiel des annonces des marchés publics.

#### KROATIA

- a) Euroopan unionin virallinen lehti; ja
- b) Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Kroatian tasavallan julkisten hankintojen sähköinen ilmoitusjärjestelmä).

#### ITALIA

Euroopan unionin virallinen lehti.

#### KYPROS

- a) Euroopan unionin virallinen lehti;
- b) Tasavallan virallinen lehti; ja
- c) paikallislehdet.

## LATVIA

- a) Euroopan unionin virallinen lehti; ja
- b) Latvijas vēstnesis (virallinen sanomalehti).

## LIETTUA

- a) Euroopan unionin virallinen lehti;
- b) Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (julkisten hankintojen keskusportaali); ja
- c) Liettuan tasavallan virallisen lehden (Valstybės žinios) liite ”Informaciniai pranešimai”.

## LUXEMBURG

- a) Euroopan unionin virallinen lehti; ja
- b) päivälehdet.

## UNKARI

- a) Euroopan unionin virallinen lehti; ja
- b) Közbeszerzési Értésítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (julkisia hankintoja koskeva lehti – julkisia hankintoja hoitavan neuvoston virallinen lehti).

## MALTA

- a) Euroopan unionin virallinen lehti; ja
- b) virallinen lehti.

## ALANKOMAAT

Euroopan unionin virallinen lehti.

## ITÄVALTA

- a) Euroopan unionin virallinen lehti; ja
- b) Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

## PUOLA

- a) Euroopan unionin virallinen lehti; ja
- b) Biuletyn Zamówień Publicznych (julkisten hankintojen tiedotuslehti).

## PORTUGALI

Euroopan unionin virallinen lehti.

## ROMANIA

- a) Euroopan unionin virallinen lehti;

- b) Monitorul Oficial al României (Romanian virallinen lehti); ja
- c) Julkisten hankintojen sähköinen järjestelmä – <http://www.e-licitatie.ro>.

#### SLOVENIA

- a) Euroopan unionin virallinen lehti; ja
- b) Portal javnih naročil - <http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal>.

#### SLOVAKIA

- a) Euroopan unionin virallinen lehti; ja
- b) Vestník verejného obstarávania (julkisia hankintoja koskeva lehti).

#### SUOMI

- a) Euroopan unionin virallinen lehti; ja
- b) Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite.

#### RUOTSI

Euroopan unionin virallinen lehti.

---

TIETOJEN JA ILMOITUSTEN JULKAISEMINEN ARGENTIINASSA

HANKINTATIETOJEN JULKAISUVÄLINEET

Sopimuksen 12.12 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettut tiedot julkaistaan seuraavien tahojen verkkosivustoilla:

- Boletín Oficial de la República Argentina
- Oficina Nacional de Contrataciones

## ILMOITUSTEN JULKAISUVÄLINEET<sup>1</sup>

Sopimuksen 12.12 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettut tiedot julkaistaan seuraavien tahojen verkkosivustoilla:

- Boletín Oficial de la República Argentina
- Participación Público-Privada
- Portal de Compras Públicas de la República Argentina (COMPR.AR)
- Portal Electrónico de Contratación de Obra Pública (CONTRAT.AR)

---

---

<sup>1</sup> Sen estämättä, mitä 12.13 artiklan 1 kohdassa määrätään, Argentiina voi soveltaa lisäyksen 12-B-1 soveltamisalaan kuuluviin hankintayksiköihin enintään 18 (kahdeksantoista) kuukauden siirtymäkautta tämän sopimuksen voimaantulopäivästä. Kyseisten yksiköiden on siirtymäkauden aikana toimitettava aiottua hankintaa koskevat ilmoituksensa maksuttoman sähköiselle sivuston linkkien kautta.

TIETOJEN JA ILMOITUSTEN JULKAISEMINEN BRASILIASSA

## HANKINTATIETOJEN JULKAISUVÄLINEET

Sopimuksen 12.12 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettut tiedot julkaistaan seuraavien tahojen verkkosivustoilla:

<https://www.gov.br/pncp/pt-br>

Aiottuja hankintoja koskevat ilmoitukset julkaistaan Brasilian kansallisessa julkisten hankintojen portaalissa (Portal Nacional de Compras Públicas – PNCP) Brasilian lakien, erityisesti Brasilian siviililain (10.406, 10.1.2002) ja Brasilian julkisia hankintoja koskevan lain (14.133, 1.4.2021) mukaisesti

ILMOITUSTEN JULKAISUVÄLINEET

Sopimuksen 12.12 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettut tiedot julkaistaan seuraavien tahojen verkkosivustoilla:

<https://www.gov.br/compras/pt-br/>

<https://www.gov.br/pncp/pt-br>

---

TIETOJEN JA ILMOITUSTEN JULKAISEMINEN PARAGUAYSSA

HANKINTATIETOJEN JULKAISUVÄLINEET

Sopimuksen 12.12 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettut tiedot julkaistaan seuraavien tahojen verkkosivustoilla:

Dirección Nacional de Contrataciones Públicas

ILMOITUSTEN JULKAISUVÄLINEET

Sopimuksen 12.12 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettut tiedot julkaistaan seuraavien tahojen verkkosivustoilla:

Dirección Nacional de Contrataciones Públicas

---

TIETOJEN JA ILMOITUSTEN JULKAISEMINEN URUGUAYSSA

HANKINTATIETOJEN JULKAISUVÄLINEET

Sopimuksen 12.12 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettut tiedot julkaistaan seuraavien tahojen verkkosivustoilla:

- Agencia de Compras y Contrataciones del Estado (ACCE)

ILMOITUSTEN JULKAISUVÄLINEET

Sopimuksen 12.12 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettut tiedot julkaistaan seuraavien tahojen verkkosivustoilla:

- Agencia de Compras y Contrataciones del Estado (ACCE)
-

**ILMOITUKSEN TIIVISTELMÄ**

Kunkin ilmoituksen tiivistelmän on sisällettävä ainakin seuraavat tiedot:

- a) hankinnan kohde;
  - b) tarjousten viimeinen jättöpäivä tai, tapauksen mukaan, hankintaan osallistumista tai kestoluetteloon sisällyttämistä koskevan hakemuksen viimeinen jättöpäivä; ja
  - c) osoite, josta hankinta-asiakirjoja voi pyytää.
-

ILMOITUS, JOLLA KIINNOSTUNEITA TARJOAJIA PYYDETÄÄN HAKEMAAN  
SISÄLLYTTÄMISTÄ KESTOLUETTELOON

Kunkin ilmoituksen, jolla kiinnostuneita tarjoajia pyydetään hakemaan sisällyttämistä kestopuetteloon, on sisällettävä:

- a) kuvaus tavaroista tai palveluista tai niiden luokista, joita varten luetteloa voidaan käyttää;
- b) osallistumisedellytykset, jotka toimittajien on täytettävä tullakseen sisällytetyiksi luetteloon, sekä menetelmät, joilla hankintayksikkö varmentaa, että toimittaja täyttää edellytykset;
- c) hankintayksikön nimi ja osoite ja muut tiedot, joita tarvitaan yhteydenottoon hankintayksikköön ja kaikkien luetteloon liittyvien merkityksellisten asiakirjojen hankkimiseen;
- d) luettelon voimassaoloaika ja sen voimassaolon uudistamis- tai päättämistapa tai, jos voimassaoloaikaa ei mainita, ilmoitus siitä, miten luettelon käytön päättämisestä ilmoitetaan; ja
- e) osoitus siitä, että luetteloa voidaan käyttää 12 luvun soveltamisalaan kuuluvaan hankintaan.

## MÄÄRÄAJAT

Osallistumishakemusten jättämisen määräaika valikoivan tarjouskilpailun tapauksessa

1. Valikoivaa tarjouspyyntömenettelyä käyttävä hankintayksikkö vahvistaa osallistumishakemusten viimeisen jättöpäivän siten, että se on lähtökohtaisesti vähintään 25 (kaksikymmentäviisi) päivää aiottua hankintaa koskevan ilmoituksen julkaisemispäivästä. Jos hankintayksikön asianmukaisesti osoittama tilanteen kiireellisyys tekee tällaisen määräajan noudattamisen mahdottomaksi, määräaika voidaan lyhentää vähintään 10 (kymmeneen) päivään.

Määräajat tarjousten jättämiselle

2. Jollei 3, 4, 6 ja 7 kohdan määräyksistä muuta johdu, hankintayksikön on vahvistettava tarjousten viimeinen jättöpäivä siten, että se on vähintään 40 (neljäkymmentä) päivää siitä, kun
  - a) aiottua hankintaa koskeva ilmoitus on julkaistu, kun kyseessä on avoin tarjouspyyntömenettely; tai
  - b) hankintayksikkö ilmoittaa toimittajille, että niitä pyydetään jättämään tarjous, kun kyseessä on valikoiva tarjouspyyntömenettely, riippumatta siitä, käyttääkö hankintayksikkö kestopöytäkirjaa.

Tapaukset, joissa (avoimen tai valikoivan) tarjouskilpailun määräaika voidaan lyhentää

3. Hankintayksikkö voi lyhentää tarjousten jättämiselle 2 kohdan mukaisesti vahvistetun määräajan vähintään 10 (kymmeneen) päivään, jos
  - a) hankintayksikkö on julkaissut aiottua hankintaa koskevan ilmoituksen 12.13 artiklan 3 kohdan mukaisesti vähintään 40 (neljäkymmentä) päivää ja enintään 12 (kaksitoista) kuukautta ennen aiottua hankintaa koskevan ilmoituksen julkaisemista ja suunniteltua hankintaa koskeva ilmoitus sisältää seuraavat:
    - i) hankinnan kuvaus;
    - ii) arvioitu päivämäärä, jolloin tarjoukset tai osallistumishakemukset on viimeistään jätettävä;
    - iii) osoite, josta hankinta-asiakirjoja voi pyytää; ja
    - iv) kaikki saatavilla olevat tiedot, joita liitteessä 12-O edellytetään aiottua hankintaa koskevalta ilmoitukselta;
  - b) hankintayksikkö ilmoittaa uudistettavien sopimusten osalta aiottua hankintaa koskevassa ensimmäisessä ilmoituksessa, että seuraavissa ilmoituksissa esitetään tämän kohdan mukaiset määräajat tarjousten jättämiselle; tai
  - c) hankintayksikön asianmukaisesti osoittama tilanteen kiireellisyys vaikeuttaa tarjousten jättämiselle 2 kohdan mukaisesti asetetun määräajan noudattamisen mahdolliseksi.

4. Hankintayksikkö voi lyhentää tarjousten jättämiselle 2 kohdassa asetettua määräaikaa viidellä (5) päivällä kaikissa seuraavissa tilanteissa:
- a) aiottua hankintaa koskeva ilmoitus julkaistaan sähköisesti;
  - b) kaikki tarjouspyyntöasiakirjat asetetaan saataville sähköisesti aiottua hankintaa koskevan ilmoituksen julkaisupäivänä; ja
  - c) hankintayksikkö voi ottaa tarjoukset vastaan sähköisesti.
5. Edellä olevan 4 kohdan soveltaminen yhdessä 3 kohdan kanssa ei saa johtaa siihen, että 2 kohdassa tarjousten jättämiselle asetettuja määräaikoja lyhennetään alle 10 (kymmeneen) päivään aiottua hankintaa koskevan ilmoituksen julkaisupäivästä.
6. Sen estämättä, mitä tämän liitteen muissa määräyksissä määrätään, jos hankintayksikkö ostaa kaupallisia tavaroita tai palveluja tai niiden yhdistelmiä, se voi lyhentää 2 kohdassa vahvistetun tarjousten jättämiselle asetettua määräaikaa seuraavasti:
- a) vähintään 13 (kolmetoista) päivää sillä edellytyksellä, että se julkaisee samanaikaisesti sähköisesti sekä aiottua hankintaa koskevan ilmoituksen että tarjouspyyntöasiakirjat; ja
  - b) vähintään 10 (kymmenen) päivää, jos hankintayksikkö hyväksyy myös kaupallisia tavaroita tai palveluja koskevien tarjousten esittämisen sähköisesti.
7. Jos liitteessä 12-A-2, 12-A-3, 12-B-2, 12-B-3, 12-C-2, 12-C-3, 12-D-2, 12-D-3, 12-E-2 ja 12-E-3 tarkoitettu hankintayksikkö on valinnut kaikki edellytykset täyttävät toimittajat tai rajoitetun määrän niistä, hankintayksikkö ja valitut toimittajat voivat sopia keskenään määräajasta tarjousten jättämiselle. Jos sopimusta ei ole, määräaika on vähintään 10 (kymmenen) päivää.

KYNNYSARVOJEN LASKENTAKAAVA

Euroopan unionin osalta:

- a) kynnysarvoja mukautetaan kahden (2) vuoden välein, ja kukin mukautus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta;
- b) näiden kynnysarvojen laskeminen perustuu euron erityisnosto-oikeuksina ilmaistuun ja 1 päivänä tammikuuta voimaan tulevaa tarkistusta edeltävän elokuun 31 päivänä päättyvän kahdenkymmenenneljän (24) kuukauden jakson keskimääräiseen päivän vaihtokurssiin. Tarkistettut kynnysarvot pyöristetään tarvittaessa alaspäin lähimpään tuhanteen euroon. Vaihtokurssin tietolähteenä on Kansainvälinen valuuttarahasto, jäljempänä ”IMF”; ja
- c) Euroopan unioni saattaa uusien laskettujen kynnysarvojen arvon julkisesti saataville ennen kuin asianomaiset kynnysarvot tulevat voimaan.

Mercosuriin kuuluville allekirjoittajavaltioille:

- a) kunkin Mercosuriin kuuluvan allekirjoittajavaltion on laskettava kynnysarvojen arvo ja muunnettava se kansalliseksi valuutaksi IMF:n muuntokursseja käyttäen. Muuntokurssit lasketaan kansainvälisen valuuttarahaston ”International Financial Statistics” -julkaisussa kuukausittain julkaisemien kansallisten valuuttojen arvojen keskiarvona erityisnosto-oikeuksina ilmaistuin kynnysarvojen voimaantuloa edeltävän vuoden lokakuun 1. päivää edeltävältä kahden (2) vuoden ajanjaksolta. Muunnettuja kynnysarvoja sovelletaan seuraavan vuoden tammikuun 1 päivästä, ja ne vahvistetaan yhdeksi (1) vuodeksi; ja

- b) kunkin Mercosuriin kuuluvan allekirjoittajavaltion on julkistettava uusien laskettujen kynnysarvojen arvo kansallisessa valuutassa ennen kuin kyseiset kynnysarvot tulevat voimaan.

---

AIOTTUA HANKINTAA KOSKEVA ILMOITUS

Kunkin aiottua hankintaa koskevan ilmoituksen on sisällettävä seuraavat tiedot:

- a) hankintayksikön nimi ja osoite ja muut tiedot, joita tarvitaan yhteyden ottamiseen hankintayksikköön ja kaikkien asiaankuuluvien hankinta-asiakirjojen hankkimiseen, mukaan lukien mahdolliset hintatiedot ja maksuehdot;
- b) soveltamisalaan kuuluvan hankinnan kuvaus, joka sisältää muun muassa hankittavien tavaroiden tai palvelujen luonteen ja määrän tai arvioidun määrän;
- c) käytettävä hankintamenetelmä ja tieto siitä, liittyykö menetelmään neuvotteluja tai sähköinen huutokauppa;
- d) tarjousten toimitusosoite ja viimeinen jättöpäivä;
- e) kieli tai kielet, jolla tai joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan jättää, jos ne voidaan jättää kielellä, joka ei ole hankintayksikön osapuolen virallinen kieli;
- f) jaksotettujen sopimusten osalta arvio tulevia aiottuja hankintoja koskevien ilmoitusten julkaisuajankohdasta, jos mahdollista;

- g) mahdollisten vaihtoehtojen kuvaus;
  - h) aikataulu tavaroiden tai palveluiden toimittamiselle tai sopimuksen kesto;
  - i) tarvittaessa hankintaan osallistumista koskevien hakemusten toimitusosoite ja viimeinen jättöpäivä;
  - j) luettelo ja lyhyt kuvaus kaikista toimittajiin sovellettavista osallistumisedellytyksistä; ja
  - k) toimittajien valintaperusteet ja mahdolliset rajoitukset niiden toimittajien määrään, jotka voivat jättää tarjouksen, jos hankintayksikkö aikoo 12.15 artiklan mukaisesti pyytää rajallisen määrän edellytykset täyttäviä toimittajia jättämään tarjouksen.
-